

32003R1480

22.8.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 212/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 1480/2003**z 11. augusta 2003,****ktorým sa uplatňuje konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uplatnené na dovozy niektorých mikroelektronických obvodov známych ako DRAM (dynamické pamäte s priamym prístupom) s pôvodom v Kórejskej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (1), a najmä na článok 15 uvedeného nariadenia,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom (2),

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

- (1) Na základe nariadenia Komisie (ES) č. 708/2003 (3) (ďalej len „dočasné nariadenie“), bolo uplatnené dočasné vyrovnávacie clo na dovozy do spoločenstva niektorých mikroelektronických obvodov známych ako DRAM (dynamické pamäte s priamym prístupom) pôvodom v Kórejskej republike.
- (2) Pripomíname, že vyšetrovanie subvencovania a ujmy trvalo od 1. januára 2001 do 31. decembra 2001 (ďalej len „obdobie vyšetrovania“). Skúmanie trendov relevantných pre ocenenie ujmy trvalo od 1. januára 1998 do konca obdobia vyšetrovania („uvažované obdobie“).

B. NÁSLEDNÝ POSTUP

- (3) Po zistení dôležitých faktov a okolností, na základe ktorých bolo rozhodnuté zaviesť dočasné opatrenia, viaceré zainteresované strany predložili svoje pripomienky v písomnej forme. V súlade s ustanovením článku 11 odseku 5 nariadenia (ES) č. 2026/97 (ďalej len „základné nariadenie“) všetkým záujmovým stranám, ktoré požiadali o vypočutie, bola poskytnutá príležitosť byť vypočuté Komisiou.

(1) Ú. v. ES, č. L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1973/2002 (Ú. v. ES, č. L 305, 7.11.2002, s. 4).

(2) Návrh z 25. júla 2003 (ešte neuverejnený v úradnom vestníku).

(3) Ú. v. EÚ č. L 102, 24.4.2003, s. 7.

- (4) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné pre definitívne závery.

- (5) Všetky strany boli informované o dôležitých faktoch a okolnostiach, na základe ktorých bolo zamýšľané zaviesť konečné vyrovnávacie clo a konečné vyberanie súm zabezpečených formou dočasného cla. Bolo im tiež poskytnuté obdobie, v rámci ktorého mohli urobiť vyhlásenia po tomto informovaní.

- (6) Boli zohľadnené ústne i písomné pripomienky predložené stranami a tam, kde to bolo vhodné, boli závery príslušne upravené.

C. UVAŽOVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

- (7) Keďže neboli obdržané nijaké pripomienky po informovaní o dočasných zisteniach týkajúce sa definície uvažovaného výrobku a podobného výrobu, závery uvedené v úvodných ustanoveniach 8 až 11 dočasného nariadenia sú potvrdené.

D. SUBVENCIE

- (8) Po zverejnení nariadenia, ktorým sa uplatňuje dočasné vyrovnávacie clo, výrobcovia v spoločenstve, spoločnosti Samsung Electronics Co., Ltd („Samsung“), Hynix Semiconductor Inc. („Hynix“), vláda Kórejskej republiky („GOK“), Korea Exchange Bank („KEB“), Korea Development Bank („KDB“), Citibank Seoul, Woori Bank, Národná federácia poľnohospodárskych družstiev (National Agricultural Cooperative Federation – „NACF“) a Shinhan Bank predložili pripomienky týkajúce sa zistení Komisie ohľadne dotácií. Pripomienky sa týkali týchto opatrení: syndikovaného

úveru vo výške 800 miliárd KRW, záruky KEIC na vývozné úvery vo výške 600 miliónov USD, dlhopisového programu KDB, nákupu prevoditeľných obligácií v hodnote 1 bilióna KRW veriteľskými bankami v máji 2001 a reštrukturalizačného balíka z októbra 2001. Keďže niektoré všeobecné otázky sú dôležité pre ocenenie všetkých vyšetovaných opatrení, tieto otázky sú uvedené nižšie v úvodnej kapitole.

1. ÚVOD

i) Finančný príspevok vlády

(9) Otázka, čo predstavuje „finančný príspevok vlády“ je ústredná pre toto vyšetovanie a je namieste opätovne konštatovať niektoré hlavné zásady tejto záležitosti. Podľa článku 2 základného nariadenia na to, aby existovala subvencia, je potrebné ako prvý krok stanoviť, že existuje finančný príspevok vlády. článok 1 odsek 3 základného nariadenia definuje „vládu“ ako každý verejný orgán v rámci územia krajiny pôvodu vývozu. Podľa článku 2 odseku 1 písmena a) bodu iv) základného nariadenia finančný príspevok vlády sa má považovať za existujúci aj vtedy, keď vláda poverí súkromný orgán alebo nariadi súkromnému orgánu vykonať opatrenia, ktoré budú predstavovať príspevok vlády podľa bodov i), ii) a iii) uvedeného článku.

(10) Finančný príspevok vlády alebo súkromného orgánu je subvencia *per se*, ak je spojená s výhodou. Ak subjekt nie je považovaný za verejný orgán, ide jednoznačne o súkromný orgán, a podľa článku 2 odseku 1 písmena a) bodu iv) základného nariadenia musí byť vládny príkaz vykazovaný ako subvencia.

(11) Vlastníctvo vlády, dokonca 100-percentné vlastníctvo, samo o sebe neznamená, že je príslušná spoločnosť považovaná za „verejný orgán“. Vlastníctvo vlády na akejkoľvek úrovni nevytvára ani „vyvrátiteľný predpoklad“ verejného orgánu. Úroveň vlastníctva vlády je však dôležitý, v niektorých prípadoch najdôležitejší komponent rozhodovania o tom, či verejný orgán existuje. Čím vyšší je podiel vlády, tým pravdepodobnejší je záver o verejnom orgáne.

(12) Ak sú spoločnosti na 100 % súkromné a ak vláda nie je hlavným akcionárom, obvykle bude ťažké stanoviť, že táto

spoločnosť je verejný orgán, pokiaľ neexistuje presvedčivý dôkaz o opaku. V oboch týchto prípadoch bude spoločnosť považovaná za súkromný orgán a „príkaz“ od vlády poskytnúť finančný príspevok bude musieť byť vykazovaný podľa článku 2 odseku 1 písmena a) bodu iv) základného nariadenia.

(13) Naopak, ak je vláda najväčším, a najmä ak je majoritným akcionárom spoločnosti, daná spoločnosť môže byť považovaná za verejný orgán, ak sú splnené ostatné relevantné kritériá. Tieto kritériá zohľadňujú myšlienku, zahrnutú v slovníkovej definícii, že verejný orgán je inštitúcia splnomocnená konať v mene spoločenstva ako vládny subjekt, na rozdiel od súkromného orgánu, o ktorom sa predpokladá, že koná v záujme svojich vlastníkov.

(14) Relevantné kritériá, ktoré môžu byť zohľadnené pri rozhodovaní o tom, či daná spoločnosť skutočne spĺňa podmienky ako verejný orgán, sú tieto:

a) realizácia cieľov verejného poriadku, ktoré prekračujú bežné kompetencie súkromnej organizácie a zahŕňajú, napríklad, požiadavku zohľadňovať národné alebo regionálne ekonomické záujmy, presadzovanie sociálnych cieľov atď. Tieto kritériá môžu byť nekomerčné v tom zmysle, že ohrozujú obvyklé ciele maximalizácie zisku;

b) vládna kontrola prekračujúca vlastnícke právo. Čím vyššie je vlastníctvo vlády, tým pravdepodobnejšie je, že táto kontrola existuje. Možno to dokumentovať vplyvom vlády pri vymenúvaní do funkcií, právom vlády skúmať výsledky a určovať ciele, ako aj rozsahom, v akom môže byť vláda angažovaná v jednotlivých investíciách alebo obchodných rozhodnutiach.

(15) Pokiaľ ide o pojem „príkaz“ v článku 2 odseku 1 písmene a) bode (IV), dochádza k tomu, keď vláda vyžaduje od súkromného orgánu, aby vykonával funkcie, ktoré sú obvykle pridelené vláde a postup sa nelíši od postupov, ktorými sa obvykle riadi vláda. Nestačí preukázať, že vláda len stimulovala alebo uľahčila tieto činnosti, aj keď takéto stimulovanie alebo uľahčenie môže byť faktorom, ktorý treba zohľadniť.

ii) *Odmietnutie spolupráce*

- (16) Pri určovaní existencie verejného orgánu alebo vládneho príkazu vyšetrojúci orgán znáša bremeno dôkazu, keď robí pozitívny záver. Tieto závery sa musia robiť na základe pozitívneho dôkazu, prihliadajúc na celkový počet zistených faktov, ktorými disponuje tento orgán, a zvažujúc tieto fakty v súlade s hore uvedenými okolnosťami. Pri hodnotení týchto faktov treba v súlade s článkom 28 základného nariadenia náležite zohľadniť skutočnosť, že niektoré strany úplne odmietli spolupracovať pri vyšetrovaní, čo si v niektorých prípadoch nevyhnutne vyžiadalo využitie informácií z iných zdrojov. V tomto konkrétnom prípade bolo evidentné, že vláda Kórejskej republiky nepredložila viaceré požadované dokumenty o zasadaniach týkajúcich sa budúcnosti spoločnosti Hynix. Vláda Kórejskej republiky tiež neinformovala Komisiu, že sa takéto zasadania uskutočnili, a to i napriek jasným požiadavkám v tomto zmysle uvedeným v dotazníku a pri kontrole na mieste. Vláda Kórejskej republiky bola oboznámená s dôsledkami odmietnutia spolupráce v súlade s článkom 28 odsekmi 1 a 6 základného nariadenia. Vzhľadom na túto nespôsobnosť bolo nevyhnutné, popri zohľadnení relevantných dokumentov vlády Kórejskej republiky predložených inými stranami, využiť informácie z vedľajších zdrojov, vrátane informácií z kórejskej tlače. Tieto informácie boli posudzované s osobitnou obozretnosťou, vláda Kórejskej republiky a spoločnosť Hynix mali príležitosť komentovať ich a, keď to bolo možné, boli tieto informácie podrobené krížovej kontrole za pomoci iných nezávislých zdrojov.
- (17) Vláda Kórejskej republiky vo svojich pripomienkach ku konečnému odhaleniu namietala proti urobeným záverom, že zadržala dôležité informácie súvisiace s niektorými dokumentmi a zasadaniami a že nespôsobovala úplne pri vyšetrovaní. Vláda Kórejskej republiky tvrdila, že Komisia kládla nepresné otázky a že dokumenty a zasadania neboli zahrnuté do požiadaviek Komisie. Poznávame, že otázky uvedené v dotazníku v súvislosti s každým jednotlivým vyšetrovaným opatrením, ako aj otázky kladené počas kontrolných návštev, boli jasné a jednoznačné a týkali sa špecificky každej účasti vlády Kórejskej republiky na ktoromkoľvek zasadaní súvisiacom s vyšetrovanými opatreniami. Preto sme usúdili, že tvrdenie vlády Kórejskej republiky, že nepovažovala tieto informácie za zahrnuté do položených otázok, nie je presvedčivé.
- (18) Ďalej pripomíname, že viaceré kórejské banky nespôsobovali s Komisiou pri vyšetrovaní. Konkrétne, KorAm Bank a Citibank neodpovedali na listy týkajúce sa ich nedostatočných odpovedí na dotazník, a teda neposkytli nevyhnutné informácie. Kookmin Bank, Prvá kórejská banka a Shinhan Bank odmietli akceptovať overovanie ich odpovedí na dotazník priamo na mieste. Všetky banky boli

informované o tom, že odmietnutie spolupracovať by mohlo mať negatívny dopad na výsledok vyšetrovania, pokiaľ ide o ich klientskú spoločnosť Hynix, a že na základe dostupných faktov sa môžu v súlade s článkom 28 základného nariadenia urobiť akékoľvek závery. Bola im poskytnutá aj príležitosť pripomenovať a boli oboznámené s dôsledkami odmietnutia spolupracovať. Podobne, aj spoločnosť Hynix musí byť posudzovaná ako subjekt čiastočne nespôsobujúci s vyšetrovaním. Skutočnosť, že odmietla povoliť svojmu finančnému poradcovi spolupracovať, vážne spomalila vyšetrovanie.

iii) *Finančná situácia spoločnosti Hynix*

- (19) V rámci všeobecnej poznámky pripomíname, že finančná situácia spoločnosti Hynix bola v priebehu posledných rokov, vrátane obdobia vyšetrovania, kritická. Spoločnosť bola stratová aj počas roku 2000, ktorý bol všeobecne považovaný za veľmi dobrý pre priemyselné odvetvie vyrábajúce DRAM. Poznávame, že ku koncu roka 2000 spoločnosť Hynix nahromadila záväzky vo výške viac ako 9,46 miliardy USD. To sa rovnalo takmer dvojnásobku jej čistého imania a viac ako štvornásobku hodnoty trhovej kapitalizácie spoločnosti ⁽¹⁾. Navyše, väčšina týchto záväzkov sa stávala splatnou v priebehu roku 2001, kedy spoločnosť čelila vážnym problémom likvidity. Dokonca aj vláda Kórejskej republiky už v novembri 2000 priznala, „kritickú situáciu s pokladničnou hotovosťou spoločnosti Hyundai Electronics“. Začiatkom roku 2001 investiční analytici, ako je Morgan Stanley a UBS Warburg, predpovedali, že spoločnosť nebude schopná generovať hotovosť z vnútorného toku peňazí alebo z nakladania s aktívami na zaplatenie svojich záväzkov, ktoré sa stávajú splatnými. V októbri 2001, keď bolo prijaté rozhodnutie o záchranných opatreniach v súvislosti s týmto vyšetrovaním, dlhy spoločnosti Hynix predstavovali šesťnásobok jej vlastného majetku.
- (20) Finančné ukazovatele spoločnosti Hynix podľa takzvaného Altmanovho Z-score modelu, vypracovaného špecificky na predpovedanie pravdepodobného úpadku kórejských spoločností, boli v rokoch 1999 až 2001 oveľa horšie ako u iných kórejských spoločností, ktoré skutočne skrachovali. Výsledky spoločnosti Hynix boli o 700 % vyššie ako prahová úroveň spoločnosti nachádzajúcej sa v ťažkej finančnej tiesni ⁽²⁾. Ukazovatele priebežnej a krátkodobej likvidity spoločnosti Hynix boli indikatívne pre spoločnosť

(1) Podnikateľský plán spoločnosti Hynix na rok 2001 zaradený do FSC, 21. marec 2002.

(2) Správa o vývoze od profesora Anthonyho Saundersa vo veci petície k vyrovnávaciemu clu v mene navrhovateľa: Micron Technology, 10. marca 2003 („Saundersova správa“), s. 30-35.

s úplne nedostatočnou likviditou na krytie záväzkov⁽¹⁾. Čistý zisk po zdanení, návratnosť aktív a návratnosť vlastného kapitálu spoločnosti Hynix boli negatívne takmer každý rok od roku 1997, pričom čisté zisky po zdanení predstavovali v roku 2000 záporných 24,3 % a v roku 2001 záporných 93,83 %. Každý rok v čase od roku 1997 do roku 1999 peňažný tok spoločnosti z operácií nepostačoval na krytie ani jednej šestiny jej dlhov alebo úhrných záväzkov. Spoločnosť Hynix by potrebovala v roku 2000 dodatočné peňažné toky vo výške 2 miliardy KRW a v roku 2001 vo výške 4,5 miliardy KRW len na plnenie svojho splátkového kalendára počas tohto obdobia. Vo svojej správe pre UBS Warburg v januári 2001 spoločnosť uviedla, že špekulácie v súvislosti s bankrotom stlačili dolu akcie Hynixu a že investori boli znepokojení tým, že spoločnosť Hynix nemá dostatočný peňažný tok na splácanie dlhu, ktorý sa stával splatným, a že bude čeliť možnému bankrotu, ak nebude schopná refinancovať svoj dlh.

- (21) Finančné účty za rok 2001 zmenšili možnosť budúceho finančného úspechu pre spoločnosť Hynix, konštatujú, že „úplná normalizácia činnosti spoločnosti si vyžaduje nepretržitú podporu od veriteľských bánk dovedy, kým sa dostatočne neobnoví predajná cena polovodičových výrobkov“. Tieto fakty naznačujú, že tak minulosť, ako aj budúcnosť spoločnosti Hynix sú charakterizované jej závislosťou od finančnej pomoci zo strany jej veriteľov. Počas obdobia vyšetrovania spoločnosť Hynix sa dostala do bodu, keď už nebola schopná financovať svoje operácie z výnosov vytváraných jej aktivitami.
- (22) Zhoršujúca sa situácia spoločnosti Hynix sa v roku 2001 odzrkadlila v hodnotení jej úveruschopnosti. Na začiatku januára 2001 bola spoločnosť Hynix podľa kórejských ratingových agentúr ohodnotená investičným stupňom BBB a podľa agentúry Standard and Poor's špekulatívnym stupňom B. Kórejské agentúry znížili 22. januára 2001 hodnotenie spoločnosti Hynix na špekulatívny stupeň BB+. Hodnotenie agentúrou Standard and Poor's sa v marci 2002 znížilo na stupeň B-, v auguste 2001 na stupeň CCC + a v októbri 2001 na stupeň „SD“ („selektívna platobná neschopnosť“).
- (23) Najvyššie hodnotenie, ktoré prideliuje agentúra Standard and Poor's, je AAA. Znamená to mimoriadne vysokú schopnosť plniť svoje finančné záväzky. Hodnotenie AA znamená, že táto schopnosť je veľmi vysoká. Hodnotenie A je väčšmi náchylné k nepriaznivým dopadom zmien za istých okolností a ekonomických podmienok, no schopnosť plniť finančné záväzky je stále vysoká. Hodnotenie BBB znamená, že nepriaznivé ekonomické podmienky alebo meniace sa okolnosti môžu veľmi pravdepodobne viesť k zníženej schopnosti plniť finančné záväzky.

Hodnotenia BB, B, CCC, CC a C sú používané na označenie veľmi špekulatívnych charakteristík. Spoločnosť hodnotená stupňom BB čelí veľkým pretrvávajúcim neistotám alebo je vystavená nepriaznivým obchodným, finančným alebo ekonomickým podmienkam, ktoré by mohli viesť k nedostatočnej schopnosti plniť svoje finančné záväzky. Pokiaľ ide o hodnotenie B, nepriaznivé obchodné, finančné alebo ekonomické podmienky pravdepodobne oslabia schopnosť spoločnosti plniť svoje finančné záväzky. Spoločnosť hodnotená stupňom CCC je v súčasnosti náchylná k neplateniu a závislá od priaznivých obchodných, finančných a ekonomických podmienok, aby mohla plniť svoje záväzky. Hodnotenie CC znamená, že takto hodnotená spoločnosť je v súčasnosti veľmi náchylná k neplateniu. Hodnotenie C sa môže používať na označenie situácie, keď bol vyhlásený bankrot, alebo sa uskutočnili podobné kroky, ale platby súvisiace s týmto záväzkom pokračujú. Hodnotenie SD alebo D označuje neschopnosť splatiť finančný záväzok. Stupeň SD sa prideliuje spoločnosti, u ktorej sa očakáva, že bude selektívne neplniť záväzky, to znamená najmä, že bude splácať určité kategórie záväzkov, zatiaľ čo iné splácať nebude. Najhorším hodnotením je stupeň D, ktorý sa používa obvykle v prípade, keď už neplnenie záväzkov nastalo. Toto hodnotenie, na rozdiel od iných hodnotení, nie je perspektívne. Hodnotenia od AA do CCC môžu byť upravené pridaním znamienka plus alebo mínus, ktoré označuje relatívnu situáciu v rámci hlavných kategórií hodnotenia. Štyri najvyššie kategórie – AAA, AA, a BBB sú všeobecne uznávané ako investičný stupeň. Označenie schopnosti splácať dlhy stupňom BB alebo nižším sa všeobecne považuje za špekulatívny stupeň. Termín „špekulatívny výnosový papier“ je iba väčšmi neúčtivé vyjadrenie pre túto kategóriu rizikovejšieho dlhu⁽²⁾.

iv) Zohľadnenie verejného záujmu

- (24) Finančné ťažkosti spoločnosti Hynix značne vzrástli po akvizícii a následnom splynutí so spoločnosťou LG Semicon Co., Ltd v roku 1999. Získané informácie naznačujú, že akvizícia a následné splynutie medzi spoločnosťami LG Semicon a Hynix v roku 1999 sa nezakladali na trhových zásadách, ale im boli vnútené vládou Kórejskej republiky ako súčasť politiky označovanej ako „big deal“. Vláda Kórejskej republiky si uvedomovala, že tri polovodičové spoločnosti by boli príliš veľa v slabnúcej trhovej situácii a chcela ich počet znížiť na dve v snahe skonsolidovať a zracionalizovať základné kompetencie spoločností. V dôsledku nútenej akvizície a splynutia musela spoločnosť Hynix prevziať dlh spoločnosti LG a zaplatiť značnú sumu

⁽¹⁾ Saundersova správa, s. 20-21.

⁽²⁾ Standard and Poor's. Kritériá hodnotenia spoločností. www.standardandpoors.com.

ako cenu akvizície, čo takmer zdvojnásobilo jej vlastné záväzky. Dá sa povedať, že sama vláda Kórejskej republiky prispela k ešte viac sa zhoršujúcej situácii spoločnosti Hynix. Keďže situácia spoločnosti Hynix sa aj po splynutí ďalej zhoršovala, všeobecne sa vytvoril dojem, že vláda Kórejskej republiky sa cítila byť nútená chrániť spoločnosť Hynix pred úpadkom, keďže bola povinná starať sa o spoločnosti zapojené do politiky „big deal“⁽¹⁾.

(25) Získané informácie ďalej naznačujú, že vláda Kórejskej republiky považovala spoločnosť Hynix za príliš dôležitú pre kórejskú ekonomiku, aby je nechala padnúť. V roku 2001 spoločnosť Hynix zabezpečovala 4 % kórejského vývozu. Zamestnávala 24 000 osôb a oveľa väčší počet ľudí v odvetviach súvisiacich s predvýrobnou a povýrobnou etapou. Výroba polovodičov bola stanovená ako jedno zo strategických exportne orientovaných priemyselných odvetví Kórey, čo bol aj dôvod pre nútené splynutie v rámci politiky „big deal“ vlády Kórejskej republiky.

(26) V novembri roku 2002 Veľká národná strana Kórey („GNP“) dokončila štúdiu o chybnom spravovaní finančných prostriedkov zo strany vlády Kórejskej republiky v posledných rokoch. Štúdia obsahovala rozsiahly oddiel venovaný záchrane spoločnosti Hynix a ďalších spoločností patricich pod Hyundai⁽²⁾. GNP vyhlásila záchranu spoločnosti Hynix a ďalších spoločností patricich pod Hyundai za hlavný neúspech jej úsilia o zavedenie trhových reforiem. GNP konštatovala, že ak mali byť dodržané trhové zásady, dcérske spoločnosti skupiny Hyundai, vrátane spoločnosti Hynix, mali byť viazané tými istými trhovými zásadami ako ostatné podniky zápasiace s ťažkosťami. Napriek tomu administratíva nútila finančné inštitúcie poskytovať úvery skupine Hyundai a nabádala banky s majetkovou účasťou vlády Kórejskej republiky, ako aj ďalšie inštitúcie, ktoré financovali a v ktorých mala majetkovú účasť vláda Kórejskej republiky, aby poskytli značné sumy skupine Hyundai, pokiaľ ide konkrétne o spoločnosť Hynix, GNP zistila, že vláda Kórejskej republiky nasmerovala približne 13,7 bilióna KRW (10,3 miliardy USD) do verejných finančných prostriedkov spoločnosti Hynix. GNP tiež pripísala neskoršie ťažkosti spoločnosti Hynix jej splynutiu so spoločnosťou LG Semicon, ku ktorému ju prinútila vláda Kórejskej republiky, t. j. kroku, ktorý sa podľa GNP uskutočnil s úplným ignorovaním trhových zásad. Istý vysoký predstaviteľ vlády Kórejskej republiky v snahe obhajovať jej opatrenia

konštatoval, že vláda Kórejskej republiky len robila to, čo bolo nevyhnutné na záchranu spoločností, ktoré boli pre Kóreu strategicky významné.

2. DAŇOVÉ REZERVY, OSLOBODENIE OD DANE A DAŇOVÝ ÚVER

(27) Po zavedení dočasných opatrení neboli uvedené nijaké pripomienky, ktoré by mohli zmeniť závery uvedené v úvodných ustanoveniach 17 až 25 dočasného nariadenia. Týmto sú tieto závery teda potvrdené. Keďže sa ukázalo, že všetky subvencie pre spoločnosť Samsung boli *de minimis*, neboli na túto spoločnosť uplatnené nijaké konečné vyrovnávacie opatrenia.

3. SYNDIKOVANÝ ÚVER VO VÝŠKE 800 MILIÁRD KRW (JANUÁR 2001)

(28) Ako sa uvádza v dočasnom nariadení, bol urobený dočasný záver, že nejstvovali dostatočné dôkazy na vyvodenie pozitívneho zistenia o dotácii, a preto bolo rozhodnuté neuplatňovať vyrovnávacie opatrenia na tento program. Niektoré zainteresované strany nesúhlasili s týmto záverom a žiadali o preskúmanie dočasného zistenia. Tvrdili, že za normálnych trhových podmienok by spoločnosť v porovnateľnej finančnej situácii, v akej bola spoločnosť Hynix, nebola získala finančné prostriedky z komerčných zdrojov.

(29) Jedna záujmová strana tvrdila, že spoločnosť Hynix nebola v čase opatrenia úveruschopná, a preto je príkaz vlády Kórejskej republiky jediným možným vysvetlením pre rozhodnutie veriteľov poskytnúť spoločnosti Hynix nový úver. Tvrdila teda, že úver poskytol spoločnosti Hynix výhodu a má byť v plnom rozsahu vyrovnaný. Navyše, táto záujmová strana tvrdila, že aj syndikovaný úver poskytol spoločnosti Hynix výhodu, pretože úver sám osebe nemohol byť poskytnutý bez toho, aby sa Finančná dozorná Komisia⁽³⁾ („FSC“) selektívne nevzdala zákonných limitov úverovania. Vláda Kórejskej republiky nariadila Finančnej dozornej komisii zvýšiť zákonné limity úverovania niektorých bánk s cieľom zabezpečiť existenciu dostatočného počtu účastníkov na poskytnutie úveru vo výške 800 miliárd KRW.

(1) Overovacia správa súkromných finančných expertov, 6. zasadanie, bod 14.

(2) Správa o chybnom spravovaní verejných finančných prostriedkov, Osobitný výbor pre parlamentnú kontrolu správy verejných finančných prostriedkov, Veľká národná strana, november 2002.

(3) Finančná dozorná Komisia bola ustanovená podľa zákona o ustanovení Finančnej dozornej komisie v roku 1996. Vykonáva dozor nad finančnými inštitúciami a tiež vydáva alebo mení a dopĺňa dozorné nariadenia pre rozličné finančné sektory. Komisia je financovaná vládou Kórejskej republiky. Je považovaná za verejný orgán v zmysle článku 1 odseku 3 základného nariadenia.

- (30) Od uverejnenia dočasného nariadenia boli získané nové informácie o nariadení vlády Kórejskej republiky pre FSC zvýšiť zákonné limity úverovania niektorých bánk participujúcich na syndikovanom úvere. Preto je potrebné prehodnotiť predbežné zistenia Komisie týkajúce sa tohto opatrenia vo svetle týchto nových informácií. Zainteresované strany, spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky, boli osobitne vyzvané pripomenovať nové informácie a ich pripomienky boli zohľadnené pri prehodnocovaní tohto opatrenia.
- (31) Podľa článku 35 kórejského zákona o bankovníctve „ani jedna finančná inštitúcia nemá poskytovať úvery presahujúce 25/100 vlastného kapitálu príslušnej finančnej inštitúcie tomu istému jednotlivcovi, spoločnosti a osobe alebo 20/100 tomu istému jednotlivcovi alebo spoločnosti“⁽¹⁾. Finančná dozorná Komisia však môže schváliť prekročenie týchto stropov na základe článku 20 odseku 3 vykonávacieho nariadenia zákona o bankovníctve, ktorý obsahuje zoznam osobitných prípadov, v ktorých môže byť takéto schválenie udelené. Bez súhlasu FSC banky nemôžu prekročiť zákonné limity úverovania zakotvené v zákone o bankovníctve.
- (32) Dňa 28. novembra bol z ministerstva financií a hospodárstva odoslaný list, podpísaný ministrom financií a hospodárstva, prezidentovi Kórejskej vývoznjej poisťovacej spoločnosti („KEIC“) a prezidentovi Kórejskej devízovej banky („KEB“). V liste sú oznamované výsledky diskusie o „zmiernení kritickej situácie s pokladničnou hotovosťou spoločnosti Hyundai Electronics“⁽²⁾, ktorá bola súčasťou rokovacieho programu zasadania ekonomických ministrov konaného v ten istý deň (28. novembra). List prikazuje jeho príjemcom, aby sa ubezpečili, že prijaté opatrenia sú „dokonale uskutočňované“. V liste sa ďalej konštatuje, že opatrenia na pomoc spoločnosti Hynix inicioval Úrad finančného dozoru. List prikazuje Kórejskej devízovej banke požiadať o zvýšenie úverového stropu v mene veriteľských finančných inštitúcií, ktoré v súlade s výsledkami diskusií ekonomických ministrov budú podliehať osobitnému schváleniu zo strany Finančnej dozornej komisie. Minister týmto uložil Kórejskej devízovej banke povinnosť požiadať o zvýšenie a Finančnej dozornej komisii schváliť takúto žiadosť.
- (33) V decembri 2000 Kórejská devízová banka podala žiadosť o tento zvýšený úverový limit na financovanie spoločnosti Hynix a predložila podobné žiadosti pre Prvú kórejskú banku („KFB“) a Kórejskú rozvojovú banku („KDB“). V rozhodnutí Finančnej dozornej komisie bolo vysvetlené, že tieto banky poskytnúť spoločnosti Hynix syndikovaný úver a mechanizmus D/A (úvery garantované dokumentmi výmenou za akceptáciu). Finančná dozorná Komisia schválila tieto žiadosti na základe článku 20 odseku 3 bodu 1.3 vykonávacieho nariadenia. Toto ustanovenie umožňuje Finančnej dozornej komisii zvýšiť strop, „keď uzná, že je to nevyhnutné pre priemyselný rozvoj ... alebo pre stabilitu národného života“. Toto ustanovenie je ustanovenie vo verejnom záujme a dokumentuje, že z hľadiska vlády Kórejskej republiky bolo poskytnutie mimoriadneho úveru predmetom verejného záujmu.
- (34) Treba poznamenať, že v súlade so zápisnicou z príslušného zasadania Finančnej dozornej komisie jej komisári schválili zvýšenie úverového stropu na financovanie spoločnosti Hynix, pretože táto spoločnosť je príliš veľká a príliš dôležitá, aby skrachovala. V zápisnici sa uvádza: „Výroba polovodičov je strategické priemyselné odvetvie; po splnutí spoločností Hynix a LG Semicon v roku 1999 na túto spoločnosť pripadalo 20 % svetového trhu polovodičov a 4 % kórejského vývozu. Spoločnosť Hynix zamestnáva 24 000 pracovníkov v priemysle a na ňu nadväzuje ďalších viac ako 2 500 spoločností s vyše 150 000 zamestnancami. Podpora syndikovaného úveru a financovania D/A by zvýšilo medzinárodnú konkurencieschopnosť Kórey. Finančná dozorná Komisia preto dospela k záveru, že zvýšenie stropu je v najvyššom záujme na presadzovanie politiky elektronického priemyslu“⁽³⁾.
- (35) Treba poznamenať, že bez zvýšenia úverových stropov by nebolo možné, aby tri vyššie zmienené banky participovali na syndikovanom úvere. Boli by porušili svoje záväzky vyplývajúce zo zákona o bankovníctve. Tým, že vláda Kórejskej republiky nariadila Finančnej dozornej komisii schváliť zvýšenie a Kórejskej devízovej banke požiadať o toto zvýšenie, v skutočnosti nariadila bankám poskytnúť úvery spôsobom, ktorý by inakšie neboli schopné realizovať v rámci kórejských zákonov o bankovníctve. Bolo evidentné, že úverové limity musia byť zvýšené, aby sa spoločnosti Hynix poskytlo financovanie. Skutočne, keď boli vláda Kórejskej republiky a spoločnosť Hynix osobitne vyzvané, aby pripomenovali nové informácie poukazujúce na nariadenie vlády Kórejskej republiky týkajúce sa zvýšenia úverových limitov, ani jedna z nich neuviedla vo svojich pripomienkach, že by v čase opatrenia bol existoval nejaký iný zdroj financovania dostupný pre spoločnosť Hynix. Navyše, ani jedna strana sa nezmienila o nijakej takejto pravdepodobnosti v niektorej inej etape vyšetrovania.

(1) Anglický preklad kórejského textu.

(2) Názov Hyundai Electronics bol 29. marca 2001 zmenený na Hynix Semiconductor.

(3) Overovacia správa vlády Kórejskej republiky, s. 16-17.

- (36) V súlade so zisteniami uvedenými v úvodných ustanoveniach 55 až 59 dočasného nariadenia, ktoré sú týmto potvrdené, Kórejská rozvojová banka je považovaná za verejný orgán v zmysle článku 1 odseku 3 základného nariadenia. Pokiaľ ide o Kórejskú devízovú banku a Prvú kórejskú banku, ich participácia na syndikovanom úvere vo výške 100 miliárd KRW pre každú z nich sa považuje za nariadenú vládou Kórejskej republiky pri presadzovaní cieľa verejného záujmu zmierniť ťažkú finančnú situáciu spoločnosti Hynix z dôvodov priemyselného rozvoja. Preto sa v danom prípade má za to, že vláda Kórejskej republiky nariadila týmto bankám vykonať funkciu, ktorá je obvykle pridelená vláde. Skutočnosť, že bolo citované konkrétne ustanovenie vykonávacieho nariadenia, dokumentuje tiež, že zvýšenie úverových limitov bolo považované za otázku verejného záujmu. Navyše, intervencia vlády Kórejskej republiky ukazuje, že poskytnutie mimoriadneho úveru bolo otázkou verejného záujmu, čo spadá medzi postupy, ktorými sa obvykle riadi vláda. Participácia bánk na syndikovanom úvere spĺňa preto kritériá vysvetlené v úvodnom ustanovení 15. To znamená, že tieto opatrenia predstavujú finančný príspevok vlády v zmysle základného nariadenia v článku 2 odseku 1 písmene a) bode i) pre Kórejskú rozvojovú banku a článku 2 odseku 1 písmene a) bode iv) pre Kórejskú devízovú banku a Prvú kórejskú banku.
- (37) V súlade s článkom 3 základného nariadenia výška kompenzovateľnej subvencie sa vypočíta ako funkcia prospechu poskytnutého príjemcovi. Participácia troch bánk na syndikovanom úvere prináša prospech spoločnosti Hynix v rozsahu, o ktorý boli zvýšené zákonné limity úverovania, pretože práve túto sumu bola spoločnosť Hynix schopná získať vďaka zvýšeniu limitov. Bez zvýšenia limitov by uvedené banky neboli poskytli tieto sumy spoločnosti Hynix. Nič nenaznačovalo, že by v čase opatrení boli spoločnosti Hynix k dispozícii nejaké iné zdroje podobného financovania. Sumy presahujúce úverové limity sú preto považované za subvencie. Keďže tieto subvencie sú ad hoc opatrenia poskytnuté len jednej spoločnosti, sú osobitné podľa článku 3 základného nariadenia, a preto sú kompenzovateľné. Treba však poznamenať, že podiely Kórejskej rozvojovej banky a Kórejskej devízovej banky na syndikovanom úvere sú už vyrovnané ako súčasť opatrení z októbra 2001. Preto, aby sa zabránilo dvojnásobnému započítavaniu, tieto opatrenia nie sú vyrovnávané v kontexte syndikovaného úveru z januára 2001. Pokiaľ ide o podiel Prvej kórejskej banky na úvere presahujúcom zákonné limity úverovania, získané informácie naznačujú, že každý prospech zo zvýšenia úverových limitov by bol zanedbateľný. V tomto kontexte preto nie je vyrovnávaný.
4. ZÁRUKA KEIC NA VÝVOZNÉ ÚVERY VO VÝŠKE 600 MILIÓNOV USD (JANUÁR 2001)
- (38) Ako sa uvádza v dočasnom nariadení, bol urobený predbežný záver, že je nedostatok dôkazov umožňujúcich pozitívne zistenie ohľadne subvencie, a preto bolo rozhodnuté nevyrovnávať toto opatrenie. Niektoré zainteresované strany nesúhlasili s týmto záverom a žiadali o prehodnotenie dočasného zistenia.
- (39) Jedna záujmová strana tvrdila, že kompenzovateľný prospech opatrenia by sa nemal zakladať na odmenách pripísaných spoločnosti Hynix, ako sa to urobilo v dočasnom nariadení. Namiesto toho uvedená strana tvrdila, že prospech by sa mal zakladať na skutočnosti, že spoločnosť Hynix by nebola dosiahla zvýšenie úverového limitu na trhu. Bola schopná získať len zvýšenie svojho úverového limitu, pretože vláda Kórejskej republiky prikázala Kórejskej vývoznjej poisťovacej spoločnosti (KEIC) garantovať toto zvýšenie.
- (40) Treba poznamenať, že v súlade so získanými informáciami banky rozšírili strop D/A (dokumenty výmenou za akceptáciu) len preto, že toto rozšírenie garantovala KEIC. Dodatočný úver závisel od záruky. V dočasnom nariadení bol skúmaný poplatok uhradený spoločnosťou Hynix za záruku, nijaká subvencia však nebola na tomto základe zistená. V čase dočasných opatrení nebol zaznamenaný nijaký presvedčivý dôkaz naznačujúci, že vláda Kórejskej republiky nariadila KEIC vydať predmetnú záruku. V dotazníkoch sme žiadali vládu Kórejskej republiky, aby uviedla podrobné údaje o zapojení sa vlády alebo verejných činiteľov do procesu poskytovania záruky spoločnosti Hynix, vrátane údajov o súvisiacich zasadaniach. Požadovalo sa najmä vysvetlenie úlohy Úradu finančného dozoru⁽¹⁾ („FSS“) v tomto procese. Rovnaké otázky boli položené vláde Kórejskej republiky, FSC/FSS a KEIC počas kontrolnej návštevy. Vo svojich odpovediach tieto strany uviedli, že ani vláda Kórejskej republiky, ani FSC/FSS nesmú zasahovať do procesu poisťovania záruky pre spoločnosť Hynix.

(1) Úrad finančného dozoru je štátny úrad, ktorého hlavnou úlohou je vykonávať finančný dozor pod vedením Finančnej dozornej komisie. Je považovaný za verejný orgán v zmysle článku 1 odseku 3 základného nariadenia.

- (41) Od uverejnenia dočasného nariadenia však boli obdržané nové informácie týkajúce sa úlohy vlády Kórejskej republiky pri nariaďovaní KEIC poskytnúť záruku na rozšírenie mechanizmu D/A o 600 miliónov USD. Preto majú byť predbežné zistenia týkajúce sa tohto opatrenia prehodnotené vo svetle nových informácií. Zainteresované strany, spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky, boli osobitne vyzvané pripomienkovať nové informácie a ich pripomienky boli pri prehodnocovaní tohto opatrenia zohľadnené.
- (42) V súlade so zisteniami uvedenými v úvodnom ustanovení 32 dočasného nariadenia, ktoré sú týmto potvrdené, je KEIC považovaná za verejný orgán. Okrem toho, ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 32, minister financií a hospodárstva poslal list prezidentovi KEIC a prezidentovi Kórejskej devízovej banky. Druhý bod v liste znie takto: „Pokiaľ ide o ustanovenie týkajúce sa úverov garantovaných mechanizmom D/A, KEIC dočasne obnoví poistenie zostatku nezahrnutého do mechanizmu D/A“. Podobný list vyžadujúci, aby KEIC „konala podľa toho“, poslal dňa 30. novembra minister obchodu, priemyslu a energetiky hlavnému výkonnému úradníkovi KEIC.
- (43) Ďalší list bol adresovaný tým istým osobám, prezidentovi KEIC a prezidentovi Kórejskej devízovej banky, dňa 10. januára 2001. Tento list podpísali traja kórejskí ministri: minister financií a ekonomiky, minister obchodu, priemyslu a energetiky a minister pre plánovanie a rozpočet. List obsahoval výsledky diskusií o nadobudnutí D/A spoločnosťou Hynix na zasadaní ekonomických ministrov konanom dňa 9. januára 2001. Výsledky boli nasledovné: „(1) Zariadiť, aby KEIC poistila nadobudnutie D/A spoločnosťou Hynix prostredníctvom veriteľských bánk do 30. júna 2001 v celkovej výške 600 miliónov USD. (2) Pokiaľ ide o nedostatok rezervnej platobnej kapacity fondov KEIC, ktorý by mohol nastať v súvislosti s touto vecou, bude poskytnutá pomoc zo samostatného zdroja financovania“. Vláda Kórejskej republiky sa týmto zaviazala kompenzovať KEIC v prípade, že by táto spoločnosť musela vyplatiť záruku a nemohla by tak urobiť zo svojich vlastných rezerv na krytie rizika.
- (44) Získané informácie naznačujú, že stanovisko KEIC v tom čase bolo také, že spoločnosť Hynix je v stave technickej platobnej neschopnosti. Vysokopostavený úradník KEIC konštatoval na zasadaní správnej rady dňa 1. decembra 2000, že „sme podporili túto transakciu na príkaz ministra priemyslu a zdrojov“⁽¹⁾. Viacerí ministri preto
- nariadili KEIC zabezpečiť poskytnutie D/A. V úvodnom ustanovení 35 sú vysvetlené dôvody verejného záujmu v prospech tohto rozhodnutia, ako ich vyjadrila Finančná dozorná Komisia na zasadaní, na ktorom boli prerokované opatrenia. KEIC podporila tieto opatrenia len vďaka nariadeniu vlády Kórejskej republiky. Keďže banky, ktoré zvýšili strop, urobili tak len s podmienkou, že toto zvýšenie bude garantované, záruka bola dôležitým nevyhnutným predpokladom pre úver. Preto bol úver poskytnutý ako dôsledok záruky.
- (45) KEIC teda poskytla záruku na základe osobitného príkazu vlády Kórejskej republiky, sledujúc cieľ verejného záujmu zmierniť ťažkú finančnú situáciu spoločnosti Hynix z dôvodov priemyselného rozvoja. KEIC, napriek tomu, že je verejným orgánom, dostala preto z vlády Kórejskej republiky osobitný príkaz splniť funkciu a riadiť sa postupmi, ktoré obvykle patria do kompetencie vlády Kórejskej republiky. To znamená, že záruka je finančný príspevok vlády v zmysle článku 2 odseku 1 písmena a) bodov iv) a i) základného nariadenia. Záruka poskytla spoločnosti Hynix výhodu, pretože bez tejto záruky by nebola schopná získať zvýšenie D/A na 600 miliónov USD. Ubezpečenie vlády Kórejskej republiky, že KEIC bude kompenzovaná v prípade neplnenia, súčasne ukázalo, že odmena zaplatená spoločnosťou Hynix nepokryje riziko, ktoré na seba prevzala KEIC poskytnutím záruky na zvýšenie D/A, a preto predstavovalo nekomerčný krok. Vláda Kórejskej republiky fakticky vzala na seba riziko nezaplatenia zo strany spoločnosti Hynix bez toho, aby požadovala za to akúkoľvek náhradu. Podľa získaných informácií banky by neboli poskytli mechanizmus D/A bez záruky. Navyše, nie sú nijaké informácie o tom, že by spoločnosť Hynix bola získala porovnateľné finančné prostriedky od iných zdrojov. Toto krytie záruky bez zaplatenia adekvátnej odmeny je preto považované za poskytnutie výhody spoločnosti Hynix v zmysle článku 2 odseku 2 základného nariadenia. Vzhľadom na ustanovenia článku 6 písmena c) základného nariadenia, keďže bez záruky nebolo možné získať nijaký porovnateľný komerčný úver, krytie zvýšenia D/A je v skutočnosti subvencia. Výhoda pre spoločnosť Hynix, a teda výška subvencie je suma zvýšenia D/A, 600 miliónov USD.
- (46) Vláda Kórejskej republiky a spoločnosť Hynix vo svojich pripomienkach ku definitívnemu zverejneniu tvrdili, že KEIC neposkytla spoločnosti Hynix finančné prostriedky iba záruku a že spoločnosť Hynix zaplatila bankám trhové úrokové sadzby za financovanie D/A. Výhoda poskytnutá spoločnosti Hynix týmto opatrením mala preto predstavovať rozdiel v nákladoch medzi tým, čo spoločnosť Hynix zaplatila za financovanie D/A, a tým, čo by mala zaplatiť bez záruky od KEIC. Treba poznamenať, že výhoda pre

(1) Korea Economic Daily, 28. augusta 2001, po zverejnení úradnej korešpondencie členov Národného zhromaždenia Kórejskej republiky.

spoločnosť Hynix je celá suma úverov, ktoré by neboli bývali poskytnuté vcelku alebo čiastočne bez záruky od KEIC podporenej vládou Kórejskej republiky. Nič nepoukazovalo na to, že by alternatívne financovanie bez záruky bolo v tom čase k dispozícii pre spoločnosť Hynix, a spoločnosť Hynix sa nikdy o takej možnosti nezmienila. Neexistuje preto nijaké meradlo na porovnanie nákladov požadované stranami. Okrem toho, spoločnosť Hynix nezaplatila nijakú osobitnú odmenu za podpísanie celej sumy úveru vládou Kórejskej republiky. Za týchto okolností je výhoda poskytnutá spoločnosti Hynix považovaná za plnú sumu záruky podpísanej vládou Kórejskej republiky.

- (47) Keďže mechanizmus D/A je mechanizmus vývozného úveru a je preto podmienený exportnou výkonnosťou, subvencia vo výške 600 miliónov USD je špecifická v zmysle článku 3 odseku 4 písmena a) základného nariadenia, a preto je kompenzovateľná. Keďže táto subvencia je vývozná subvencia, jej suma má byť prepočítaná na obrat vývozu v súlade s oddielom F odsekom b) bodom i) hlavných zásad spoločenstva pre výpočet výšky subvencie vo vyšetrovaniach súvisiacich s vyrovnávacím clo (ďalej len „hlavné zásady“) ⁽¹⁾. Ak použijeme tú istú výpočtovú metódu, aká je opísaná v úvodných ustanoveniach 67 a 108 dočasného nariadenia, ale prepočítame subvenciu na obrat vývozu a nie na celkový obrat, keďže posudzovaná subvencia je vývozná subvencia, zistíme, že výška subvencie je 5,1 %.

5. DLHOPISOVÝ PROGRAM KÓREJSKEJ ROZVOJOVEJ BANKY (JANUÁR 2001)

- (48) Po uverejnení nariadenia o uplatňovaní dočasného vyrovnávacieho cla spoločnosť Hynix, vláda Kórejskej republiky a Kórejská rozvojová banka predložili pripomienky týkajúce sa zistení Komisie v súvislosti s Dlhopisovým programom Kórejskej rozvojovej banky.

a) Prospech, ktorý prinieslo opatrenie

- (49) Po prvé, spoločnosť Hynix, vláda Kórejskej republiky a Kórejská rozvojová banka tvrdili, že program Kórejskej rozvojovej banky mal za cieľ dočasne zabezpečiť opatrenie s cieľom normalizácie trhu s dlhopismi a nepriniesol prospech spoločnosti Hynix. Tvrdili, že nebol nijaký prospech, pretože program bol poskytnutý spoločnosti Hynix za prevládajúcich trhových podmienok a úrokových sadzieb. Spoločnosť Hynix tiež tvrdila, že nakoľko dostala

syndikovaný úver v januári 2001 a nový kapitál prostredníctvom emisie GDR (globálnych vkladových potvrdeniek) v máji 2001, nie je možné tvrdiť, že nemôže refinancovať svoje dlhopisy cez trh.

- (50) Pokiaľ ide o tvrdenie, že program Kórejskej rozvojovej banky nepriniesol spoločnosti Hynix nijaký prospech, keďže tento program sa údajne realizoval pri prevládajúcich trhových sadziach, treba poznamenať, že podľa informácií, ktoré Kórejská rozvojová banka uviedla vo svojich odpovediach na dotazník, nová úroková sadzba po konverzii na nové dlhopisy emitované v rámci programu Kórejskej rozvojovej banky bola oveľa nižšia ako pôvodná úroková sadzba. V prípade dlhopisov emitovaných v januári 2001 bol rozdiel asi o 50 % nižší a predstavoval 10 percentuálnych bodov. Bolo tak napriek skutočnosti, že v rámci bežných trhových podmienok dlhopisy, ktoré sú refinancované s prihliadnutím na očakávanú neschopnosť spoločnosti zaplatiť za ne, majú vyššiu úrokovú sadzbu ako pôvodné dlhopisy, odzrkadľujúc vyššie očakávané riziko dotyčnej emitujúcej spoločnosti preplatiť ich ⁽²⁾. Zistené fakty teda naznačujú, že úrokové sadzby použité pre program Kórejskej rozvojovej banky neboli v súlade s trhovými sadzbami.

- (51) Pokiaľ ide o tvrdenie, že spoločnosť Hynix je schopná refinancovať svoje dlhopisy cez trh, najmä prostredníctvom syndikovaného úveru a májovej emisie GDR, treba poznamenať, že dlhopisy a úvery sú veľmi rozdielne nástroje a nemožno ich priamo porovnávať. Kórejský dlhopisový trh uplatňoval v roku 2001 mimoriadne prísne podmienky a spoločnosti s priemerným hodnotením úveruschopnosti neboli schopné refinancovať svoje dlhopisy na trhu. Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 61 dočasného nariadenia, vláda Kórejskej republiky to sama priznala vo svojej odpovedi na dotazník. Túto skutočnosť dokazujú aj ďalšie zaznamenané dokumenty ⁽³⁾. Od júla 2000 sa podmienky financovania na dlhopisovom trhu značne sprísnilo. Odzrkadľovalo to vyššiu citlivosť investorov na úverové riziko spoločností tvárou v tvár prudkému poklesu hospodárskeho rastu a previsu dlhopisov emitovaných v roku 1998 alebo skôr, ktorých termín splatnosti sa blížil. To vyústilo do všeobecného „boja o kvalitu“ na miestnom dlhopisovom trhu ⁽⁴⁾. Vláda Kórejskej republiky vo svojej odpovedi

⁽¹⁾ Ú. v. ES, č. L 394, 17.12.1998, s. 13

⁽²⁾ The Kyunghyanf Shinmun Daily, 9. januára 2001; The Joong'ang Daily, 7. januára 2001.

⁽³⁾ Overovacia správa vlády Kórejskej republiky, s. 14.

⁽⁴⁾ Štrukturálne zmena na trhu firemných dlhopisov po menovej kríze, BIS Papers č. 11. Sungmin Kim a Jae Hwan Park, jún-júl 2002.

na dotazník ďalej tvrdila, že faktickým dôvodom pre zostavenie Programu Kórejskej rozvojovej banky bolo pomôcť niektorým spoločnostiam s priemerným hodnotením úveruschopnosti refinancovať svoje dlhopisy blížiacie sa k termínu splatnosti, pretože na trhu to pre ne nebolo možné. Okrem toho, treba poznamenať, že hodnotenie spoločnosti Hynix sa 22. januára 2001 znížilo z investičného stupňa BBB- na špekulatívny stupeň BB+, čo z tohto hľadiska ešte viac skomplikovalo jej postavenie.

(52) Treba zodpovedať aj otázku, či spoločnosť Hynix mohla refinancovať svoje dlhopisy na zahraničnom dlhopisovom trhu. Nie sú však k dispozícii nijaké informácie naznačujúce, že toto by bolo bývalo možné. Počas vyšetrovania spoločnosť Hynix nenastolila takúto možnosť, ani sa nikdy nezmienila o tom, že sa pokúsila refinancovať svoje dlhopisy na zahraničnom dlhopisovom trhu. Treba poznamenať, že ani špekulatívne hodnotenie B, ktoré spoločnosti Hynix prideliла medzinárodná rejttingová agentúra Standard and Poor's v januári 2001, nepodporuje takúto možnosť.

(53) V roku 2001 spoločnosť Hynix vlastnila dlhopisy blížiacie sa k termínu splatnosti v hodnote 3 miliardy KRW⁽¹⁾. V januári 2001 obdržala od svojich veriteľských bánk syndikovaný úver vo výške 800 miliárd KRW. Treba však poznamenať, že žiadala o úver vo výške 1 bilióna KRW, banky však boli ochotné poskytnúť jej len 800 miliárd KRW. Časť z tejto sumy, 300 miliárd KRW, ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 30 až 37, bola poskytnutá na základe príkazu vlády Kórejskej republiky, ktorá týmto nariadila Finančnému dozornému výboru zvýšiť zákonné úverové limity niektorých bánk, ktoré nemali povolené požičať peniaze spoločnosti Hynix bez intervencie vlády Kórejskej republiky. To isté platí pre tieto banky aj po poskytnutí syndikovaného úveru: mali zakázané požičať peniaze spoločnosti Hynix, pokiaľ ich úverové limity nebudú znovu zvýšené pre špecifické transakcie. Treba poznamenať, že medzi týmito tromi bankami boli dvaja hlavní veritelia spoločnosti Hynix – Kórejská devízová banka a Kórejská rozvojová banka. To potvrdzuje, že spoločnosť Hynix dosiahla limit svojich možností pre získanie bankových úverov. Nič nenaznačuje, že by spoločnosť Hynix bola bývala schopná požičať si ďalšie finančné prostriedky vzhľadom na veľmi vysokú sumu, ktorú by potrebovala na zaplatenie svojich dlhopisov blížiacich sa k termínu splatnosti. Skutočne, počas vyšetrovania spoločnosť Hynix sa nikdy nezmienila o možnosti získať, alebo čo i len pokúsiť sa získať potrebné financovanie vo forme úveru od iných bánk na trhu v čase opatrení.

(54) Pokiaľ ide o participáciu bánk na programe Kórejskej rozvojovej banky, treba poznamenať, že získané informácie naznačujú, že Finančná dozorná Komisia dňa 4. januára 2001 priznala všetkým bankám zúčastneným na programe Kórejskej rozvojovej banky kolektívne zrieknutie sa

úverových limitov. Finančná dozorná Komisia konštatovala, že zrieknutie sa priznané v januári 2001 za účasť na Programe Fast Track Kórejskej rozvojovej banky bolo odlišné od iných zrieknutí sa v tom, že Finančná dozorná Komisia dala všetkým bankám predbežný súhlas založený na rámcovej žiadosti podanej Kórejskou rozvojovou bankou, ktorá je subjektom vlády Kórejskej republiky⁽²⁾. Participácia bánk na programe Kórejskej rozvojovej banky bola teda možná len vďaka zrieknutiu sa, ktoré v tomto konkrétnom prípade bolo udelené s využitím veľkej flexibility pri výklade textu Vykonávacieho nariadenia, ktorý umožnil Finančnej dozornej komisii za určitých podmienok zrieknuť sa úverových limitov.

(55) Informácie, ktoré sú k dispozícii, ďalej naznačujú, že banky neparticipovali na programe Kórejskej rozvojovej banky na základe komerčných dôvodov, ale na základe príkazu od vlády Kórejskej republiky, ktorá bola znepokojená makroekonomickými dôsledkami možného bankrotu spoločnosti Hynix⁽³⁾. Možno to ilustrovať na príklade Prvej kórejskej banky: Prvá kórejská banka, ktorej 51 % vlastní americká spoločnosť Newbridge Capital, odmietla dňa 4. januára 2001 výzvu vlády Kórejskej republiky participovať na Programe Kórejskej rozvojovej banky. Prvá kórejská banka odhadla, že zvýšený úver pre spoločnosť Hynix nie je komerčne garantovaný. Generálny riaditeľ Prvej kórejskej banky skonštatoval, že sa ich rozhodnutie opiera o striktné zásady dosahovania zisku. Zakúpenie takýchto dlhopisov insolventných firiem by priviedlo banku do ďalších ťažkostí spojených s riadením⁽⁴⁾. Úrad finančného dozoru konštatoval, že sa rozhodol ešte raz požiadať Prvú kórejskú banku o prevzatie dlhopisov spoločnosti Hyundai. Ak to banka znovu odmietne a to povedie ku kolapsu spriahnutých spoločností, Úrad finančného dozoru bude brať banku na zodpovednosť⁽⁵⁾. Keď Prvá kórejská banka naďalej odolávala, Úrad finančného dozoru varoval, že ak banka neustúpi, mohla by byť vystavená riziku, že príde o svojich klientov⁽⁶⁾. Na druhý deň potom, čo Prvá kórejská banka odmietla žiadosť vlády Kórejskej republiky, úrad vlády stiahol z účtu Prvej kórejskej banky 77 miliónov USD⁽⁷⁾. Podľa Bloomberga vláda Kórejskej republiky dokonca pohrozila, že požiada hlavných firemných klientov Prvej kórejskej banky, aby zastavili obchodovanie s bankou⁽⁸⁾. Prvá kórejská banka sa napokon podvolila nátlaku vlády Kórejskej republiky a zapojila sa do opatrení. Pripomíname, že Prvá kórejská banka nespolupracovala pri vyšetrovaní, keďže nepovolila overiť na mieste svoje odpovede na dotazník (pozri vyššie úvodné ustanovenie 18).

⁽¹⁾ Je pozoruhodné, že vyšetrované opatrenia: syndikovaný úver vo výške 800 miliárd KRW, 1,2 bilióna KRW refinancovaných cez program Kórejskej rozvojovej banky a zakúpenie vypovedateľných dlhopisov veriteľskými bankami vo výške 1 bilióna KRW v júni 2001, predstavujú výslednú sumu 3 bilióny KRW.

⁽²⁾ Overovacia správa vlády Kórejskej republiky, s. 16-17.

⁽³⁾ V januári 2001 bol zaznamenaný tento výrok pracovníka vlády Kórejskej republiky: „Hyundai je iná ako Daewoo. Jej firmy pôsobiace v oblasti polovodičov a stavebníctva sú chrbtovou kosťou kórejského priemyslu. Tieto firmy majú veľký podiel svojej produkcie na trhu a tieto podniky sú hlboko prepojené s inými domácimi spoločnosťami. Preto tieto firmy nemajú byť predané len preto, aby sme sa riadili trhovými zásadami.“

⁽⁴⁾ Korea Times, 29. januára 2001.

⁽⁵⁾ Korea Economic Daily, 6. januára 2001.

⁽⁶⁾ Wall Street Journal, 29. januára 2001.

⁽⁷⁾ Business Week Online, 9. apríla 2001.

⁽⁸⁾ Bloomberg, 31. januára 2001.

- (56) Pokiaľ ide o emisiu globálnych vkladových certifikátov, je akceptované, že spoločnosť Hynix pomocou tohto nástroja zvýšila v júni 2001 objem peňazí na kapitálovom trhu. V tom čase však 80 % jej dlhopisov financovaných cez program Kórejskej rozvojovej banky už bolo splatných a Kórejská rozvojová banka ich prevzala už pred týmto dátumom. Emisia GDR teda nepomohla týmto dlhopisom a bolo potrebné nájsť iný spôsob na ich financovanie, a to už od januára 2001. Emisia GDR ako taká preto nesvedčí to tom, že by spoločnosť Hynix bola mala v januári 2001 prístup na kapitálové trhy. Navyše, bez programu Kórejskej rozvojovej banky by spoločnosť Hynix už bola zbankrotovala, pretože v čase emitovania GDR nesplatila tieto dlhopisy. Treba tiež poznamenať, že, ako je uvedené v úvodných ustanoveniach 73 až 76 dočasného nariadenia, cena akcií spoločnosti Hynix prudko poklesla takmer okamžite po emisii v júni 2001 a investori, ktorí kúpili akcie spoločnosti Hynix, utrpeli veľké straty. Jej možnosti získať peniaze týmto spôsobom boli preto vylúčené, najmä s prihliadnutím na skutočnosť, že jej celkové záväzky dosiahli v júli 2001 výšku 7,2 bilióna KRW.
- (57) V každom prípade, načasovanie opatrení je veľmi dôležitý faktor. Treba zdôrazniť, že rozhodnutie investorov kúpiť v júni globálne vkladové certifikáty spoločnosti Hynix mohlo byť ovplyvnené samotným faktom, že väčšina záväzkov spoločnosti Hynix, ktoré sa stávali splatným, bola medzi januárom a júnom 2001 zrušená programom Kórejskej rozvojovej banky inšpirovaným globálnymi vkladovými potvrdenkami. Program Kórejskej rozvojovej banky bol dobre známy a bol široko komentovaný verejnou mienkou. Memorandum ponúkajúce globálne vkladové certifikáty spoločnosti Hynix poukazuje aj na „očakávanú pokračujúcu disponibilitu 2,9 bilióna KRW v rámci programu Kórejskej rozvojovej banky na zabezpečenie refinancovania pre dlhopisy, ktorá sa stávali splatnými v roku 2001“. Rozhodnutie investorov z júna 2001 investovať do spoločnosti Hynix preto mohlo byť ovplyvnené presvedčením, že vláda Kórejskej republiky bude i naďalej zabezpečovať, že spoločnosť Hynix nezbankrotuje⁽¹⁾. Tento fakt je uvedený aj v úvodnom ustanovení 44 dočasného nariadenia. Získané informácie preto naznačujú, že program Kórejskej rozvojovej banky mohol ovplyvniť rozhodnutie investorov z júna 2001 investovať do spoločnosti Hynix.
- (58) Pokiaľ ide o tvrdenie spoločnosti Hynix, že jej dlhopisy boli ďalej predané do programu CBO/CLO za tých istých podmienok ako dlhopisy iných participujúcich spoločností, treba poznamenať, že podmienky existujúceho programu CBO/CLO⁽²⁾ boli veľmi rozdielne a neboli dostupné pre spoločnosť Hynix.
- (59) Program CBO bol vytvorený s cieľom zvýšiť financovanie dlhopisov pre pomerne malé firmy s nízkym hodnotením úveruschopnosti. Tento program nemohol byť dostupný pre spoločnosť Hynix v dôsledku jej veľkosti. Okrem toho, nemohla predať program rovnaké množstvo dlhopisov v dôsledku koncentračných limitov, ktoré povoľovali len, aby maximálne 10 % dlhopisov podporujúcich CBO/CLO bolo z jednej spoločnosti. Treba tiež poznamenať, že Kórejská rozvojová banka odkúpila všetky dlhopisy spoločnosti Hynix, dokonca aj tie, ktoré boli údajne určené pre program CBO. Dokonca aj po skončení programu Kórejskej rozvojovej banky táto banka stále držala dlhopisy spoločnosti Hynix určené na predaj do fondov CBO. Kórejská rozvojová banka tiež zdržiavala predaj dlhopisov do fondov CBO a ponechala si kontrolu nad dlhopismi v programe Kórejskej rozvojovej banky dokonca aj potom, čo boli umiestnené vo fondoch CBO, a usmernila ich prevod do nových dlhodobých dlhopisov, keď spoločnosť Hynix nebola schopná zaplatiť za ne po ich splatnosti. Kórejský úverový záručný fond (KCGF)⁽³⁾ tiež zvýšil úroveň záruky na CBO zo 14 % na 53 % s cieľom zohľadniť zahrnutie programu Kórejskej rozvojovej banky. Nemožno preto tvrdiť, že na dlhopisy spoločnosti Hynix boli uplatňované bežné podmienky programu. Skutočne, zaobchádzalo sa s nimi veľmi rozdielne.
- (60) Spôsob, akým bol uskutočňovaný program Kórejskej rozvojovej banky, bol tiež veľmi odlišný od spôsobu, akým by sa na trhu mali uskutočňovať porovnateľné transakcie. Podľa tohto programu Kórejská rozvojová banka odkúpila všetky dlhopisy s blížiacim sa termínom splatnosti, konvertovala ich na oveľa nižšie úrokové sadzby v porovnaní s tými, ktoré sa vzťahovali na pôvodné dlhopisy, 20 % z nich umiestnila do veriteľských bánk a 70 % do CBO/CLO. Okrem toho, uplatňované podmienky sa značne líšili od podmienok programu CBO/CLO, vrátane uplatňovania zvýšených štátnych záruk. Dlhopisy neboli predávané verejnou ponukou, ale cestou súkromného umiestnenia existujúcim veriteľom. To nezodpovedá refinancovaniu dlhopisov podľa trhových podmienok.
- (61) Kórejská rozvojová banka ďalej tvrdila, že program Kórejskej rozvojovej banky nie je subvencia, pretože Kórejská rozvojová banka prijíma svoje rozhodnutia o financovaní a využití finančných prostriedkov na komerčnom základe a zaoberá sa ziskovou činnosťou zameranou na financovanie spoločností.
- (62) Pokiaľ ide o tvrdenie Kórejskej rozvojovej banky, že program Kórejskej rozvojovej banky nie je subvencia v dôsledku charakteru aktivít banky, treba poznamenať, že v úvodných ustanoveniach 55 až 59 dočasného nariadenia sú uvedené dôvody, prečo financovanie Kórejskou rozvojovou bankou predstavuje finančný príspevok vlády v zmysle článku 2 odseku 1 písmena a) bodu i) základného nariadenia. Keďže Kórejská rozvojová banka neposkytla vo svojich pripomienkach nijaký nový dôkaz, ktorý by zmenil hodnotenie obsiahnuté v dočasnom nariadení, týmto sa potvrdzujú závery uvedené v úvodných ustanoveniach 55 až 59 dočasného nariadenia.

(1) Reuters English News Service, 11. júna 2001.

(2) „Zaručené záväzky vyplývajúce z dlhopisov“ a „Zaručené záväzky vyplývajúce z úverov“.

(3) KCGF je osobitná inštitúcia, ktorú vlastní vláda Kórejskej republiky.

(63) S prihliadnutím na vysvetlenia v úvodných ustanoveniach 50 až 62 môžeme dospieť k záveru, že program Kórejskej rozvojovej banky priniesol prospech spoločnosti Hynix, majúc na pamäti aj skutočnosť, že na trhu nebolo pre ňu dostupné nijaké porovnateľné financovanie. Spoločnosť Hynix nebola v stave financovať cez bankové úvery svoje dlhopisy, ktorých termín splatnosti sa blížil, pretože už vyčerpala svoje možnosti získavania úverov pre svoju už vysokú zadlženosť vo svojich veriteľských bankách a pre svoju slabú finančnú situáciu, ktorá neumožňovala iným bankám poskytovať jej ďalšie úvery. Refinancovanie dlhopisov na dlhopisovom trhu nebolo možné pre jej slabé hodnotenie úveruschopnosti, ktoré nedovoľovalo trhu akceptovať jej dlhopisy, ktorých termín splatnosti sa blížil, čo pripustila vláda Kórejskej republiky vo svojej odpovedi na dotazník. Z týchto dôvodov sú závery ohľadne existencie prospechu, a teda ohľadne existencie subvencie v úvodnom ustanovení 61 dočasného nariadenia týmto potvrdené.

b) Špecifickosť

- (64) Po druhé, spoločnosť Hynix, vláda Kórejskej republiky a Kórejská rozvojová banka tvrdili, že program Kórejskej rozvojovej banky nebol špecifický. Podľa spoločnosti Hynix Komisia prostredníctvom analýzy podmienok programu nevysvetlila, prečo usúdila, že samotný fakt, že viaceré spoločnosti Hyundai participovali na programe, môže byť považovaný za dôkaz špecifickosti, pokiaľ ide o spoločnosť Hynix. Spoločnosť Hynix ďalej tvrdila, že program Kórejskej rozvojovej banky nebol špecifický, pretože dlhopisy spoločnosti Hynix boli ďalej predané do programu CBO/CLO za rovnakých podmienok ako dlhopisy iných participujúcich spoločností.
- (65) Ako je vysvetlené v úvodných ustanoveniach 62 až 64 dočasného nariadenia, bol urobený záver, že hoci program Kórejskej rozvojovej banky nebol špecifický *de jure* podľa článku 3 odseku 2 písmena a) základného nariadenia, napriek tomu bol *de facto* špecifický podľa článku 3 odseku 2 písmena c) základného nariadenia, pretože boli splnené tri zo štyroch kritérií tohto ustanovenia: používanie programu obmedzeným počtom spoločností, prevládajúce využívanie niektorými spoločnosťami a poskytnutie neúmerne vysokých čiastok subvencie niektorým spoločnostiam. Keďže sa netvrdila špecifickosť *de jure*, ďalšia analýza podmienok programu je irelevantná. Počet firiem potenciálne prichádzajúcich do úvahy podľa týchto kritérií je však relevantný. Pokiaľ ide o špecifickosť *de facto*, dospelo sa k záveru, že program použilo len šesť spoločností, z ktorých štyri patrili do skupiny Hyundai, a že spoločnosť Hynix použila 41 % finančných prostriedkov programu. Treba poznamenať, že získané informácie naznačujú, že viac ako 200 spoločností v Kórei by bolo splnilo výberové kritériá programu. Na pozadí tejto skupiny potenciálnych príjemcov veľká časť skupiny spoločností Hyundai spomedzi účastníkov a dominantné využívanie celkových finančných prostriedkov programu spoločnosťou Hynix jednoznačne spĺňa kritériá špecifickosti podľa článku 3 odseku 2 písmena c) základného nariadenia.
- (66) Vláda Kórejskej republiky a Kórejská rozvojová banka ďalej tvrdili, že výber participujúcich spoločností sa uskutočnil transparentne a objektívne a veľký počet spoločností Hyundai participujúcich na programe bol len náhodný.
- (67) V dotazníkoch sa od vlády Kórejskej republiky a Kórejskej rozvojovej banky požadovalo, aby predložili zápisnice zo zasadania, na ktorých bol prerokovaný výber spoločností do programu, a kópiu rozhodnutia, ktorým bola vybraná spoločnosť Hynix, s uvedením dôvodov pre jej výber. Vláda Kórejskej republiky a Kórejská rozvojová banka zhodne konštatovali, že nijaké také dokumenty neboli nikdy pripravené a že preto nie sú k dispozícii⁽¹⁾. Preto nebolo možné overiť, ako prebiehal výberový proces a ako výberový orgán, Rada úverujúcich finančných inštitúcií⁽²⁾ („CFIC“) konal podľa vlastného uváženia pri výbere účastníkov.
- (68) Získané informácie fakticky naznačujú, že diskrečné právo vlády Kórejskej republiky bolo otvorene použité na to, aby spoločnosť Hynix bola vopred vybraná ako oprávnený užívateľ a aby sa prospech sústredil na spoločnosti Hyundai. Treba poznamenať, že Kórejská rozvojová banka vo svojom vyhlásení pre tlač uviedla, že odkúpi dlhopisy spoločnosti Hynix, ktorých termín splatnosti sa blížil, v januári a v nasledujúcich mesiacoch dokonca skôr, ako bola spoločnosť Hynix oficiálne vybraná pre účasť na programe⁽³⁾. Okrem toho, podľa informácií, ktoré poskytla Kórejská rozvojová banka, rozhodnutie o tom, ktoré dlhopisy sa majú refinancovať, prijíma CFIC samostatne každý mesiac. Je pozoruhodné, že Kórejská rozvojová banka mohla už začiatkom januára oznámiť, že bude refinancovať dlhopisy spoločnosti Hynix v nasledujúcich mesiacoch.

(1) Dokument „Sumár zasadania“ zo 4. januára 2001, na ktorom sa diskutuje Fast Track Program Kórejskej rozvojovej banky, opisuje fungovanie programu. Nevysvetľuje, ako sa uskutočnil výber účastníkov a na akom základe boli spoločnosti vybrané

(2) Rada pozostáva z predstaviteľov Kórejskej rozvojovej banky, Kórejského fondu úverových záruk a veriteľských bánk.

(3) Kórejská rozvojová banka hodlá získať dlhopisy Hyundai Electronics, vyhlásenie Kórejskej rozvojovej banky pre tlač, 3. januára 2001.

(69) Potom, čo boli vyhlásení účastníci programu, zdvihla sa vlna kritiky na nedostatočnú transparentnosť a absenciu kontroly oprávnenosti, pokiaľ ide o výberový proces⁽¹⁾. Iné spoločnosti, napríklad pridružené firmy skupiny Hanwha a Hanjin a spoločnosti Dongkuk Steel, boli v podobnej situácii ako spoločnosť Hynix, pokiaľ ide o hodnotenie úveruschopnosti (BBB) a počet dlhopisov, ktorých termín splatnosti nastával v rovnakom čase, neboli však vybrané pre program. Výberové orgány neposkytli k tomu nijaké vysvetlenie alebo odôvodnenie.

(70) Z dôvodovo uvedených vyššie sme dospeli k záveru, že okrem kritérií článku 3 odseku 2 písmena c) základného nariadenia splnených v danom prípade, ako usúdila Komisia v úvodných ustanoveniach 63 a 64 dočasného nariadenia, bol urobený záver, že aj program Kórejskej rozvojovej banky je *de facto* špecifický na základe dodatočného kritéria článku 3 odseku 2 písmena c), konkrétne spôsob, ktorým poskytujúci orgán uplatnil diskrečné právo pri rozhodovaní o poskytnutí subvencie.

c) Zrušenie subvencie

(71) Po tretie, spoločnosť Hynix tvrdí, že nakoľko program Kórejskej rozvojovej banky trval len jeden rok, tento fakt predstavuje zrušenie programu, a teda program nemôže dať podnet na uplatnenie vyrovnávacích cieľ podľa článku 15 odseku 1 základného nariadenia.

(72) Treba poznamenať, že program Kórejskej rozvojovej banky predstavuje jednorázovú, neopakovateľnú subvenciu, ktorá ako taká prináša prospech spoločnosti. V tejto súvislosti preto nemôže vzniknúť otázka o zrušení ako takom. V prípade polyetylénových čipov pochádzajúcich z Indie⁽²⁾, na ktorý sa spoločnosť Hynix odvoláva ako na relevantný precedens, subvencia bola opakovanou subvenciou spojenou s vývozom vyšetrovaného výrobku. Keď sa program vývozných subvencií skončil, vyvážený výrobok už viac neprofitoval zo subvencie. Charakter subvencie je preto veľmi odlišný a prípad polyetylénových čipov nie je relevantný pre hodnotenie programu Kórejskej rozvojovej banky.

(73) Z hore uvedených dôvodov, vzhľadom na to, že prospech poskytnutý v rámci programu Kórejskej rozvojovej banky je jednorázová subvencia alokovaná na obdobie piatich rokov, subvencia nie je v zmysle článku 15 odseku 1

základného nariadenia zrušená tým, že sa program skončil, pretože už bola poskytnutá a táto subvencia bude naďalej prinášať prospech v priebehu alokačného obdobia.

d) Výpočet subvencie

(74) Pokiaľ ide o výpočet subvencie, tak spoločnosť Hynix, ako aj vláda Kórejskej republiky tvrdili, že Komisia mala porovnať úrokové sadzby programu s trhovými sadzbami a neposudzovať úvery ako subvencie. Po druhé, spoločnosť Hynix tvrdila, že Kórejská rozvojová banka prevzala len 10 % refinancovaných dlhopisov a iba tieto dlhopisy majú byť posudzované ako subvencia. Okrem toho, keďže dlhopisy Kórejskej rozvojovej banky boli neskôr v októbri 2001 reštrukturalizované, nemali by byť dva razy započítavané do výšky subvencie.

(75) Pokiaľ ide o prvé tvrdenie týkajúce sa porovnania úrokových sadzieb, Komisia v úvodnom ustanovení 66 dočasného nariadenia vysvetlila dôvody pre svoj záver nepoužívať porovnávanie úrokových sadzieb na určenie výšky subvencie. Podľa článku 5 základného nariadenia je subvencia určovaná na základe prospechu poskytnutého príjemcovi. Ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 50 až 63, prospech, ktorý získala spoločnosť Hynix, jej nepriinesli úrokové sadzby uplatňované programom Kórejskej rozvojovej banky, ale faktom je, že bez programu Kórejskej rozvojovej banky by bola nútená splatiť svoje dlhopisy a keďže nemala na to nijakú likviditu, bola by nútená vyhlásiť bankrot. Spoločnosť Hynix nemala k dispozícii, nijaký iný zdroj financovania a podľa získaných informácií sa ukazuje, že toto bol hlavný dôvod na zostavenie programu Kórejskej rozvojovej banky. Prospech pre spoločnosť Hynix priniesla Kórejská rozvojová banka odkúpením jej dlhopisov s blížiacim sa termínom splatnosti v situácii, keď ani jeden trhovú subjekt nebol ochotný poskytnúť spoločnosti Hynix prostriedky na financovanie tejto operácie. Z týchto dôvodov bolo rozhodnuté, že suma finančných prostriedkov Kórejskej rozvojovej banky vynaložených na zakúpenie dlhopisov spoločnosti Hynix predstavuje subvenciu.

(76) Pokiaľ ide o posudzovanie úverov ako subvencie, treba situáciu ohodnotiť z hľadiska poskytujúceho orgánu v čase opatrenia. Oddiel E odsek b) písmeno v) hlavných zásad stanovuje, že ak v čase poskytnutia úveru je pre poskytujúci orgán už evidentné, že svoje peniaze nezíska späť, má byť úver považovaný za dotáciu. V danom prípade, hoci financovania zo strany Kórejskej rozvojovej banky v rámci programu nie je celkom to isté ako „úver“, je to veľmi podobná transakcia, takže sa majú uplatňovať rovnaké zásady.

(1) Chosun Daily, 7. januára 2001; The Kyunghyang Shinmun Daily, 9. januára 2001.

(2) Nariadenie (ES) č. 2603/2000, Ú. v. EÚ č. L 301, 30. 11. 2000, s. 1.

Otázkou je, či Kórejská rozvojová banka mala dôvod veriť, že získa späť svoje finančné prostriedky alebo nie. Získané informácie ukazujú, že v čase, keď Kórejská rozvojová banka prevzala dlh spoločnosti Hynix, bolo evidentné, že Kórejská rozvojová banka nezíska späť peniaze, ktoré vynaložila na zakúpenie dlhopisov spoločnosti Hynix. Získané informácie fakticky naznačujú, že Kórejská rozvojová banka dokonca ani nerátala s tým, že získa späť svoje výdavky. Skutočne, suma rozpočítaná pre celý program Kórejskej rozvojovej banky bola pôvodne 6,2 bilióna KRW, z čoho Kórejská rozvojová banka už prideliť takmer polovicu, 2,9 bilióna KRW na zakúpenie dlhopisov spoločnosti Hynix. Program nebol založený na dosiahnutí zisku alebo dokonca na dosiahnutí finančnej rovnováhy, bola však vyčlenená pomerne značná suma peňazí, ktorá sa mala použiť na zakúpenie dlhopisov vybraných spoločností s blížiacou sa splatnosťou. Navyše, aj keby bola Kórejská rozvojová banka očakávala, že získa späť svoje výdavky, v čase, keď boli poskytnuté finančné prostriedky, bolo evidentné, že spoločnosť Hynix nebude schopná splatiť Kórejskej rozvojovej banke tieto sumy. Spoločnosť Hynix mala už vtedy obrovské dlhy a dôvod, prečo musela Kórejská rozvojová banka zasiahnuť bol ten, že spoločnosť Hynix nemala peniaze na zaplatenie svojich dlhopisov s blížiacou sa splatnosťou a nemala nijakú možnosť získať takúto sumu na trhu v čase ich splatnosti. Treba tiež poznamenať, že suma, ktorá mala byť podľa predpokladu vynaložená na dlhopisy spoločnosti Hynix, bola od samého začiatku značná v porovnaní s obratom spoločnosti Hynix; 2,9 bilióna KRW predstavovalo viac ako 70 % obratu spoločnosti Hynix v roku 2001.

- (77) V čase trvania programu bolo evidentné, že spoločnosť Hynix nebude schopná splatiť toto nové financovanie, nakoľko jej situácia bola sledovaná mesačne v súvislosti s rozhodnutím bánk, v ktorých sa dlhopisy majú kupovať každý mesiac. Hodnotenie spoločnosti Hynix bolo znížené už 22. januára 2001, bezprostredne po jej akceptovaní do programu, a opätovne v marci, v čase trvania programu. Špekulatívny stupeň pridelení spoločnosti Hynix koncom januára, mal byť zohľadnený už vtedy, keď bolo prijaté januárové rozhodnutie o zakúpení dlhopisov. V marci 2001 bolo hodnotenie spoločnosti Hynix znížené na B-, čo ju malo fakticky diskvalifikovať z programu Kórejskej rozvojovej banky v súlade s kritériami programu. V obidvoch týchto mesiacoch však Kórejská rozvojová banka financovala dlhopisy spoločnosti Hynix bez ohľadu na zhoršujúcu sa situáciu spoločnosti odzrkadlenú v znížení jej hodnotenia. Navyše, získané materiály neobsahujú nijaký dôkaz naznačujúci, že Kórejská rozvojová banka fakticky získala späť viac ako tie sumy, ktoré mala spoločnosť Hynix zaplatiť podľa podmienok programu⁽¹⁾. V dočasných záveroch boli tieto sumy zohľadnené a odpočítané, ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 65 dočasného nariadenia.

(1) Participujúca spoločnosť musela späť odkúpiť 3 %/5 % každého CBO/CLO emitovaného v rámci programu. Pozri bod 48 dočasného nariadenia.

- (78) Pokiaľ ide o druhý predložený argument, spoločnosť Hynix tvrdila, že Kórejská rozvojová banka vlastnila len 10 % refinancovaných dlhopisov a iba tieto dlhopisy majú byť považované za subvenciu. Treba pripomenúť, že subvencia je finančný príspevok od vlády, ktorý prináša prospech jej príjemcovi. Ako už bolo naznačené v úvodnom ustanovení 48 dočasného nariadenia, prvým krokom v programe je, že Kórejská rozvojová banka kúpi všetky splatné dlhopisy spadajúce priamo do programu (?). Prospech, ktorý spoločnosti Hynix priniesol tento finančný príspevok, spočíva v tom, že Kórejská rozvojová banka kúpi tieto dlhopisy pre spoločnosť Hynix: finančný príspevok Kórejskej rozvojovej banky má za bežných trhových podmienok prevziať spoločnosť Hynix. Výška prospechu určuje výšku subvencie. Skutočnosť, že podľa podmienok programu má Kórejská rozvojová banka v konečnom dôsledku vlastniť len 10 % dlhopisov, nemôže zmeniť tento záver, nakoľko Kórejská rozvojová banka poskytla navyiac oveľa väčšiu sumu a vzala na seba riziká a záväzky spojené so zakúpením všetkých refinancovaných dlhopisov.

- (79) Po tretie, spoločnosť Hynix tvrdila, že nakoľko dlhopisy Kórejskej rozvojovej banky boli neskôr v októbri 2001 reštrukturalizované, nemali by byť započítavané dva razy do výšky subvencie. Treba poznamenať, že overenie získaných informácií naznačuje, že dlhopisy v hodnote 59,4 miliardy KRW spadajúce do programu boli skutočne zahrnuté do výmeny dlhu za kapitál. Táto suma bola odpočítaná od celkovej sumy opatrení z októbra 2001 (?), ako je uvedené nižšie v úvodnom ustanovení 166. Spoločnosť Hynix ďalej tvrdila, že časť dlhopisov Kórejskej rozvojovej banky vlastnených bankami bola zahrnutá do vypovedateľných dlhopisov zakúpených bankami v júni 2001. Suma dlhopisov Kórejskej rozvojovej banky má byť preto odpočítaná od sumy vypovedateľných dlhopisov, aby sa zabránilo dvojitému započítaniu. Treba poznamenať, že celková suma vypovedateľných dlhopisov zakúpených v júni 2001 bola vymenená za kapitál v októbri 2001 a že celková suma vypovedateľných dlhopisov, vrátane dlhopisov Kórejskej rozvojovej banky, je preto od nej odpočítaná, ako sa uvádza nižšie v úvodnom ustanovení 166.

(2) Dlhopisy spadajúce do programu tvoria 80 % dlhopisov stávajúcich sa splatnými v priebehu určitého obdobia. Podľa podmienok programu spoločnosť Hynix zaplatí 20 % svojich dlhopisov s blížiacou sa splatnosťou.

(3) Získané informácie ďalej naznačujú, že Kórejská rozvojová banka v júni 2001 ešte stále vlastnila dlhopisy v hodnote 82,4 miliardy KRW spadajúce do programu Kórejskej rozvojovej banky.

(80) Z dôvodov uvedených v úvodných ustanoveniach 50 až 79 sme dospeli k záveru, že program Kórejskej rozvojovej banky priniesol prospech spoločnosti Hynix, pretože porovnateľné financovanie nebolo pre ňu dostupné na trhu. Spoločnosť Hynix nebola v stave bankovými úvermi financovať svoje dlhopisy blížiacie sa k splatnosti, pretože vyčerpala svoje možnosti získavať bankové úvery a refinancovanie dlhopisov na dlhopisovom trhu nebolo možné pre jej nízke hodnotenie úveruschopnosti. Financovanie poskytnuté z programu Kórejskej rozvojovej banky predstavuje preto subvenciu v zmysle článku 2 základného nariadenia. Ukázalo, sa že táto subvencia je *de facto* špecifická pre spoločnosť Hynix, a preto je kompenzovateľná podľa článku 3 odseku 2 písmena c) základného nariadenia. Podľa článku 5 základného nariadenia výška subvencie je výška prospechu, ktorá je sumou finančných prostriedkov poskytnutých v rámci programu. Závery a subvencia vo výške 4,9 % uvedené v úvodnom ustanovení 67 dočasného nariadenia, pokiaľ ide o program Kórejskej rozvojovej banky, sú preto týmto potvrdené.

6. NÁKUP DLHOPISOV VERITEĽSKÝMI BANKAMI VO VÝŠKE 1 BILIÓNA KRW A PRVÝ PREVOD DLHU DO ĎALŠIEHO OBDOBIA (MÁJ 2001)

(81) V dočasnom nariadení bol urobený predbežný záver, že nebol dostatočný počet dôkazov, aby sa mohli vyvodiť pozitívne závery o subvencii, a preto bolo rozhodnuté nekompensovať tento program. Niektoré záujmové strany nesúhlasili s týmto predbežným záverom a žiadali o jeho prehodnotenie. Jedna záujmová strana tvrdila, že podmienky uplatňované na spoločnosť Hynix neboli v tom čase v súlade s jej finančnou situáciou, a preto sa neopierali o trhové základy. Podľa tejto strany vláda Kórejskej republiky tiež ovplyvnila veriteľské banky a úspech opatrení.

(82) Ďalšia záujmová strana tvrdila, že spoločnosť Hynix by v máji 2001 nebola získala pomoc bez intervencie vlády Kórejskej republiky v dôsledku svojej slabej finančnej situácie, a že vláda Kórejskej republiky špeciálne nariadila veriteľom spoločnosti Hynix zúčastniť sa na nákupe dlhopisov. Na podporu tohto tvrdenia sa táto strana odvolala na schôdzku zvolanú vládou Kórejskej republiky na 10. marca 2001 medzi pracovníkmi vlády, prezidentmi veriteľských bánk spoločnosti Hyundai, pracovníkmi Finančnej dozornej komisie a prezidentom spoločnosti Hynix.

(83) V dotazníkoch adresovaných vláde Kórejskej republiky bola otázka, či vláda Kórejskej republiky alebo ľubovoľný iný verejný orgán bol zúčastnený na procese rozhodovania bánk o realizácii opatrení v máji 2001. Rovnakú otázku obsahovali dotazníky rozoslané bankám. Požadovala sa aj zápisnica z každého zasadania konaného za účasti vlády Kórejskej republiky alebo iného verejného orgánu. Všetky strany odpovedali, že vláda Kórejskej republiky nebola nijakým spôsobom zapojená do májového procesu reštrukturalizácie. Preto neboli k dispozícii informácie týkajúce sa všetkých takýchto kontaktov, a nemohli byť získané počas vyšetrovania pred urobením predbežných záverov ani overené počas kontrolných návštev.

(84) Po uverejnení predbežných záverov záujmové strany predložili informácie zo sekundárnych zdrojov, vrátane článkov v tlači, naznačujúce, že takéto kontakty sa naozaj uskutočnili. Tieto informácie sa vzťahovali na zasadania, ktoré sa konali v konkrétnych dátumoch, a na kontakty medzi bankami a pracovníkmi Úradu finančného dozoru/Finančnej dozornej komisie. záujmové strany, spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky, boli osobitne vyzvané preskúmať tieto informácie a okomentovať ich. Strany nevyvrátili tieto nové informácie. Fakticky, obidve výslovne pripustili, že predstavitelia Úradu finančného dozoru boli skutočne prítomní na zasadaní konanom 10. marca 2001 a mali kontakty s bankami v súvislosti s týmito opatreniami, ako naznačovali nové informácie.

(85) Treba poznamenať, že nové informácie a potvrdenie ich presnosti záujmovým i stranami boli v rozpore s vyhláseniami vlády Kórejskej republiky, pracovníkov Finančnej dozornej komisie a Úradu finančného dozoru a bán zapojených do prvých etáp vyšetrovania. Vláda Kórejskej republiky a banky zhodne tvrdili, že ani vláda Kórejskej republiky, ani iní verejní činitelia neboli nijakým spôsobom zapojení do opatrení mája 2001, a že Finančná dozorná Komisia a Úrad finančného dozoru iba vykonávali svoje dozorné funkcie, pokiaľ ide o finančné inštitúcie, a nezasahovali do každodenných obchodných operácií bán. Takéto zadržovanie informácií je posudzované ako bránenie vyšetrovaniu v zmysle článku 28 základného nariadenia, ktorý ustanovuje, že za takýchto okolností sa závery môžu opierať o najlepšie dostupné informácie. Dotyčné strany boli informované o dôsledkoch ich odmietnutia spolupracovať. Treba tiež poznamenať, že vtedajší finančný poradca spoločnosti Hynix, Citibank Seoul, nespolupracoval

- val v plnom rozsahu pri vyšetrowaní. Citibank vysvetlila, že túto absenciu spolupráce spôsobila intervencia spoločnosti Hynix. Citibank ako finančný poradca spoločnosti Hynix v čase opatrení mala dôležité informácie tak o finančnej situácii spoločnosti Hynix, ako aj o vyšetrowaných opatreniach. Keďže spoločnosť Hynix neumožnila Citibank spolupracovať, čím zabránila vyšetrowaniu preskúmať informácie, ktoré mala Citibank, sama je považovaná za subjekt, ktorý vážne ohrozil vyšetrowanie. Vzhľadom na absenciu spolupráce strán, pokiaľ ide o poskytovanie informácií o májových opatreniach v roku 2001 a nových informácií získaných po predbežných opatreniach, ktoré tieto strany nevyvrátili, je náležité prehodnotiť predbežné závery vo svetle nových informácií a na základe najlepších dostupných faktov.
- (86) Súhrn faktov naznačuje, že od novembra 2000 vláda Kórejskej republiky prikazovala bankám a iným inštitúciám prijímať opatrenia s cieľom zmierniť problémy likvidity spoločnosti Hynix a presadzovať politiku elektronického priemyslu. Toto bolo potvrdené, pokiaľ ide o opatrenia, ktorým boli venované predchádzajúce kapitoly tohto nariadenia. Treba tiež poznamenať, že postupne v priebehu roka sa finančná situácia spoločnosti Hynix zhoršovala, a to i napriek prijatým opatreniam. V marci 2001 jej hodnotenie kleslo na stupeň B-. Preto nejestvuje nijaký dôvod predpokladať, že vláda Kórejskej republiky by za týchto zhoršujúcich sa okolností náhle zastavila svoju podporu spoločnosti Hynix. Naopak, možno sa opodstatnene domnievať, že naďalej podporovala spoločnosť Hynix, najmä odkedy jej zhoršujúca sa finančná situácia vylúčila možnosť využívať alternatívne trhové zdroje financovania.
- (87) Ako už bolo vysvetlené vyššie v súvislosti s hodnotením troch predchádzajúcich vyšetrowaných opatrení, spoločnosť Hynix už v januári 2001 vyčerpala svoje možnosti získavať bankové úvery v dôsledku svojej vysokej zadlženosti voči hlavným veriteľským bankám a nízkeho hodnotenia jej úveruschopnosti. V máji 2001 jej hodnotenie kleslo ešte viac a jej zadlženosť sa zvýšila v dôsledku toho, že vláda Kórejskej republiky nariadila niektorým bankám zvýšiť obozretné úverové limity. Spoločnosť Hynix neobslúžila svoj syndikovaný úver poskytnutý v januári 2001 a jej záväzky sa ďalej kumulovali napriek všetkým opatreniam prijatým na uľahčenie jej situácie. Za týchto okolností nie sú nijaké náznaky toho, že by spoločnosť Hynix bola schopná získať nejaký úver z trhu. Spoločnosť Hynix nenavrhol túto možnosť počas postupu, ani nenaznačila, že by sa čo i len pokúsila získať ďalšie úvery na kórejskom alebo zahraničných trhoch.
- (88) Získané informácie naznačujú, že banky podľa všetkého nemali nijaké komerčné dôvody na zakúpenie konvertibilných dlhopisov („CB“) v hodnote 1 miliarda KRW od spoločnosti Hynix v júni 2001. Získané dôkazy naznačujú, že dlhopisy boli kúpené s cieľom poskytnúť spoločnosti Hynix hotovosť na krytie jej existujúcich záväzkov. Banky už začiatkom mája 2001 potvrdili neschopnosť spoločnosti Hynix obsluhovať svoje dlhy. Rada úverujúcich finančných inštitúcií vo svojej rezolúcii zo 7. mája 2001 konštatovala, že spoločnosť Hynix nemôže plniť svoje záväzky, pokiaľ ide o syndikovaný úver, za prvý štvrťrok 2001 a že je veľmi pravdepodobné, že to nebude schopná urobiť ani v druhom štvrťroku. Toto bolo označené za neplnenie podmienok podľa článku 12 úverovej zmluvy. Aby sa však zabránilo vzniku súvisiacich problémov, ako je vzájomné neplnenie podmienok, článok 11 úverovej zmluvy nebol uplatnený na prvý a druhý štvrťrok 2001. Banky tým fakticky oslobodili spoločnosť Hynix od následkov neplnenia podmienok podľa tejto úverovej zmluvy. Napriek tomu však jej stále poskytovali nové financovanie zakúpením konvertibilných dlhopisov v júni 2001.
- (89) Viaceré veriteľské banky spoločnosti Hynix tiež zvýšili svoje rezervy na krytie strát z úverov v súvislosti s dlhmi spoločnosti Hynix ⁽¹⁾. KorAm Bank, Hana Bank, Shinhan Bank a Kookmin Bank, skôr ako sa zapojili do nákupu konvertibilných dlhopisov v júni 2001, zvýšili o 25 % svoje rezervy na krytie strát z úverov pre spoločnosť Hynix. V treťom štvrťroku 2001 tieto banky klasifikovali 60 alebo viac percent svojich úverov pre spoločnosť Hynix ako pochybné úvery. Pripomíname, že tri z týchto bánk odmietli spolupracovať na vyšetrowaní (pozri vyššie úvodné ustanovenie 18).
- (90) Banky zakúpili konvertibilné dlhopisy 20. júna 2001. Treba poznamenať, že od polovice júna do 20. júna 2001 cena akcií spoločnosti Hynix výrazne klesla. Napriek tomu banky zakúpili konvertibilné dlhopisy, aj keď v tom čase muselo byť pre ne evidentné, že svoje peniaze späť nezískajú ⁽²⁾. V priebehu jedného mesiaca vznikli bankám obrovské straty v súvislosti s dlhopismi. Cena akcií spoločnosti Hynix prudko poklesla a banky zaknihovali niektoré časti kúpnej ceny konvertibilných dlhopisov spoločnosti Hynix ako straty pri vyrovnávaní účtov koncom júna 2001.

(1) Shinhan Bank, ING Barings, 24. apríla 2001; KorAm Bank, ING Barings, 26. septembra 2001; Hana Bank, Morgan Stanley, Dean Witter, 30. októbra 2001; Kookmin Bank, Morgan Stanley, Dean Witter, 24. októbra 2001.

(2) Treba poznamenať, že konvertibilné dlhopisy zakúpené v máji 2001 banky vymenili za kapitál alebo odpísali už o pár mesiacov neskôr v súvislosti s reštrukturalizačnými opatreniami v októbri 2001.

(91) Informácie, ktoré boli získané po uverejnení predbežných opatrení a neboli vyvrátené stranami, naznačujú, že v marci až máji 2001 sa uskutočnili kontakty medzi veriteľskými bankami a verejnými činiteľmi. Podľa tejto informácie zasadanie konané 10. marca 2001, o ktorom je zmienka v úvodnom ustanovení 82, bolo zvolané s cieľom primäť banky, aby podporili skupinu spoločností Hyundai⁽¹⁾. Keď niektoré banky prejavili neochotu poskytnúť podporu spoločnosti Hynix, pretože boli znepokojené v súvislosti s poklesom externej dôveryhodnosti a porušovaním úverových limitov, finanční úradníci vlády Kórejskej republiky naďalej presvedčovali banky, aby tak urobili⁽²⁾. Dňa 24. apríla 2001 bolo oznámené, že združenie veriteľov spoločnosti Hyundai sa rozhodlo nekúpiť konvertibilné dlhopisy v hodnote 1 bilióna KRW požadované spoločnosťou Hynix. Táto spoločnosť totiž nemala nijakú likviditu na splatenie svojich záväzkov s blížiacou sa splatnosťou a výnosy s emisie konvertibilných dlhopisov vo výške 1 bilióna KRW mali byť použité na obsluhu jej existujúcich dlhov. Prezidenti veriteľských bánk, vrátane Kórejskej devízovej banky, Kórejskej rozvojovej banky a Chochung Bank, sa stretli dňa 23. apríla 2001 na zasadaní, na ktorom sa väčšina účastníkov vyslovila proti akceptovaniu konvertibilných dlhopisov v hodnote 1 bilióna KRW⁽³⁾. V ten istý deň generálny riaditeľ Citibank, ktorá bola v tom čase finančným poradcom spoločnosti Hynix organizátorom májových opatrení, formálne požiadala o finančnú pomoc pre spoločnosť Hynix od vlády Kórejskej republiky, a predseda Finančnej dozornej komisie vyjadril k tomu kladné stanovisko. Na tomto základe bolo oznámené, že finančná pomoc pre spoločnosť Hynix, vrátane akceptácie konvertibilných dlhopisov, sa stala pravdepodobnejšou⁽⁴⁾. Pripomíname, že aj Citibank odmietla spolupracovať na vyšetrowaní (pozri úvodné ustanovenie 18).

(92) Bolo oznámené, že KorAm Bank, jedna z bánk, ktoré nespolupracovali na vyšetrowaní, odmietla prevziať svoj diel konvertibilných dlhopisov v hodnote 1 bilióna KRW na základe toho, že spoločnosť Hynix neprijala formálny záväzok vynaložiť svoje maximálne úsilie na zníženie svojich dlhov. Treba poznamenať, že sa vyskytli správy naznačujúce, že Úrad finančného dozoru ako reakcia na toto konštatoval, že neodpustí banke, ak nebude participovať, a dodal, že prijme proti banke prísne opatrenia, ako je neschválenie nových finančných nástrojov a vystavenie banky prísnejšiemu auditu. Po tomto varovaní KorAm Bank zrušila svoje rozhodnutie a participovala na kúpe konvertibilných dlhopisov⁽⁵⁾.

(93) S prihliadnutím k tomu, že pri absencii spolupráce strán sa definitívne závery musia zakladať na najlepších dostupných faktoch, treba v tejto súvislosti analyzovať ďalšie informácie, aj keby boli získané zo sekundárnych zdrojov.

Treba poznamenať, že jedným z pôvodne vyšetrovaných opatrení bola údajná záruka od SGICO (Seoul Guarantee Insurance Corporation) na konvertibilné dlhopisy spoločnosti Hynix v hodnote 600 miliárd KRW, ktoré mali kúpiť investičné spoločnosti. Počas vyšetrovania sa potvrdilo, že tento nákup dlhopisov sa nikdy neuskutočnil, a preto nebola poskytnutá nijaká záruka⁽⁶⁾. Dôvody zlyhania tejto transakcie však neboli vysvetlené. Treba poznamenať, že existujú správy, ktoré naznačujú, že banky v tom čase požadovali, že na to, aby kúpili konvertibilné dlhopisy, musia tak urobiť aj investičné spoločnosti, pretože banky nechcú samy niesť celé finančné bremeno. Investičné spoločnosti odmietli kúpiť dlhopisy spoločnosti Hynix, pretože, ako tvrdili, je všeobecne známe, že to boli insolventné dlhopisy, a že nie sú schopné predať ich v čase, keď sa zo všetkých síl snažia znovu si získať dôveru na trhu. Podľa správ investičné spoločnosti tvrdili, že by neboli schopné vyhnúť sa kritike za to, že investujú peniaze svojich klientov do insolventnej spoločnosti, čo by mohli viesť k súdny procesom proti nim. Keby finančné orgány prinútili tieto investičné spoločnosti akceptovať za týchto okolností nové firemné dlhopisy v hodnote niekoľkých miliárd wonov, celý sektor investičných spoločností by sa mohol stať insolventným⁽⁷⁾. Na základe hore uvedeného sa zdá, že banky sa zúčastnili na všetkých rokovaniach o májových opatreniach roku 2001 od začiatku marca 2001 a že si veľmi dobre uvedomovali argumenty investičných spoločností a dôvody, prečo tieto spoločnosti odmietli upísať dlhopisy. Aj samotné banky sa rozhodli niekoľko týždňov predtým neakceptovať konvertibilné dlhopisy a potvrdili neschopnosť spoločnosti Hynix obsluhovať svoje existujúce dlhy.

(94) Po sprístupnení týchto informácií záujmovým stranám tieto pripustili, že jeden pracovník Úradu finančného dozoru bol prítomný na jednom zasadaní a že sa uskutočnili následné kontakty medzi Finančnou dozornou komisiou/Úradom finančného dozoru a bankami. Bolo vysvetlené, že pracovník Úradu finančného dozoru bol prítomný len ako pozorovateľ, ktorý mal dosvedčiť predchádzajúce záväzku veriteľov v oblasti financovania, a nie vplývať na veriteľské banky alebo ich rozhodnutia o poskytnutí ďalších úverov spoločnostiam skupiny Hyundai. Bolo tiež vysvetlené, že „následné telefonické rozhovory“ s pracovníkmi Finančnej dozornej komisie/Úradu finančného dozoru a veriteľskými bankami sa uskutočnili len v rámci vykonávania bežnej obozretnej dozornej funkcie Finančnej dozornej komisie/Úradu finančného dozoru. S prihliadnutím na to, že strany zadržovali dôležité infor-

⁽¹⁾ The Naeoe Economci Daily, 10. marca 2001.

⁽²⁾ The Maeil Economic Daily, 11. marca 2001.

⁽³⁾ Korea Times, 24. apríla 2001.

⁽⁴⁾ Maeil Economic, 24. apríla 2001.

⁽⁵⁾ Korea Times, 21. júna 2001; DowJones International News, 20. júna 2001.

⁽⁶⁾ Bod 6 dočasného nariadenia.

⁽⁷⁾ Donga daily, 4. mája 2001; Korea Economic Daily, 3. mája 2001; Maeil Economic, 7. mája 2001.

mácie, kým neboli s nimi konfrontované, a ohrozovali vyšetrovanie tým, že nabádali iné strany, aby nespolupracovali, je však ťažké považovať tieto vysvetlenia za úplne presvedčivé. Okrem toho, získané informácie naznačujú, že pracovník zúčastnený na zasadaní dňa 10. marca 2001 bol podpredseda Finančnej dozornej komisie, t. j. vysoko postavený činiteľ. Za týchto okolností, podľa článku 28 základného nariadenia, ktorý dovoľuje, aby sa závery opierali o najlepšie dostupné fakty v prípadoch, keď strany nespolupracovali, bol urobený záver, že banky nerozhodovali slobodne a nezávisle o otázke nákupu konvertibilných dlhopisov na základe komerčných dôvodov, ale že mali od vlády Kórejskej republiky nariadené tieto dlhopisy kúpiť. Informácie zo sekundárnych zdrojov týkajúce sa hore uvedeného potvrdzujú tento záver.

(95) Vláda Kórejskej republiky vo svojich pripomienkach ku definitívnemu zverejneniu tvrdila, že treba prihliadať na skutočnosť, že súkromní investori kúpili v júni 2001 globálne vkladové certifikáty spoločnosti Hynix v hodnote 1,25 miliardy USD, a preto rozhodnutie bánk kúpiť konvertibilné dlhopisy spoločnosti Hynix bolo v súlade s komerčnými dôvodmi. Treba poznamenať, že títo investori museli byť ovplyvnení predpokladanou nepretržitou disponibilitou programu Kórejskej rozvojovej banky nariadeného vládou Kórejskej republiky refinancovať záväzky spoločnosti Hynix s blížiacou sa splatnosťou. Navyše, títo investori nemali rovnaký náhľad do situácie spoločnosti Hynix ako veriteľské banky. Preto nie je neopodstatnený záver, že rozhodnutie bánk investovať malo byť odlišné od rozhodnutia investorov kúpiť globálne vkladové certifikáty.

(96) Na základe najlepších dostupných faktov bol preto urobený záver, že rozhodnutie bánk kúpiť konvertibilné dlhopisy spoločnosti Hynix v hodnote 1 bilióna KRW nebolo prijaté na základe komerčných dôvodov, ale bolo prijaté v dôsledku nariadenia vlády Kórejskej republiky, ktoré sledovalo ciele verejného záujmu. Suma zakúpených konvertibilných dlhopisov predstavuje teda finančný príspevok vlády v zmysle článku 2 odseku 1 písmena a) bodov iv) a i) základného nariadenia. Tento nákup priniesol spoločnosti Hynix prospech vo výške 1 bilióna KRW, čo je kúpna cena dlhopisov, nakoľko porovnateľné finančné prostriedky neboli na trhu dostupné. Situácia spoločnosti Hynix sa od januára 2001 ďalej zhoršovala a spoločnosť nemala nijakú možnosť získať z trhu ekvivalentný úver. Z týchto

dôvodov je suma konvertibilných dlhopisov v hodnote 1 bilióna KRW považovaná za subvenciu v zmysle článku 2 základného nariadenia. Nakoľko toto je subvencia *ad hoc* poskytnutá iba jednej spoločnosti, je podľa článku 3 Základného nariadenia špecifická, a preto kompenzovateľná.

(97) Podľa článku 5 základného nariadenia sa suma kompenzovateľných subvencií vypočíta vo vzťahu k prospechu poskytnutému príjemcovi. Konvertibilné dlhopisy zakúpené veriteľskými bankami mali úrokovú sadzbu a mali byť splatené spoločnosťou Hynix k termínu ich splatnosti. Sú preto porovnateľné s úverom. Podľa článku 6 písmena b) základného nariadenia treba v prvom rade preskúmať, či bol porovnateľný komerčný úver dostupný na trhu a ak áno, prospech bude predstavovať rozdiel medzi uplatňovanou úrokovou sadzbou. Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 87, v máji 2001 neboli pre spoločnosť Hynix dostupné nijaké porovnateľné úvery. Z tohto dôvodu prospech poskytnutý kúpou dlhopisov musí byť určený na inom základe.

(98) Podľa oddielu E písmena b) bodu (V) hlavných zásad výška odpusteného alebo nesplateného úveru bude považovaná za subvenciu. To znamená, že ak v čase poskytnutia úveru je pre poskytujúci orgán už evidentné, že nezíska späť svoje peniaze, úver sa má považovať za dotáciu. V danom prípade, ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 88 až 90, v čase nákupu dlhopisov bolo bankám jasné, že nezískajú späť peniaze, ktoré vynaložili na nákup konvertibilných dlhopisov spoločnosti Hynix. Prospech pre spoločnosť Hynix a výšku kompenzovateľnej subvencie predstavuje preto kúpna cena dlhopisov – 1 bilión KRW. Ak použijeme výpočtovú metódu opísanú v úvodných ustanoveniach 67 až 108 dočasného nariadenia, zistíme, že subvencia predstavuje 5,4 %.

7. ZÁCHRANNÝ BALÍK Z OKTÓBRA 2001 POZOSTÁVAJÚCI Z VÝMENY DLHU ZA KAPITÁL, DRUHÉHO PRESUNU DLHU NA ĎALŠIE OBDOBIE A POSKYTNUTIA ÚVERU VO VÝŠKE 658 MILIÁRD KRW

(99) Po uverejnení dočasného nariadenia spoločnosť Hynix, vláda Kórejskej republiky, Kórejská devízová banka, Woori Bank, Chohung Bank („CHB“), Citibank Seoul a Národná federácia poľnohospodárskej spolupráce („NACF“) predložili pripomienky týkajúce sa predbežných záverov v súvislosti so záchranným balíkom z októbra 2001.

(100) Pripomienky strán sú uvedené a hodnotené nižšie. Nakoľko však výpočet výšky kompenzateľnej subvencie je dôležitá otázka, pokiaľ ide o opatrenia z októbra 2001, považujeme za potrebné vysvetliť, ako a podľa akých zásad sa vykonáva stanovenie výšky subvencie, najmä s prihliadnutím na skutočnosť, že opatrenia z októbra 2001 boli poskytnuté spoločnosti zápasiacej s finančnými ťažkosťami.

a) Úvod

(101) Opatrenia z októbra 2001, najmä výmena dlhu za kapitál, nový úver vo výške 658 miliárd KRW, ako aj predĺženie splatnosti a presun dlhu na ďalšie obdobie, sú v dočasnom nariadení považované za subvencie. To sa zakladalo na oddieli E písmene b) bode v) hlavných zásad, kde je ustanovené, že úver sa bude považovať za dotáciu, ak je odpustený alebo nie je splatený. V úvodných ustanoveniach 104 až 107 dočasného nariadenia je uvedený predbežný záver, že v dôsledku finančnej situácie spoločnosti Hynix nebolo pre ňu dostupné na trhu nijaké zodpovedajúce financovanie a že banky vedeli, že v čase opatrení z októbra 2001 nezískajú späť svoje peniaze investované do/požičané spoločnosti Hynix.

(102) Prvým bodom na preskúmanie pri hodnotení výpočtu subvencie v prípadoch poskytnutia finančných prostriedkov spoločnosti zápasiacej s ťažkosťami je hodnotenie úveruschopnosti spoločnosti v čase opatrení. Hodnotenie je ukazovateľom finančnej situácie spoločnosti a jej schopnosti prilákať investície alebo získať finančné prostriedky v danom čase, keďže potenciálni investori/úverovatelia opierajú svoje rozhodnutia predovšetkým na hodnotení spoločnosti nezávislou medzinárodnou rejtngovou agentúrou.

(103) Treba poznamenať, že hodnotenie spoločnosti Hynix v októbri 2001 agentúrou Standard & Poor's bolo SD – „selektívna neschopnosť plniť záväzky“. Toto je druhé najhoršie možné hodnotenie, keď najhoršie je „neschopnosť plniť záväzky“, ktoré podľa kritérií agentúry Standard & Poor's je neperspektívne, ako aj iné hodnotenia, no používa sa len vtedy, keď neschopnosť plniť záväzky skutočne nastala. Hodnotenie SD sa pridružuje, keď sa očakáva, že emitent bude neschopný selektívne plniť záväzky, to znamená, že bude naďalej splácať niektoré emisie alebo triedy dlhopisov, pričom ostatné splácať nebude. To znamená, že hodnotenie spoločnosti Hynix v čase opatrení bolo pre každého investora/veriteľa veľmi alarmujúce a nepodporovalo rozhodnutie poskytovať jej ďalšie financovanie na základe komerčných dôvodov.

(104) Druhým bodom na preskúmanie je história spoločnosti pri obsluhu existujúcich dlhov a jej hodnotenie príslušnými úverovateľmi. Ak spoločnosť dokonca len s priemerným hodnotením naďalej obsluhuje svoje existujúce dlhy voči niektorým zo svojich úverovateľov, nebolo by celkom

neopodstatnené, aby títo úverovatelia zohľadnili tento fakt vo svojom vnútornom hodnotení príslušnej spoločnosti a tiež posúdili tento fakt pozitívne pri hodnotení, či možno zväziť ďalšie úverovanie danej spoločnosti. V danom prípade však treba poznamenať, že spoločnosť Hynix v roku 2001 neobsluhovala svoje existujúce dlhy a dokonca nebola schopná splácať úrokové platby syndikovaného úveru poskytnutého v januári 2001. Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 88, banky ohlásili neplnenie záväzkov už v máji 2001, rozhodli sa však, že neprijmú príslušné opatrenia na riešenie situácie. Viaceré banky zvýšili svoje rezervy na krytie strát z úverov, pokiaľ ide o spoločnosť Hynix, už v máji 2001 a opätovne v októbri 2001 pred opatreniami, naznačujúc, že ďalšie financovanie je už považované za stratu. Vnútorné hodnotenia príslušných bánk odzrkadľovali tento záver. Podľa šiestich bánk, na ktoré sa vzťahovali opatrenia z októbra 2001, ich vnútorné hodnotenie spoločnosti Hynix sa pohybovalo od „vyžadujúceho opatrnosti“ po „pochybné“. Takáto situácia nepodporuje rozhodnutie poskytnúť danej spoločnosti ďalšie financovanie.

(105) Tretím bodom na preskúmanie je celková finančná situácia danej spoločnosti. Ak spoločnosť zápasí s dočasnými problémami likvidity, ale má zdravé základy, je opodstatnené, aby potenciálni úverovatelia zohľadnili tento fakt pri svojom rozhodovaní o poskytnutí úveru.

(106) Treba poznamenať, že celková finančná situácia spoločnosti Hynix bola počas dlhého obdobia kritická. Ku koncu roka 2000 spoločnosť Hynix nahromadila záväzky vo výške viac ako 9,46 miliardy USD. To bolo takmer dva razy viac ako jej vlastný kapitál a predstavovalo viac ako štvornásobok hodnoty trhovej kapitalizácie spoločnosti ⁽¹⁾. V októbri 2001 boli dlhy spoločnosti Hynix šesťkrát vyššie ako jej vlastný majetok. Táto situácia bola dobre známa príslušným bankám. Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 44, KEIC už v novembri 2001 konštatovala, že spoločnosť Hynix je v stave technickej insolventnosti. Podobné vyhlásenia možno nájsť v interných správach príslušných bánk, ktoré sa odvolávajú na to, že spoločnosť Hynix má záporný kapitál a nadmerne vysoké úvery.

(107) Finančné ukazovatele spoločnosti Hynix podľa Altmanovho modelu Z-score vytvoreného špeciálne na prognózovanie pravdepodobného úpadku kórejských spoločností boli v rokoch 1999 až 2001 oveľa horšie ako u iných kórejských spoločností, ktoré skutočne skrachovali. Výsledky spoločnosti Hynix boli o 700 % vyššie, ako je prahová hranica spoločnosti nachádzajúcej sa vo veľkej finančnej núdzi ⁽²⁾. Ukazovatele priebežnej a krátkodobej likvidity spoločnosti Hynix boli indikatívne pre spoločnosť

(1) Podnikateľský plán spoločnosti Hynix na rok 2001 predložený Finančnej dozornej komisii, 21. marca 2002.

(2) Saunders Report, s. 30 – 35.

s úplne neadekvátnou likviditou na krytie záväzkov⁽¹⁾. Čistý zisk po zdanení, návratnosť aktív a návratnosť kapitálu spoločnosti Hynix boli takmer každý rok od roku 1997 negatívne, pričom čisté zisky po zdanení dosahovali v roku 2000 mínus 24,3 % a v roku 2001 mínus 93,83 %. V rokoch 1997 až 1999 peňažný tok spoločnosti z jej operácií ani v jednom roku nepostačoval na krytie ani jednej šestiny jej dlhu alebo celkových záväzkov.

(108) Finančné účty za rok 2001 znížili možnosť budúceho finančného úspechu spoločnosti Hynix, konštatujúc, že celková normalizácia činnosti spoločnosti vyžaduje nepretržitú pomoc od veriteľských bánk, až kým sa predajná cena polovodičových výrobkov dostatočne nevráti na pôvodnú úroveň. Tieto fakty naznačujú, že tak minulosť, ako aj budúcnosť spoločnosti Hynix je charakterizovaná jej závislosťou od finančnej pomoci zo strany jej veriteľov. Spoločnosť Hynix sa dostala do štádia, kedy už nebola schopná financovať svoje operácie výnosmi vytváranými jej aktivitami.

(109) Ďalším bodom pri hodnotení základu pre výpočet subvencie bola potreba zistiť, čo dotyčnej spoločnosti boli poskytnuté iné úvery z komerčných zdrojov, a v kladnom prípade, za akých podmienok sa tak stalo. Ak takéto úvery boli poskytnuté, podmienky takých úverov by mohli slúžiť ako štandard na ocenenie prospechu poskytnutého spoločnosti Hynix dotknutými opatreniami, a tým aj na ocenenie výšky subvencie.

(110) V danom prípade treba poznamenať, že spoločnosť Hynix nemohla získať nijaké komerčné úvery kedykoľvek v rokoch 2000 a 2001. Pôžičky spoločnosti Hynix pochádzali výlučne z úverov poskytnutých, nariadených a garantovaných vládou Kórejskej republiky. Najväčším veriteľom spoločnosti Hynix v čase opatrení bola Kórejská rozvojová banka, ktorá v decembri 2001 mala 44-percentný podiel na celkových úveroch spoločnosti Hynix⁽²⁾.

(111) Pred rokom 1998 získala spoločnosť Hynix úver od francúzskych a japonských bánk, vrátane Bank of Tokyo, Sociétés Générale a Credit Lyonnaise. Odvtedy sa však ani jedna z týchto bánk nepodieľala na reštrukturalizácii spoločnosti Hynix. Nesplatené úvery od zahraničných bánk, vrátane úverov od Citibank Seoul, predstavovali v rokoch 2000 a 2001 len 5 % celkových úverov spoločnosti Hynix⁽³⁾. Treba poznamenať, že hodnotenie úlohy Citibank je uvedené v úvodných ustanoveniach 130 až 133.

(112) Neúčast zahraničných bánk svedčí o tom, že ďalšie investovanie do spoločnosti Hynix nebolo považované za racionálne a ekonomicky opodstatnené. Treba poznamenať, že nesplatená čiastka 37,5 miliardy KRW syndikovaného úveru od zahraničných veriteľov poskytnutého v roku 1996 a vedeného spoločnosťou Sociétés Générale bola v roku 2001 označená za neplnenie podmienok a vzájomné neplnenie podmienok

b) Finančný príspevok vlády

i) Pripomienky strán

(113) Spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky zhodne tvrdili, že balík z októbra 2001 nepredstavuje subvenciu, nakoľko poskytnuté finančné prostriedky neposkytla vláda Kórejskej republiky. Spoločnosť Hynix tvrdila, že, pokiaľ ide o Citibank a Kórejskú devízovú banku, nebol predložený nijaký dôkaz o tom, že vláda Kórejskej republiky využila svoj vplyv, aby prinútila banku akceptovať opatrenia z októbra 2001. Pokiaľ ide o Woori Bank, CHB a NACF, spoločnosť Hynix tvrdila, že majetkový podiel vlády Kórejskej republiky si neslobodno zamieňať s vládou kontrolou rozhodnutí o úveroch. Ďalej sa tvrdilo, že rozhodnutia o úveroch sa u každej dotyčnej banky zakladali na komerčných dôvodoch.

(114) Kórejská devízová banka tvrdila, že vláda Kórejskej republiky nezohrala nijakú úlohu v programoch reštrukturalizácie vo vzťahu ku komerčným rozhodnutiam banky. Tvrdila, že vláda Kórejskej republiky nemala nijaké osobitné právo, či už zmluvné alebo podľa kórejského práva, ktoré by jej umožňovalo buď zablokovať alebo ovplyvňovať komerčné rozhodnutia Kórejskej devízovej banky. Podľa tejto banky to isté sa vzťahuje aj na Úrad finančného dozoru. Pokiaľ ide o odporúčania vedenia Úradu finančného dozoru pre obchodné operácie Kórejskej devízovej banky, tvrdilo sa, že tieto činnosti spadajú do rámca jej obvyklých aktivít v súlade so zákonom o bankovníctve a bankovými predpismi a nemali sa chápať ako znamenajúce nejaký druh zasahovania alebo angažovanosti Úradu finančného dozoru alebo akéhokoľvek iného finančného dozorného orgánu.

(115) Woori Bank tvrdila, že vláda Kórejskej republiky napriek jej postaveniu ako najväčšieho akcionára mala zakázané vykonávať akýkoľvek vplyv na proces rozhodovania Woori Bank.

(116) CHB tvrdila, že vláda Kórejskej republiky nemá nijaký priamy alebo nepriamy vplyv na jej riadiace aktivity. Dokonca keby Kórejská spoločnosť poisťovania vkladov („KDIC“) mala podstatný majetkový podiel v CHB, táto by vraj zostala komerčnou bankou a jej rozhodnutia sa prijímali na základe čisto komerčných dôvodov. Tvrdila, že Memorandum o porozumení („MOU“), na ktoré sa odvoláva dočasné nariadenie, sa týkalo len rozličných reštrukturalizačných opatrení uplatňovaných vládou Kórejskej republiky ako reakcia na finančnú krízu roku 1997.

(1) Saunders Report, s. 20 – 21.

(2) Podnikateľský plán spoločnosti Hynix na rok 2001 predložený Finančnej dozornej komisii, 21. marca 2002.

(3) Podnikateľský plán spoločnosti Hynix na rok 2001 predložený Finančnej dozornej komisii, 21. marca 2002.

- (117) Spoločnosť Hynix a CHB ďalej tvrdili, že ostatné banky (Kórejská priemyselná banka („IBK“), Seoul Bank, Kwangju Bank a Kyongam Bank), v ktorých mala vláda Kórejskej republiky tiež značný majetkový podiel, sa nezúčastnili na balíku z októbra 2001, čo dokumentovalo, že vláda Kórejskej republiky nezasahovala do obchodných aktivít ani jednej z týchto bánk.
- (118) NACF tvrdila, že bola založená s cieľom zlepšenia ekonomického, sociálneho a kultúrneho postavenia farmárov a kvality ich života. KDIC ako preferovaný investor nemala zo zákona dovolené participovať na rozhodovaní NACF. V tejto situácii jej mandát nezahŕňal vykonávanie cieľov verejného poriadku.
- (119) Citibank Seoul poprela, že by bola akýmkoľvek spôsobom spojená s vládou Kórejskej republiky a uviedla, že sa podieľala na vyšetrovaných opatreniach výlučne sledujúc svoje komerčné záujmy.
- ii) *Hodnotenie pripomienok*
- (120) Treba poznamenať, že bol urobený predbežný záver na základe zásad uvedených vyššie v úvodných ustanoveniach 10 až 14 o tom, že Kórejská rozvojová banka je verejný orgán. Pokiaľ ide o ostatné banky, bolo zistené, že nie sú verejnými orgánmi, ale že im vláda Kórejskej republiky nariadila uskutočniť predmetné opatrenia.
- (121) V záujme potvrdenia existencie príkazu skutočnosť, že vláda Kórejskej republiky bola jediným veľkým akcionárom v niekoľkých bankách, je dôležitý fakt, ktorý treba zohľadniť pri hodnotení situácie. Výška majetkového podielu vlády Kórejskej republiky alebo iných akcionárov určuje mieru, v akej môžu ovplyvňovať proces rozhodovania zakotvený v zákone o obchodných spoločnostiach a v stanovách danej spoločnosti. V tomto smere je dôležité odvolať sa na výnos kórejského predsedu vlády č.408 prijatý v novembri 2001, ktorý sa zaoberá zodpovednosťou vedenia spoločností, v ktorých má vláda majetkový podiel. Hoci článok 6 tohto výnosu zdôrazňuje dôležitosť toho, aby týmto spoločnostiam bolo umožnené samostatne sa riadiť, v značnej miere povoľuje štátu svoje plné akcionárske práva.
- (122) Získané informácie tiež naznačujú, že štát ako majoritný akcionár môže vymenúvať riaditeľov finančných inštitúcií. Na tomto základe vláda Kórejskej republiky navrhuje alebo vyvíja vplyv na výber generálneho riaditeľa a ďalších členov vedenia banky⁽¹⁾. Vďaka svojmu hlasovaciemu právu je preto vláda Kórejskej republiky schopná ovplyvňovať činnosť Kórejskej devízovej banky, Woori a CHB, v ktorých je najväčším akcionárom. Získané informácie naznačujú napríklad, že štát ovplyvnil rozhodnutie vymeniť generálneho riaditeľa Kórejskej devízovej banky po zlých výsledkoch spoločnosti Hynix a niektorých spoločností vydávajúcich kreditné karty⁽²⁾.
- (123) Navyše, treba poznamenať, že pri dokazovaní príkazu sa dočasné nariadenie neopiera iba o majetkové podiely vlády Kórejskej republiky. V úvodných ustanoveniach 88 až 98 dočasného nariadenia sú v súvislosti s každou bankou vyčerpávajúcim spôsobom vysvetlené dôvody, na základe ktorých bolo zistené, že vláda Kórejskej republiky vydala príkazy v súvislosti s opatreniami z októbra 2001. Okrem vysvetlení uvedených v dočasnom nariadení, tieto závery sú teraz ešte viac podporené ďalšími informáciami, ktorých časť bola získaná po uverejnení predbežných opatrení.
- (124) Ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 32, 42 a 43, získané materiály obsahujú dôkaz, že vláda Kórejskej republiky dávala priame pokyny finančným inštitúciám týkajúce sa niektorých vyšetrovaných opatrení. Informácie tiež naznačujú, že Úrad finančného dozoru bol tiež zapojený do týchto opatrení. Zo získaných údajov vyplýva, že vláda Kórejskej republiky prinútila tieto inštitúcie participovať na niektorých opatreniach hrozbou, že zamedzí ich obchodné operácie⁽³⁾. Treba poznamenať, že Komisia sa pri viacerých príležitostiach pýpala vlády Kórejskej republiky i dotyčných bánk na ich angažovanosť, no všetky strany zhodne popierali akúkoľvek angažovanosť štátu v súvislosti s danými opatreniami.
- (125) Dňa 3. augusta 2001, krátko pred októbrovými opatreniami roku 2001, podpredseda kórejskej vlády na konštatoval na seminári zorganizovanom združením novinových a televíznych redaktorov, že v prípade, ak skupina veriteľov nebude schopná vyriešiť problém spoločnosti Hynix, vláda Kórejskej republiky zasiahne, aby sa urobilo rýchle rozhodnutie. Ak skupina veriteľov nebude môcť urobiť rozhodnutie o ďalšom financovaní, rozhodnú o tom finančné orgány.

(1) Overovacia správa súkromných finančných expertov, Zasadanie 1., bod 2, Zasadanie 2. bod 6, Zasadanie 4., bod 9, Zasadanie 5., bod 11.

(2) Overovacia správa súkromných finančných expertov, Zasadanie 1., bod 2, Zasadanie 2. bod 6, Zasadanie 4., bod 9

(3) V súvislosti s príkazom pre KorAm Bank zúčastniť sa na kúpe konvertibilných dlhopisov v júni 2001, Korea Times, 21. júna 2001; v súvislosti s príkazom pre Prvú kórejskú banku zúčastniť sa na Programme Kórejskej rozvojovej banky, Far eastern Economic Review, 15. februára 2001

- (126) Pokiaľ ide o tvrdenie Kórejskej devízovej banky, že vláda Kórejskej republiky nemá nijaké zákonné alebo zmluvné právo vplývať na jej komerčné rozhodnutia, treba poznamenať, že zistenia dočasného nariadenia o príkaze vlády Kórejskej republiky sa nezakladali na takýchto zmluvných alebo zákonných právach. Zistenia o tejto veci mali dokumentovať, akým spôsobom mohla vláda Kórejskej republiky uplatňovať svoje právomoci prikazovať Kórejskej devízovej banke rafinovanejším spôsobom, napríklad využívaním svojho postavenia ako hlavného akcionára. Navyše, predbežné závery o tejto veci podporuje aj nový dôkaz zistený po uverejnení dočasného nariadenia, keď ministri vlády Kórejskej republiky intervenovali s cieľom vydať príkaz Kórejskej devízovej banke v súvislosti s niektorými opatreniami, ktoré boli predmetom vyšetrovania – pozri úvodné ustanovenia 32, 42 a 43.
- (127) Pokiaľ ide o Úrad finančného dozoru a Finančnú dozornú komisiu, dôkazy získané od uverejnenia dočasných opatrení ďalej dokumentujú, že Úrad finančného dozoru bol zapojený do rozhodovania o opatreniach poskytujúcich finančné prostriedky spoločnosti Hynix, napr. list od kórejských ministrov adresovaný Kórejskej devízovej banke uvedený vyššie v úvodnom ustanovení 126. Pokiaľ ide o úlohu Úradu finančného dozoru/Finančnej dozornej komisie pri vykonávaní ich dozorných činností v súvislosti s prebiehajúcou reštrukturalizáciou Kórejskej devízovej banky, získané dôkazy svedčia o tom, že Finančná dozorná Komisia schválila zvýšenie úverových limitov pre túto banku, čo bolo v rozpore s plánom reštrukturalizácie, ktorý vyžadoval zníženie nadmerného úverového rizika, pokiaľ ide o spoločnosť Hynix. Navyše, vo finančnom účtovníctve Kórejskej devízovej banky značný rozsah výmeny dlhu za kapitál v prípade spoločnosti Hynix nebol zahrnutý do výpočtu strát súvisiacich pochybnými úvermi. Pripomienky Kórejskej devízovej banky k dočasnému nariadeniu preto neposkytli nijaký nový významný dôkaz, ktorý by zmenil hodnotenie uvedené v úvodných ustanoveniach 90 a 91 dočasného nariadenia. Tieto závery sú teda potvrdené.
- (128) Pokiaľ ide o NACF, v úvodných ustanoveniach 96 až 98 dočasného nariadenia sú vysvetlené dôvody, na základe ktorých bol urobený predbežný záver, že NACF konala podľa príkazu vlády Kórejskej republiky, pokiaľ ide o jej účasť na októbrových opatreniach roku 2001. Aj keď je forma NACF ako družstva plne uznávaná, jej družstevné ciele zlepšiť hospodárske, sociálne a kultúrne postavenie a kvalitu života farmárov sú aj cieľmi ekonomickej politiky zameranými na podporu poľnohospodárstva. Ďalej treba poznamenať, že NACF je spoločne riadená ministerstvom financií a ministerstvom pôdohospodárstva a lesného hospodárstva. Ako banka poľnohospodárskej politiky má špecializované funkcie, ako je vykonávanie kórejskej poľnohospodárskej politiky a zabezpečenie finančných prostriedkov vlády Kórejskej republiky pre sektor poľnohospodárstva. Nový zákon o poľnohospodárskych družstvách z augusta 1999 ustanovuje subvencie/pomoc od vlády Kórejskej republiky tam, kde je to nevyhnutné (článok 9), umožňuje vláde Kórejskej republiky získať majetkový podiel (články 147 až 151), povoľuje NACF emitovať dlhopisy na financovanie poľnohospodárstva a vyžaduje od vlády Kórejskej republiky, aby ich garantovala (články 153 a 156). Hodnotenie úveruschopnosti, ktoré NACF pridela spoločnosti Hynix v čase opatrení, konkrétne 8 ⁽¹⁾, neospravedlňuje poskytovanie ďalších finančných prostriedkov spoločnosti Hynix. Pripomienky NACF k dočasnému nariadeniu neposkytli nijaký nový významný dôkaz, ktorý by zmenil hodnotenie uvedené v úvodných ustanoveniach 96 až 98 dočasného nariadenia. Tieto závery sú teda potvrdené.
- (129) Pokiaľ ide o Woori Bank a CHB ⁽²⁾, v úvodných ustanoveniach 88 a 89 dočasného nariadenia sú vysvetlené dôvody, na základe ktorých bol urobený predbežný záver, že Woori Bank a CHB konali podľa príkazu vlády Kórejskej republiky, pokiaľ ide o ich účasť na októbrových opatreniach roku 2001 ⁽³⁾ organizácií nadväzujúcich na jej vstupy a výstupy. „Z“ toho vyplýva, že boli zohľadnené zretele verejného záujmu. Tieto závery o príkaze sú podporené informáciami získanými po zavedení dočasných opatrení, ktoré sú uvedené v úvodných ustanoveniach 91 až 94, 124 a 125. Woori Bank a CHB neposkytli vo svojich pripomienkach nijaké nové dôkazy, ktoré by zmenili záver Komisie uvedený v úvodných ustanoveniach 88 a 89 dočasného nariadenia. Tieto závery sú teda potvrdené.
- (130) Pokiaľ ide o Citibank, ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 93 a 95 dočasného nariadenia, táto banka nespôlpracovala v plnom rozsahu na vyšetrovaní. Za týchto okolností závery týkajúce sa jej angažovanosti v tomto finančnom balíku pre spoločnosť Hynix boli urobené v súlade s článkom 28 základného nariadenia, t. j. na základe dostupných faktov.
- (131) Pokiaľ ide o úlohu Citibank ako úverovateľa v tomto vyšetrovaní, treba poznamenať, že absencia jej spolupráce neumožnila získať akékoľvek spoľahlivé informácie o presných funkciách a praktikách tejto banky v súvislosti s finančným balíkom poskytnutým spoločnosti Hynix. Tvrdenia Citibank, že nekonala na príkaz vlády Kórejskej republiky, nebolo preto možné overiť pomocou správnych odpovedí na dotazník a následnej kontrolnej návštevy. To

⁽¹⁾ Stupnica od 1 do 10.

⁽²⁾ Vláda Kórejskej republiky vlastnila 100 % Woori Bank a 80 % CHB.

⁽³⁾ Treba tiež poznamenať, že v internom dokumente Woori Bank odporúčajúcom účasť na októbrových opatreniach roku 2001 sa uvádza toto: „Keby súd uvalil na spoločnosť Hynix konkurznú správu, alebo keby bola táto spoločnosť likvidovaná, malo by to obrovský dopad na národné hospodárstvo. Na túto spoločnosť pripadajú 4 % celkového vývozu, spoločnosť zamestnáva 150 tisíc ľudí, vrátane zamestnancov“

isté sa vzťahujú na úverovacie metódy Citibank. Treba ďalej poznamenať, že odmietnutie Citibank spolupracovať značne sťažilo vyšetrowanie nielen, pokiaľ ide o zistenie presných funkcií Citibank vo vzťahu k jej úlohe ako úverovateľa, ale aj pokiaľ ide o jej úlohu ako finančného poradcu spoločnosti Hynix. V dôsledku absencie spolupráce skutočné postavenie Citibank vo vzťahu k spoločnosti Hynix, ako aj charakter a intenzita jej celkových vzťahov s vládou Kórejskej republiky zostávajú neznáme. Dôležitosť spolupráce a kontrolných návštev dokumentuje skutočnosť, že, pokiaľ ide o niektoré iné banky zapojené do tohto prípadu, práve dobrá spolupráca a overovanie účinne pomohli urobiť definitívne závery, pokiaľ ide o vzťah medzi nimi, spoločnosťou Hynix a vládou Kórejskej republiky. Vďaka informáciám získaným od iných strán však vyšetrowanie ukázalo, že Citibank bola ústrednou postavou v rokovaniach medzi vládou Kórejskej republiky, spoločnosťou Hynix a inými stranami zapojenými do tohto prípadu. V podstate, spoločnosť Hynix konštatovala, že Citibank by nemala spolupracovať na vyšetrowaní, pretože „takéto odhalenie môže vyzradiť informácie týkajúce sa nákladov, financií a účtovníctva spoločnosti Hynix“. Pripomíname, že spoločnosť Hynix bola v čase tejto intervencie majoritne vlastnená vládou Kórejskej republiky prostredníctvom bánk.

- (132) Za týchto okolností sa definitívne závery museli opierať o dostupné fakty s prihliadnutím k tomu, či Citibank ako úverovateľ konala na príkaz vlády Kórejskej republiky a či prospech pre spoločnosť Hynix bol na úrovni úplného finančného príspevku, ktorý Citibank poskytla spoločnosti Hynix. V tejto súvislosti je nepopierateľné, že na rozdiel od iných účastníkov týchto opatrení prvá intervencia Citibank ako veriteľskej banky spoločnosti Hynix sa uskutočnila v januári 2001, keď finančná situácia spoločnosti Hynix bola už dosť zlá na to, aby odradila každú novú banku od toho, aby sa finančne angažovala. Vlastné hodnotenie zo strany Citibank pre spoločnosť Hynix v októbri 2001 bolo D – „pochybná“. Napriek tomu Citibank poskytla spoločnosti Hynix financovanie. Citibank bola požiadaná, aby vysvetlila svoju celkovú úverovú politiku a či to bolo obvyklé poskytnúť finančné prostriedky pochybnej spoločnosti. Ako už bolo vysvetlené, Citibank neposkytla nijaké údaje, ktoré by boli objasnili jej motiváciu pre účasť na opatreniach podrobených vyšetrowaniu.

- (133) Pokiaľ ide o príkaz vlády Kórejskej republiky, získané informácie naznačujú, že existovali významné väzby medzi vládou Kórejskej republiky, spoločnosťou Hynix a Citibank. V prípade vlády Kórejskej republiky a Citibank tieto väzby presahovali vyšetrowané úvery. Tieto väzby možno interpretovať dvoma spôsobmi. Po prvé, môžu byť interpretované ako čosi, čo naznačuje, že Citibank mohla mať celkom dobré komerčné dôvody na poskytnutie finančných prostriedkov spoločnosti Hynix, alebo, ako tvrdila jedna zo strán, mohli by byť interpretované ako stavajúce Citibank do zraniteľnej situácie, pokiaľ ide o príkaz od vlády

Kórejskej republiky. Pre absenciu spolupráce nebolo možné zistiť, či Citibank konala z donútenia, alebo či to bolo v súlade s jej obvyklou obchodnou praxou. V tejto súvislosti treba pripomenúť, že dôvodom pre odmietnutie spolupracovať bolo zabrániť prístupu k údajom o nákladoch, financiách a účtovníctve spoločnosti Hynix. Pri absencii akéhokoľvek iného vysvetlenia možno to opodstatnene považovať za náznak, že tieto údaje vo vlastníctve Citibank obsahujú informácie prezrádzajúce, že nejestvovali nijaké komerčné dôvody na poskytnutie predmetného financovania a že financovanie bolo poskytnuté na základe príkazu vlády Kórejskej republiky. Práve toto je dôvod, ktorý bol uvedený v sťažnosti. Okrem toho, ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 94 dočasného nariadenia, Citibank mala už od roku 1967 neobvykle úzke a symbiotické vzťahy s vládou Kórejskej republiky už od roku 1967, kedy získala súhlas na pôsobenie v Kórei. Tento úzky vzťah medzi vládou Kórejskej republiky a Citibank dokazuje úloha, ktorú zohrala Citibank, keď pomohla vláde Kórejskej republiky vymaniť sa z kórejskej finančnej krízy roku 1997. V roku 1998 Citibank uskutočnila a úspešne dokončila reštrukturalizáciu dlhu kórejských bánk v celkovej výške 21,75 miliardy USD. Navyše, Citibank pomohla vláde Kórejskej republiky a inštitúciám spojeným s vládou vstúpiť na kapitálové trhy počas kórejskej finančnej krízy úspešným sponzorovaním ponuky vládnych dlhopisov vo výške 4 miliárd USD. Všetky tieto fakty potvrdzujú, že Citibank má veľmi úzke vzťahy s vládou Kórejskej republiky. Na základe týchto faktov a odmietnutia Citibank umožniť prístup k ňou vlastneným informáciám, ako aj v dôsledku toho, že nie sú k dispozícii nijaké iné overiteľné dôkazy, možno v súlade s článkom 28 odsekom 6 základného nariadenia urobiť záver, že vláda Kórejskej republiky bola v tejto veci zaangažovaná a nariadila Citibank poskytnúť predmetné finančné prostriedky.

- (134) Pokiaľ ide o tvrdenie, že nie všetky banky, v ktorých mala vláda Kórejskej republiky značný majetkový podiel, sa zúčastnili na októbrových opatreniach roku 2001 a že tento fakt vyvracia, že vláda Kórejskej republiky vydala príkaz, treba poznamenať, že Kwangju Bank a Kyongam Bank mali v čase opatrení splynúť do Woori Financial Holding. Keďže Woori Bank už bola jednou z hlavných veriteľských bánk v rámci októbrovej reštrukturalizácie v roku 2001, je pochopiteľné, že nebolo potrebné, aby Kwangju Bank a Kyongam Bank participovali na opatreniach oddelene. Rovnaká situácia platí pre Seoul Bank, ktorú vláda Kórejskej republiky hodlala predať Hana Bank na základe odporúčaní Medzinárodného menového fondu. Predvídajúc tento predaj, zvýšenie špekulatívnych úverov v účtovných knihách Seoul Bank nebolo považované za prospešné.

(135) Pokiaľ ide o IBK, treba poznamenať, že IBK je špecializovaná banka, ktorej úlohou je podporovať rozvoj malých a stredných podnikov. Za jej činnosť zodpovedá vláda Kórejskej republiky. Poskytnutím ďalšieho úverovania spoločnosti Hynix by IBK veľmi zjavným spôsobom prekročila svoj mandát, čo by bolo bývalo mimoriadne ťažké odôvodniť. Fakticky poskytnutím mechanizmu D/A a účasťou na kúpe konvertibilných dlhopisov, pokiaľ ide o spoločnosť Hynix, IBK už porušila svoj mandát a ďalšie exponovanie sa pre veľkú spoločnosť zápasiacu s ťažkosťami by nebolo bývalo v súlade s cieľmi jej politiky.

c) Prospech poskytnutých opatreniami

(136) Kórejská devízová banka, CHB, NACF a Citibank Seoul zhodne tvrdili, že participovali na októbrovom balíku roku 2001, pretože chceli maximalizovať mieru návratnosti úverov už poskytnutých spoločnosti Hynix. Rátali s tým, že hodnota spoločnosti Hynix ako prosperujúceho podniku je vyššia ako bezprostredná likvidačná hodnota. Tvrdili, že o svojej účasti na októbrovom balíku roku 2001 rozhodli na základe hodnotenia úveruschopnosti spoločnosti Hynix podporeného analýzou externých konzultantov. Treba však poznamenať, že spoločnosť Hynix odmietla poskytnúť kópiu analýzy určujúcej likvidačnú hodnotu z dôvodu jej utajenia. Nebolo preto možné oceniť jej prednosť, a preto definitívne závery v tejto súvislosti boli urobené v súlade s článkom 28 základného nariadenia.

(137) Ďalej treba poznamenať, že stanovisko k rozhodnutiu týchto bánk participovať na opatreniach nie je v súlade s ich vlastným hodnotením finančnej situácie spoločnosti Hynix, a najmä s hodnotením úveruschopnosti, ktoré jej prideliť. Uvedené banky hodnotili spoločnosť Hynix v čase opatrenia medzi „vyžadujúcou opatrnosť“ a „pochybnou“. Nebolo predložené nijaké uspokojivé vysvetlenie toho, prečo i napriek veľmi kritickej situácii spoločnosti Hynix sa tieto banky predsa len rozhodli pokračovať v poskytovaní finančnej pomoci.

(138) Treba poznamenať, že akcionári nezávislých bánk pôsobiacich podľa trhových zásad požadujú od nich, aby hodnotili pravdepodobnosť splatenia úverov, ktoré poskytujú, a aby prijímali rozhodnutia o tom, či na tomto základe majú alebo nemajú poskytovať úvery. Od týchto bánk sa vyžaduje, aby sa riadili objektívnymi kritériami úverovania a aby sa povinne zodpovedali pred akcionármi v prípade vzniku strát, ako to bolo v prípade úverov pre spoločnosť Hynix. Preto, pokiaľ ide o banky participujúce na októbrových opatreniach roku 2001, je toto možné vysvetliť len skutočnosťou, že osoby prijímajúce rozhodnutia, nesmeli byť oboznámené s týmito následkami v dôsledku vysokej

úrovne vlastníctva vlády Kórejskej republiky a jej faktickej kontroly nad rozhodnutiami o úveroch. Ďalej treba poznamenať, že je obzvlášť ťažké odôvodniť tvrdenie obhajujúce výhody nepretržitého úverovania ťažko zadĺženej spoločnosti, prihliadajúc k tomu, že banky v tom istom čase vykonávali výmenu dlhu za kapitál, pričom poskytovali nové finančné prostriedky a tiež zvyšovali rezervy pre prípad straty z úverov pre spoločnosť Hynix. To sa zakladalo na ich skúsenosti počas roku 2001, keď spoločnosť Hynix neobsluhovala svoje dlhy, ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 88. Z toho jednoznačne vyplýva, že banky poskytli finančné prostriedky, aj keď si uvedomovali, že ich späť nezískajú. To nie je v súlade s metódami úverovania opierajúcimi sa o komerčné dôvody.

(139) Spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky tvrdili, hodnotenie úveruschopnosti spoločnosti Hynix ako „selektívna neschopnosť plniť záväzky“ bolo iba dôsledkom programu reštrukturalizácie a že banky by nemali k nemu prihliadať.

(140) Nezdá sa, že by toto tvrdenie malo nejaký faktický podklad. Nie je totiž opodstatnené trvať na tom, že hodnotenie úveruschopnosti firmy nie je rozhodujúcim faktorom pre potenciálnych investorov. Navyše, hodnotenie samo osebe je dôležitejšie ako dôvody preň. Každý potenciálny investor plánujúci investovať do nejakej spoločnosti skúma jej hodnotenie. Okrem toho, podľa logiky tvrdenia spoločnosti Hynix jej hodnotenie sa malo zvýšiť po uskutočnení reštrukturalizačných opatrení z októbra 2001. To sa však nikdy nestalo a hodnotenie zostalo na úrovni „selektívna neschopnosť plniť záväzky“. Také je jej hodnotenie aj dnes. Rejtingové agentúry jednoznačne usúdili, že celková situácia spoločnosti Hynix a investorov pôsobiacich v rámci trhových podmienok bude musieť a mala by zohľadňovať hodnotenie úveruschopnosti pridelenej spoločnosti Hynix v čase októbrových opatrení roku 2001.

d) Výpočet subvencie

i) Pripomienky strán a hodnotenie pripomienok

(141) Pokiaľ ide o výpočet subvencie, spoločnosť Hynix uviedla vo svojich pripomienkach päť bodov. Po prvé, spoločnosť Hynix tvrdila, že výmena dlhu za kapitál by nemala byť zahrnutá do výpočtu subvencie. Okrem toho, celková suma výmeny dlhu za kapitál vo výške 2,994 bilióna KRW zahŕňala úvery od 15 bánk a nie iba od šiestich bánk, o ktorých sa zistilo, že poskytli subvenciu. Podiel bánk, ktoré neposkytli subvenciu, by sa mal preto odpočítať od celkovej sumy výmeny dlhu za kapitál. Tento argument predložila aj vláda Kórejskej republiky a Shinhan Bank.

- (142) Po overení tejto otázky bol urobený záver, že podiel bánk nezúčastnených na opatreniach Možnosti 1 má byť skutočne odpočítaný. Podľa získaných informácií suma, ktorá sa má odpočítať, predstavuje 511 miliárd KRW. Celková suma výmeny dlhu za kapitál považovaná za subvenciu bola podľa toho upravená na 2,483 bilióna KRW.
- (143) Druhý bod, ktorý uviedla spoločnosť Hynix, súvisel s tým, že hodnota predĺženia termínov splatnosti a zníženia úrokových sadzieb, 1,586 bilióna KRW, je nesprávna, nakoľko zahŕňa údajné odpustenie dlhu a zníženie úroveňovej sadzby bánk, o ktorých sa zistilo, že neposkytli subvenciu. Podiel týchto bánk má byť preto odpočítaný od celkovej sumy. O tomto bode sa zmienila aj Shinhan Bank.
- (144) Treba poznamenať, že sa v súvislosti s týmto bodom vyskytla chyba vo výpočte subvencie. Podľa získaných informácií celková suma úverov podliehajúcich predĺženiu termínov splatnosti predstavovala 1,825 bilióna KRW.
- (145) Po tretie, spoločnosť Hynix tvrdila, že metóda pridelovania subvencie bola nesprávna, nakoľko októbrový balík roku 2001 sa vzťahoval len na posledné tri mesiace roku 2001, tento fakt treba brať do úvahy pri časovom pridelovaní prospechu.
- (146) Subvencia poskytnutá spoločnosti Hynix v súvislosti s októbrovým balíkom roku 2001 bola jednorázová subvencia. Výška kompenzovateľnej subvencie bola vypočítaná podľa článku 7 odseku 3 základného nariadenia rozdelením sumy subvencie v priebehu časového obdobia, ktoré odzrkadľuje bežnú životnosť aktív v dotyčnom priemyselnom odvetví. Podľa oddielu F písmena a) bodu ii) hlavných zásad pridelovanie sa uskutočňuje s použitím lineárnej metódy amortizácie, čo vedie k rovnakým častiam subvencie pripadajúcim na každý rok, jeden z ktorých je obdobím vyšetrovania.
- (147) Metóda obhajovaná spoločnosťou Hynix nie je racionálna, pretože umelo znižuje prospech poskytnutý dotáciou. Keby bola subvencia pridelovaná od začiatku októbra 2001, clo by bolo v platnosti počas dlhšieho obdobia ako v prípade jeho výpočtu podľa obvyklej výpočtovej metódy uvedenej v hlavných zásadách, t. j. od začiatku obdobia vyšetrovania. Metóda, na ktorú sa odvoláva spoločnosť Hynix, by viedla ja k situácii, v ktorej by každá jednorázová subvencia poskytnutá v priebehu obdobia vyšetrovania mala svoje vlastné individuálne obdobie vyrovnávacieho cla. Toto by nebolo možné vykonať. Okrem toho, keby čitateľ – subvencia – zahŕňal iba tri mesiace, menovateľ – príjemcov obrát – by bol znížený tak, aby zahŕňal príslušné obdobie. V takom prípade, vzhľadom na nízku úroveň odbytu v hodnotovom vyjadrení v poslednom štvrtroku 2001, by sa tým výrazne zvýšila úroveň subvencie *ad valorem*. Z týchto dôvodov nejestvuje nijaké opodstatnenie pre zmenu metódy pridelovania použité v dočasnom nariadení. Závery uvedené v úvodnom ustanovení 108 dočasného nariadenia o pridelovaní subvencie v čase podľa hlavných zásad sú preto týmto potvrdené.
- (148) Štvrtý argument spoločnosti Hynix bol ten, že úrokové sadzby pridané k sume subvencie boli vypočítané chybné. Úrokové sadzby mali byť pridané len v súvislosti s poslednými tromi mesiacmi roku 2001, od októbra do decembra, pretože práve v tomto čase bol prospech poskytnutý spoločnosti Hynix.
- (149) Dôvody odmietajúce argument spoločnosti Hynix týkajúci sa pridelovania subvencie počas jednotlivých rokov v úvodnom ustanovení 147 platia aj tu. Metóda lineárneho pridelovania rozdeľuje prospech zo všetkých jednorázových subvencií obdržaných počas obdobia vyšetrovania rovnomerne na viaceré roky v období pridelovania. Ročná komerčná úroková sadzba sa pridáva k tejto sume podľa oddielu F písmenu a) bodu ii) hlavných zásad, aby sa pre všetky prípady získal rovnaký menovateľ pre úrokovú sadzbu. Keďže subvencia je pridelovaná rovnomerne na jednotlivé roky, úroková sadzba sa riadi tou istou metódou a rovnaká úroková sadzba sa vypočíta pre všetky časti subvencie vyplývajúce s pridelenia. Každá záležitosť týkajúca sa určenia času poskytnutia subvencie je kompenzovaná skutočnosťou, že subvencia sa prideluje na celý ročný odbyt, aby sa určila výška subvencie. Z týchto dôvodov nejestvuje nijaké opodstatnenie pre zmenu metódy výpočtu úroveňovej sadzby použité v dočasnom nariadení. Závery uvedené v úvodnom ustanovení 108 dočasného nariadenia o výpočte úroveňovej sadzby podľa hlavných zásad sú preto týmto potvrdené.
- (150) Pokiaľ ide o sumu kompenzovateľných subvencií, spoločnosť Hynix tvrdila, že sumy subvencií majú byť prepočítané na konsolidovaný obrát spoločnosti Hynix a nie na obrát spoločnosti Hynix Semiconductor Inc., pretože subvencie prinášajú prospech spoločnosti Hynix a všetkým jej pridruženým firmám.
- (151) Prax Európskeho spoločenstva v antisubvenčnom vyšetrovaní spočíva v prepočítaní subvencií na obrát vyšetrovanej spoločnosti. Spoločnosť je definovaná ako samostatná účtovná jednotka. To je dôležité, nakoľko vyšetrovanie je zacielené na subvencie poskytované v exportujúcej krajine a prinášajúce prospech konkrétnemu výrobku alebo výrobkom. Iba informácie relevantné pre tento produkt v exportujúcej krajine sú vyšetrované a overované vyšetrovacími orgánmi. Európske spoločenstvo nepovažuje konsolidovaný obrát za primeraný základ, pretože nesúvisí s daným výrobkom a často zahŕňa pridružené spoločnosti situované mimo exportujúcej krajiny, ktoré neboli vyšetrované. Treba poznamenať, že v danom prípade všetky dcérske firmy spoločnosti Hynix zahrnuté do konsolidovaného obrátu sú situované mimo Kórejskej republiky.

(152) Na základe týchto dôvodov sa suma subvencie prepočítava na obrat spoločnosti Hynix a záver o tejto otázke uvedený v úvodných ustanoveniach 67 a 108 dočasného nariadenia je týmto potvrdený.

ii) *Definitívne závery o výpočte subvencie súvisiacej s októbrovými opatreniami roku 2001*

Nový úver

(153) V úvodnom ustanovení 105 dočasného nariadenia bol úver vo výške 658 miliárd KRW prechodne označený za dotáciu podľa oddielu E písmena b) bodu (v hlavných zásad, nakoľko poskytovateľ úveru v čase jeho poskytovania nepredpokladal, že tieto prostriedky získa späť. Hodnotenie úveruschopnosti spoločnosti Hynix v októbri 2001 bolo „selektívne neschopní plniť záväzky“, počas roku 2001 spoločnosť neobsluhovala svoj dlh a jej záväzky šesťnásobne prevyšovali je vlastný majetok. V súlade s článkom 6 písmenom b) základného nariadenia na trhu neboli k dispozícii nijaké alternatívne zdroje financovania a spoločnosť Hynix sa počas konania nikdy nezmieňovala o takej možnosti. Za týchto okolností muselo byť príslušným bankám evidentné, že nezískajú späť svoje peniaze. Prospech pre spoločnosť Hynix a výška kompenzovateľnej subvencie sa preto rovná sume úveru vo výške 658 miliárd KRW. Záver dočasného nariadenia uvedený v úvodnom ustanovení 105, pokiaľ ide o výšku kompenzovateľnej subvencie, je teda potvrdený.

Predĺženie termínov splatnosti a zníženie úrokových a dziebz v ysných verov

(154) Pokiaľ ide o hodnotenie prospechu a výšky subvencie poskytnutej presunom dlhu na ďalšie obdobie a predĺžením termínu splatnosti, treba predovšetkým poznamenať, že podľa získaných informácií sú presuny dlhov na ďalšie obdobie považované v Kórei za nové úvery. Hodnotenie situácie má byť preto podobné hodnoteniu v prípade nového úveru. V takých prípadoch by finančná situácia spoločnosti a jej história splácania dlhov bola rozhodujúcim kritériom. Ak bolo pre banku v čase predĺženia termínu splatnosti jasné, že svoj úver späť nezíska, a to aj bez ohľadu na predĺženie termínu splatnosti, úver, na ktorý sa vzťahuje predĺženie termínu splatnosti, bude považovaný za dotáciu takisto ako nový úver za tých istých okolností.

(155) V tomto prípade boli termíny splatnosti úverov predĺžené o tri roky. Ako s uvádza v úvodnom ustanovení 107, situácia spoločnosti Hynix v októbri 2001 bola natolko alarmujúca, že ani jedna z úverujúcich bánk nemala dôvod domnievať sa, že vôbec niekedy získa späť svoje peniaze. V dôsledku tejto veľmi kritickej situácie spoločnosti Hynix sa zdá, že označenie predĺženia termínov splatnosti za dotáciu je adekvátna metóda výpočtu výšky subvencie.

(156) Ďalšou možnosťou pre výpočet výšky subvencie by mohlo byť porovnanie úrokovej sadzby, ktorú spoločnosť fakticky platí z titulu predĺženého obdobia úverovania so sadzbou, ktorú by mala platiť v prípade, keby jej bolo poskytnuté predĺženie termínu splatnosti. Treba poznamenať, že úroková sadzba sa obvykle zvyšuje, ak je termín splatnosti predĺžený. To odzrkadľuje zvýšené riziko úverovateľa, ako aj skutočnosť, že úverovateľ musí dostať náhradu za poskytnutie takeého predĺženia. Dôvod, prečo táto metóda nie je v danom prípade vhodná, však spočíva v tom, že pre spoločnosti zápasiace s veľkými ťažkosťami neexistuje nijaká vierohodná štandardná trhová úroková sadzba: úverovateľ môže účtovať ľubovoľnú úrokovú sadzbu v prípade, ak sa rozhodne predĺžiť termín splatnosti pre takeého dlžníka namiesto toho, aby uplatnil svoj splatný nárok. Môžu sa použiť dokonca aj ničím neobmedzené úrokové sadzby.

(157) V danom prípade bola úroková sadzba znížená na 6 % pre všetky úvery s predĺženými termínmi splatnosti. Bola mimoriadne nízka, najmä ak prihliadneme na syndikovaný úver poskytnutý spoločnosti Hynix v januári 2001, keď jej hodnotenie bolo BBB- a úroková sadzba bola blízka k 13 %. S prihliadnutím na skutočnosť, že v októbri 2001 bola spoločnosť Hynix hodnotená stupňom SD a že pre komerčné banky je bežnou praxou zvyšovanie úrokovej sadzby v prípade predĺženia termínu splatnosti, môžeme urobiť záver, že bežný komerčný úverovateľ by pokojne mohol použiť neobmedzenú úrokovú sadzbu, keby vôbec uvažoval za týchto okolností o predĺžení termínu splatnosti. Spoločnosť Hynix by nebola schopná znášať náklady spojené s takouto úrokovou sadzbou. Keďže všetky získané dôkazy naznačujú, že spoločnosť Hynix nemala na trhu nijaký iný alternatívny zdroj financovania ako októbrové opatrenia roku 2001, suma úverov vo výške 1,825 bilióna KRW, pre ktoré bol termín splatnosti predĺžený, je považovaná za dotáciu podľa článku 6 písmena b) základného nariadenia a oddielu E písmena b) bodu v) hlavných zásad. Prospech pre spoločnosť Hynix a výška kompenzovateľnej subvencie sa preto rovná sume úverov vo výške 1,825 miliárd KRW, pre ktoré bol termín splatnosti predĺžený.

(158) Treba poznamenať, že správnosť tohto záveru potvrdzujú udalosti, ku ktorým následne došlo v roku 2002 po období vyšetrovania. V júni 2002 CHB vyčlenila rezervy na krytie strát rovnajúce sa 80 % zadĺženosti spoločnosti Hynix voči CHB a plánovala v plnom rozsahu pokryť túto zadĺženosť svojimi rezervami ku koncu roka 2002 ⁽¹⁾. Aj ďalšia veriteľská banka spoločnosti Hynix zvýšila svoje rezervy na krytie strát z úverov z 80 % na 100 % nesplatených úverov, čo jasne naznačuje, že úvery poskytnuté spoločnosti Hynix boli nedobytné ⁽²⁾. Ďalšie opatrenia na záchranu spoločnosti Hynix, ktoré sa uskutočnili v decembri 2002, iba o čosi viac ako rok po októbrových opatreniach roku 2001, potvrdili tieto predpovede. Ďalších 1,9 bilióna KRW dlhu bolo vymenených za kapitál v decembri 2002. Treba poznamenať, že suma dlhu, na ktorú sa vzťahovalo predĺženie termínu splatnosti v októbri 2001, sa takmer rovnala tejto, keďže predstavovala 1,825 bilióna KRW.

Výmena dlhu za kapitál

(159) V úvodnom ustanovení 105 dočasného nariadenia je uvedený záver, podľa ktorého sa výmena dlhu za kapitál považuje dotáciu podľa oddielu E písmena b) bodu v) hlavných zásad, nakoľko ani jeden investor na trhu by v čase opatrenia nebol investoval do akcií spoločnosti Hynix. Okrem toho banky, ktoré dostali príkaz od vlády Kórejskej republiky, tiež odpustili spoločnosti Hynix rovnakú sumu nesplateného dlhu.

(160) Podľa článku 5 základného nariadenia sa výška kompenzovateľných subvencií vypočíta na základe prospechu pre príjemcu, o ktorom sa zistilo, že existoval počas obdobia vyšetrovania subvencovania. Treba poznamenať, že výmena dlhu za kapitál bola okamžite zaknihovaná vo finančnom účtovníctve spoločnosti Hynix za rok 2001, čím sa vymazala značná časť jej dlhu. Preto je celkom opodstatnený záver, že prospech pre spoločnosť Hynix sa rovná celej sume, o ktorú bol dlh znížený. Jej finančná situácia sa okamžite zlepšila práve o túto sumu, čo môže mať viacero výhodných dôsledkov, napr. odstránenie nákladov spojených s obsluhou dlhu a použitie takto ušetrených peňazí na investovanie. To isté platí aj v prípade, ak sa intervencia bánk posudzuje ako určitá forma kapitálovej infúzie. Prospech pre spoločnosť Hynix sa rovná plnej výške tohto kapitálu.

(161) Okrem otázky prospechu poskytnutého spoločnosti Hynix týmto opatrením treba tiež analyzovať situáciu z pohľadu

bánk, ktoré premenili svoje úvery na kapitál. Podľa bodov i) a ii) oddielu E písmena f) hlavných zásad poskytnutie kapitálu vládou sa nepovažuje za poskytnutie prospechu, pokiaľ rozhodnutie investícií nemôže byť posudzované ako nezlučiteľné s obvyklou investičnou praxou súkromných investorov v dotýčajúcej krajine. Kritériom na hodnotenie prospechu je fakt, či by bol súkromný investor vložil peniaze do spoločnosti v tej istej situácii, v ktorej vláda poskytla majetok.

(162) Treba poznamenať, že spoločnosť Hynix bola v situácii selektívnej neschopnosti plniť záväzky a jej finančná situácia bola kritická. Navyše, ceny DRAM od júna 2001 prudko klesli a v októbri 2001 boli na svojom vôbec najnižšom bode. Aj cena akcií spoločnosti Hynix klesla od júna do septembra o 72 %. Tento vývoj tesne pred októbrovými opatreniami roku 2001 jasne naznačoval, že investovanie do akcií spoločnosti Hynix je mimoriadne riskantné a pravdepodobne povedie k veľkým stratám. Za týchto okolností možno urobiť záver, že ani jeden bežný investor na trhu by v októbri 2001 nebol investoval do spoločnosti Hynix.

(163) Podľa oddielu E písmena f) bodu vii) hlavných zásad možno poskytnutý kapitál považovať za dotáciu, keď sa dá určiť, že vláda nemala v úmysle dosiahnuť nejaký výnos zo svojej investície a v skutočnosti poskytla danej spoločnosti skrytú dotáciu. V danom prípade banky, ktoré dostali príkaz od vlády Kórejskej republiky, odpustili spoločnosti Hynix značnú časť svojich nesplatených úverov, čo predstavuje opatrenie považované podľa oddielu E písmena f) bodu v) hlavných zásad za dotáciu. Toto opatrenie prinieslo spoločnosti Hynix prospech, ktorý sa rovná sume odpustených úverov. Skutočnosť, že banky získali v tejto transakcii kapitál, nič nemení na tomto hodnotení, pretože s prihliadnutím tak na situáciu na trhu, ako aj na situáciu spoločnosti Hynix, nijaký iný investor by nebol kúpil akcie spoločnosti Hynix a banky nemohli očakávať, že za týchto okolností dosiahnu nejaký výnos zo svojich investícií.

(164) Z hore uvedených dôvodov suma výmeny dlhu za kapitál, ktorú uskutočnili banky konajúce na príkaz vlády Kórejskej republiky považovaná za dotáciu podľa článku 6 písmena a) a b) základného nariadenia a bodov v) a vii) oddielu E písmena f) hlavných zásad. Prospech, ktorý toto opatrenie prinieslo spoločnosti Hynix, a výška kompenzovateľnej subvencie je suma výmeny dlhu za kapitál, ktorú uskutočnili banky konajúce na príkaz vlády Kórejskej republiky, a predstavuje 2,483 bilióna KRW.

⁽¹⁾ Spoločnosť UBS Warburg však 18. septembra 2002 uviedla, že vzhľadom na vysoký vlastnícky podiel vlády Kórejskej republiky v banke sa môže ukázať, že ďalšie dlhy budú v budúcnosti nevyhnutelné.

⁽²⁾ Korea Times, 25. novembra 2002.

(165) Treba poznamenať, že správnosť tohto záveru potvrdzujú udalosti, ku ktorým následne došlo v roku 2002 po období vyšetrovania. V decembri 2002 veriteľské banky spoločnosti Hynix uskutočnili tretiu akciu na záchranu spoločnosti v priebehu dvoch rokov. Opatrenia zahŕňali presun dlhov vo výške 3,2 bilióna KRW do ďalšieho obdobia a výmenu dlhu za kapitál vo výške 1,9 bilióna KRW. Napriek dvom predchádzajúcim záchranným akciám sa celkové záväzky spoločnosti Hynix zvýšili na viac ako 7,9 bilióna KRW. Plán odpisovania kapitálu spojil všetkých 21 akcií do jednej akcie. To sa urobilo s cieľom zmierniť eróziu kapitálu o približne 22 biliónov KRW, ktorá bola dôsledkom nahromadeného deficitu a poklesu základného akciového kapitálu⁽¹⁾. Banky poukázali na to, že už vyčlenili rezervy na krytie strát z úverov rovnajúce sa 80 % až 100 % úverov poskytnutých spoločnosti Hynix⁽²⁾. Táto situácia, a najmä rozsah odpisovania kapitálu v pomere 21:1, jasne naznačuje, že majetok spoločnosti Hynix možno považovať za bezcenný a investície do neho za stratu.

(166) Výpočet výšky subvencie bol prehodnotený na základe pripomienok strán a nových informácií, ktoré dali podnet na zmenu predbežných záverov, pokiaľ ide o vyšetrované opatrenia. Aby sme sa vyhli dvojitému počítaniu, subvencie, ktoré boli zahrnuté do októbrových opatrení roku 2001, boli od nich odpočítané. Čistá výška subvencií z októbrových opatrení roku 2001 je teda 19,4 % *ad valorem*. S prihliadnutím na závery uvedené v úvodných ustanoveniach 47, 80 a 98, celková výška subvencie je nasledovná:

Druh subvencie	Poskytnutie mechanizmu D/A	Dlhopisový program KDB	Kúpa konvertibilných dlhopisov	Októbrové opatrenia roku 2001	CELKOM
	5,1 %	4,9 %	5,4 %	19,4 %	34,8 %

E. DEFINÍCIA PRIEMYSELNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA

(167) Po uplatnení dočasných opatrení neboli predložené nijaké pripomienky k definícii priemyselného odvetvia spoločnosti, ako je uvedené v úvodných ustanoveniach 110 a 111 dočasného nariadenia. Je teda potvrdené, že dvaja spolupracujúci výrobcovia v spoločnosti reprezentujúci 100 % celkovej produkcie daného výrobku v spoločnosti počas obdobia vyšetrovania tvoria priemyselné odvetvie spoločnosti v zmysle článku 9 odseku 1 základného nariadenia.

F. VÁŽNA UJMA

1. PREDBEŽNÉ POZNÁMKY

(168) Ako je uvedené v úvodnom ustanovení 115 dočasného nariadenia, z dôvodov utajenia sú v prípade potreby použité indexy na označenie vývoja trendov. Po uverejnení dočasného nariadenia spoločnosť Hynix tvrdila, že hoci použitie indexov na popis jej údajov je opodstatnené z dôvodov utajenia, samotné zverejnenie indexov v dočasnom nariadení v analýze situácie priemyselného odvetvia spoločnosti nedovolilo spoločnosti Hynix ohodnotiť s dostatočnou mierou istoty situáciu priemyselného odvetvia spoločnosti. Spoločnosť Hynix ďalej tvrdila, že nejestvujú nijaké dôvody utajenia na to, aby jej boli sprístupnené aktuálne údaje o priemyselnom odvetví spoločnosti, keďže priemyselné odvetvie spoločnosti pozostáva len z dvoch spoločností. Treba poznamenať, že tvrdenie spoločnosti Hynix bolo všeobecnej povahy, bez špecifikovania, ktoré údaje by chcela preskúmať, aby mohla ohodnotiť situáciu priemyselného odvetvia spoločnosti.

(169) Článok 29 odsek 5 základného nariadenia však zakazuje zverejnenie informácií, pre ktoré sa vyžaduje, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s utajovanými, a bol uvedený vážny dôvod pre takéto zaobchádzanie. Navyše, keďže trh DRAM spoločnosti je silne koncentrovaný a len niekoľko málo výrobcov kontroluje trh, pre spoločnosť Hynix by bolo ľahké rozanalyzovať ktorékoľvek jej sprístupnené súhrnné číselné údaje, aby získala presnú predstavu o dôverných obchodných informáciách dvoch výrobcov v spoločnosti tvoriacich priemyselné odvetvie spoločnosti. Takéto informácie by mali pre spoločnosť Hynix veľkú komerčnú hodnotu a ich poznanie tretími stranami by mohlo poškodiť priemyselné odvetvie spoločnosti. Napokon, používanie indexov na označenie vývoja ukazovateľ ujemy v čase je opodstatnené na trhu, na ktorom pôsobia len dvaja výrobcovia. Tieto indexy umožňujú spoločnosti Hynix, aby na základe vlastných vedomostí o trhu spoločnosti a informácií uložených v spisoch dostupných pre kontrolu záujmovými stranami presne analyzovala poskytované informácie a určila s dostatočnou mierou istoty situáciu priemyselného odvetvia spoločnosti. Preto sme dospeli k záveru, že nároky spoločnosti Hynix v tomto zmysle nie sú opodstatnené, a preto boli odmietnuté.

(170) Nijaké ďalšie pripomienky neboli predložené k predbežným poznámkam uvedeným v úvodných ustanoveniach 112 až 115 dočasného nariadenia. Tieto predbežné poznámky sú teda potvrdené.

2. SPOTREBA V SPOLOČENSTVE

(171) Úhrnné číselné údaje o spotrebe výrobku v spoločnosti zodpovedajú celkovému dovozu plus všetok odbyt v spoločnosti, ktoré vytvára priemyselné odvetvie spoločnosti.

(1) Verejná vyhláška o iných dôležitých otázkach týkajúcich sa riadenia, rozhodnutie prijaté na zasadnutí Hynix-CFIC, 30. decembra 2002.

(2) Korea Times, 26. novembra 2002.

- (172) Pri absencii akýchkoľvek nových informácií sú potvrdené predbežné závery týkajúce sa spotreby v spoločenstve opísané v úvodnom ustanovení 117 dočasného nariadenia. V priebehu sledovaného obdobia sa spotreba DRAM v spoločenstve zvýšila o 316 % takto:

Spotreba v tisícoch megabitov	1998	1999	2000	2001 (obdobie vyšetrovania)
DRAM	16 593 400	28 961 100	45 873 600	68 967 600
Index	100	175	276	416

3. DOVOZ DANÉHO VÝROBKU DO SPOLOČENSTVA

a) Objem dovozov z Kórey

- (173) Po uverejnení dočasného nariadenia spoločnosť Hynix tvrdila, že jej objem dovozu daného výrobku vyjadrený v tisícoch megabitov sa zvyšoval oveľa pomalším tempom, ako to bolo opísané v úvodnom ustanovení 118 dočasného nariadenia. Spoločnosť Hynix tvrdila, že dovozy a podiel na trhu (pozri nižšie) sa majú zakladať na celkovom predaji daného výrobku jej pridruženými firmami v spoločenstve (odpredaje) nesúvisiacim odberateľom v spoločenstve počas sledovaného obdobia a nie na objeme jej dovozov DRAM vyrobených v Kórei. Treba poznamenať, že tieto odpredaje, ako uviedla spoločnosť Hynix, boli oveľa vyššie (do 60 %) ako skutočné dovozy takisto uvádzané spoločnosťou Hynix počas prvých dvoch rokov sledovaného obdobia. Tento veľký rozpor nebol uspokojivo objasnený. Sme toho názoru, že dovozy majú zahŕňať všetok odbyt DRAM vyrobených spoločnosťou Hynix v Kórei a predaných jej pridruženým firmám v spoločenstve, plus určitý menší odbyt nesúvisiacim odberateľom v spoločenstve cez tretie krajiny.
- (174) Spoločnosť Hynix podporovaná vládou Kórejskej republiky ďalej tvrdila, že pri určovaní trendu jej dovozov do spoločenstva v priebehu sledovaného obdobia mali byť dovozy daného výrobku do spoločenstva od firmy LG Semicon Co., Ltd, ktoré sa uskutočnili pred dátumom splynutia tejto spoločnosti so spoločnosťou Hyundai Electronics Industries Vo. Ltd (Hynix od 29. marca 2001) zahrnuté do údajov o jej dovozoch. Spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky predložili v tejto súvislosti niekoľko údajov *ad hoc*, t. j. dve čísla týkajúce sa dovozov v megabitoch od firmy LG Semicon Co., Ltd v rokoch 1998 a 1999. Inými slovami, tvrdilo sa, že dovozy od spoločnosti Hynix majú byť zohľadňované na účely určenia ujmy až po dátume jej splynutia s firmou LG Semicon Co., Ltd v roku 1999.
- (175) Firma LG Semicon Co., Ltd však bola samostatnou právnickou osobou už predtým, ako ju spoločnosť Hyundai Electronics Industries Co., Ltd získala dňa 7. júla 1999 od spoločnosti LG Electronics Inc. a jej pridružených spoločností. Po tejto akvizícii bola spoločnosť LG Semicon Co., Ltd premenovaná na Hyundai Micro Electronics Co., Ltd a táto spoločnosť splynula 13. októbra 1999 so spoločnosťou Hyundai Electronics Industries Co., Ltd. Akvizícia spoločnosti LG Semicon Co., Ltd bola preto novou investíciou pre spoločnosť Hyundai Electronics Industries Co., Ltd bez akéhokoľvek retroaktívneho vplyvu na jej postavenie na trhu. Inými slovami, spoločnosť Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, predchodkyňa spoločnosti Hynix, ktorá, ako sa ukázalo, bola jedinou spoločnosťou profitujúcou zo subvencií zvýšila svoju výrobnú kapacitu. Navyše, ani jedna strana, vrátane spoločnosti Hynix, neuviedla nijaké dovozy od firmy LG Semicon Co., Ltd za roky 1998 a 1999 vo svojich odpovediach na dotazník alebo v iných predložených materiáloch a tieto údaje neboli Komisiou overené. Údaje spoločnosti LG Semicon Co., Ltd nemôžu tvoriť súčasť subvencovaných dovozov od spoločnosti Hynix. Z hore uvedených dôvodov je tvrdenie spoločnosti Hynix a vlády Kórejskej republiky zamietnuté.
- (176) Objem dovozov z Kórey uvedený v úvodnom ustanovení 118 dočasného nariadenia bol určený na základe súhrnného hodnotenia náležite overených údajov o dovoze predložených spoločnosťami Samsung a Hynix v ich odpovediach na dotazník. Takto zistený objem dovozov z Kórey vzrástol počas sledovaného obdobia o 331 %. Je potvrdené, že dovozy od spoločnosti Hynix rástli rýchlejšie, t. j. zvýšili sa o 361 % počas sledovaného obdobia.

- (177) Aj keby sa vzali do úvahy údaje firmy LG Semicon Co., Ltd za roky 1998 a 1999., ktoré poskytla *ad hoc* spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky a ktoré nemohli byť overené, mali by byť pridané k objemu dovozov z Kórey a nie k objemu dovozov od spoločnosti Hynix. Objem dovozov z Kórey by sa potom zvýšil počas sledovaného obdobia o 219 %.

Dovozy	1998	1999	2000	2001 (obdobie vyšetrovania)
Index Kórea	100	128	185	319
z toho:				
Index Samsung	100	110	181	414
Index Hynix	100	194	372	461
Index LG Semicon	100	90	0	0
(údaje nie sú overené)				

b) Ceny dovozov z Kórey a od spoločnosti Hynix

- (178) Dovozné ceny boli vypočítané s použitím údajov o dovezených množstvách a hodnotách, ktoré boli poskytnuté v odpovediach vyvážajúcich výrobcov v Kórei na dotazník. Keďže po uverejnení dočasného nariadenia neboli predložené nijaké pripomienky k dovozným cenám, predbežné závery týkajúce sa dovozných cien uvedené v úvodnom ustanovení 119 dočasného nariadenia sú potvrdené. V priebehu sledovaného obdobia sa dovozné ceny vyvíjali takto:

Priemerná dovozná cena	1998	1999	2000	2001 (obdobie vyšetrovania)
Index Kórea	100	105	99	23
Index Hynix	100	91	77	20

- (179) Pokiaľ ide o predbežné závery o predaji pod cenu uvedené v úvodnom ustanovení 122 dočasného nariadenia, spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky tvrdili, že odvolávanie sa na skutočnosť, že predaj pod cenu sa uskutočnil v niektorých transakciách, je irelevantné, nakoľko predaj pod cenu sa v súlade s obvyklou praxou určuje na základe váženého aritmetického priemeru. Spoločnosť Hynix ďalej tvrdila, že na to, aby sa urobil záver, či predaj jej výrobkov pod cenu nepriaznivo ovplyvnil konkrétne transakcie priemyselného odvetvia spoločenstva, treba urobiť porovnanie transakcie s transakciou alebo denné porovnanie s prípadným prihladnutím na čas v rámci dňa.

- (180) Základné nariadenia však neobsahuje nijaké ustanovenie o tom, že predaj pod cenu sa má vypočítať na základe váženého aritmetického priemeru alebo na nejakom inom konkrétnom základe. Podľa článku 8 odseku 3 základného nariadenia treba pri hodnotení vplyvu subvencovaných dovozov na ceny zohľadniť, či predaj pod cenu bol „značný“. Nestanovuje nijakú požiadavku týkajúcu sa výpočtu rozpätia predaja pod cenu, ani neponúka konkrétnu metodiku, ktorou sa v tejto otázke treba riadiť. Navyše, v súlade s uvedeným článkom, predaj pod cenu nie je jediný určujúci faktor pri určovaní ujmy, je skôr súčasťou celkového hodnotenia vážnej ujmy pre priemyselné odvetvia spoločenstva a vykonáva sa s cieľom poskytnutia návodu v súvislosti a hodnotením ujmy a príčinnej súvislosti.

- (181) Okrem toho treba poznamenať, že trh DRAM je veľmi transparentný a charakterizovaný silnou cenovou konkurenciou. Skutočne, fixné náklady sú veľmi vysoké. Dodávatelia musia dosiahnuť značné úspory zo zavedenia veľkovýroby a snažiť sa udržať si podiely na trhu. Predaj pod cenu sa bude vyskytovať v určitých konkurenčných situáciách s určitými odberateľmi. Ak však jeden dodávateľ ponúkne odberateľovi v spoločenstve cenu, ktorá je nižšia ako cena DRAM predávaných výrobcom v spoločenstve, konkurenčný tlak rýchlo eliminuje takýto predaj pod cenu. Na takýchto trhoch môžu preto veľkí odberatelia prinútiť vzájomne si konkurujúcich dodávateľov, aby ponúkali nižšie ceny. Preto je ťažké zistiť predaj pod cenu počas daného obdobia. Takéto situácie znižovania cien zabránili výrobcom v spoločenstve zvyšovať ceny, k čomu by bolo v opačnom prípade došlo.
- (182) Napriek tomu Komisia zistila rozsiahly predaj pod cenu v rozmedzí od 12 % do 32 % pre rôzne hustoty DRAM vo veľkej časti (41 %) transakcií výrobcov v spoločenstve predstavujúcich 32 % ich objemu odbytu. Aby sa eliminoval vplyv prudkého poklesu cien počas obdobia vyšetovania, výpočet sa zakladal na priemerných mesačných cenách výrobkov spoločnosti Hynix pre nezávislých odberateľov podľa druhu výrobku. Aj keby sa použili priemerné denné ceny výrobkov spoločnosti Hynix (podľa druhu výrobku) a zohľadnila by sa skutočnosť, že počet porovnateľných transakcií by bol výrazne znížený (o 38 %), aj tak by bol značný predaj pod cenu v rozsahu nad 29 % celkových transakcií výrobcov v spoločenstve. Treba tiež poznamenať, že bez ohľadu na to, či sa vo výpočte použili priemerné mesačné alebo denné ceny výrobkov spoločnosti Hni, pomerná časť transakcií výrobcov v spoločenstve ovplyvnených predajom pod cenu v pomere k celkovému počtu porovnateľných transakcií by zostala rovnaká, t. j. približne 47 %. Treba poznamenať, že na konci predposlednej vety úvodného ustanovenia 122 dočasného nariadenia sa vyskytla tlačová chyba, kde namiesto odkazu na odbyt spoločnosti Hynix mal byť odkaz na odbyt priemyselného odvetvia spoločenstva. Pri absencii ďalších pripomienok k predaju pod cenu predbežné závery uvedené v úvodných ustanoveniach 119 až 123 dočasného nariadenia sú týmto potvrdené.

c) Trhový podiel dovozov z Kórey

- (183) Spoločnosť Hynix s podporou vlády Kórejskej republiky tvrdila, že napriek stúpajúcemu trendu jej podielu na trhu opísaného v úvodnom ustanovení 124 dočasného nariadenia jej podiel na trhu počas sledovaného obdobia klesol. Toto tvrdenie nie je oprávnené, pretože číselné údaje o podielu na trhu poskytnuté spoločnosťou Hynix na opodstatnenie jej tvrdenia sa od začiatku zakladali na celkovom odbyte daného výrobku jej pridruženými firmami v spoločenstve nesúvisiacim odberateľom v spoločenstve počas sledovaného obdobia a nie na objeme jej dovozov DRAM vyrobených v Kórei. Potom, čo bolo spoločnosti Hynix vysvetlené, že jej podiel na trhu opísaný v úvodnom ustanovení 124 dočasného nariadenia bol vypočítaný na základe náležite overených údajov o dovoze, ktoré ona sama uviedla vo svojich odpovediach na dotazník, spoločnosť Hynix uviedla, že pri určovaní trendu jej trhového podielu počas sledovaného obdobia mali byť do jej údajov o dovoze zahrnuté dovozy od firmy LG Semicon Co., Ltd, ktoré sa uskutočnili pred dátumom splynutia tejto spoločnosti so spoločnosťou Hyundai Electronics Industries Vo., Ltd. V tejto súvislosti spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky predložili niekoľko *ad hoc* údajov.
- (184) Z dôvodov uvedených v úvodnom ustanovení 175 je toto tvrdenie odmietnuté a dočasné závery týkajúce sa podielov na trhu uvedené v úvodnom ustanovení 24 dočasného nariadenia sú potvrdené.
- (185) Aj keby boli zohľadnené údaje o dovoze výrobkov spoločnosti LG Semicon Co., Ltd za roku 1998 a 1999, ktoré poskytla *ad hoc* spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky a ktoré neboli overené, mali by byť pridané k trhovému podielu dovozov z Kórey a nie k trhovému podielu dovozov od spoločnosti Hynix. Trhový podiel dovozov z Kórey by sa potom počas sledovaného obdobia zvýšil o 21 %.

Podiely na trhu	1998	1999	2000	2001 (obdobie vyšetrovania)
Index Kórea	100	73	68	79
z toho:				
Index Samsung	100	63	65	100
Index Hynix	100	111	136	120
Index LG Semicon	100	52	0	0
(údaje nie sú uverené)				

4. SITUÁCIA PRIEMYSELNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA

- (186) Predbežné závery týkajúce sa situácie priemyselného odvetvia spoločenstva uvedené v úvodných ustanoveniach 125 až 138 dočasného nariadenia sú pri absencii nových informácií potvrdené.

5. ZÁVER O VÁŽNEJ UJME

- (187) Po uverejnení dočasného nariadenia spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky tvrdili, že väčšina ukazovateľov ujmy potvrdzuje, že situácia priemyselného odvetvia spoločenstva sa zlepšuje. Priemyselné odvetvie spoločenstva preto neutrpelo vážnu ujmu.
- (188) Neboli však predložené nijaké argumenty, ktoré by mohli zmeniť závery uvedené v úvodných ustanoveniach 139 až 141 dočasného nariadenia. V súlade s ustanoveniami článku 8 odseku 5 základného nariadenia sa tieto závery zakladali na hodnotení relevantných ekonomických faktorov a indexov, ktoré majú vplyv na stav priemyselného odvetvia spoločenstva. Podrobné údaje sú uvedené v úvodných ustanoveniach 125 až 138 dočasného nariadenia a tie neboli spochybnené. Hoci sa situácia priemyselného odvetvia spoločenstva v určitých ohľadoch zlepšila počas sledovaného obdobia v dôsledku rastúceho trhu s DRAM, toto zlepšenie bolo viac ako kompenzované veľmi vážnou ujmu spôsobenou drastickým poklesom predajných cien a následnými ťažkými stratami, ktoré počas obdobia vyšetrovania utrpeli výrobcovia v spoločenstve. Tieto straty mali negatívny vplyv na návratnosť ich investícií a na ich peňažný tok. Závery uvedené v úvodných ustanoveniach 139 až 141 dočasného nariadenia, že priemyselné odvetvie spoločenstva utrpelo vážnu ujmu v zmysle článku 8 základného nariadenia, sú preto týmto s prihliadnutím na všetky hore uvedené faktory potvrdené.

G. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ UJMY

1. ÚVOD

- (189) Ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 143 až 157 dočasného nariadenia, v súlade s článkom 8 odsekmi 6 a 7 základného nariadenia sme skúmali, čo subvencované dovozy dotýčajúcich výrobkov pochádzajúcich z Kórey spôsobili priemyselnému odvetviu spoločenstva ujmu v takej miere, že ju možno klasifikovať ako vážnu. Boli tiež jednotlivo skúmané známe faktory iné ako subvencované dovozy, najmä celkový ekonomický pokles počas obdobia vyšetrovania, dovozy z iných krajín, vývoz výrobkov priemyselného odvetvia spoločenstva a nadmerná kapacita, ktoré mohli súčasne spôsobiť ujmu priemyselnému odvetviu spoločenstva, s cieľom zabezpečiť, aby prípadná ujma spôsobená týmito faktormi nebola pripísaná subvencovaným dovozom.

- (190) Po uplatnení dočasných opatrení spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky tvrdili, že dovozy výrobkov spoločnosti Hynix nemohli spôsobiť ujmu priemyselnému odvetviu spoločenstva, pretože ich podiel na trhu počas sledovaného obdobia klesal a jej výrobky sa nepredávali za nižšie ceny, ako boli ceny výrobkov priemyselného odvetvia spoločenstva. Ďalej tvrdili, že všetku ujmu si priemyselné odvetvie spoločenstva spôsobilo samo svojimi investíciami uskutočnenými počas sledovaného obdobia, ktoré značne prispeli k nadmernej kapacite počas obdobia vyšetrovania. Tvrdili tiež, že analýza v dočasnom nariadení nezohľadnila veľký cyklický pokles v oblasti informačných technológií počas tohto obdobia. Treba poznamenať, že pripomienky spoločnosti Hynix týkajúce sa príčinnej súvislosti sa týkali iba jedného z dvoch výrobcov spoločenstva tvoriacich priemyselné odvetvie spoločenstva, t. j. spoločnosti Infineon. Analýza, ktorá nasleduje nižšie, sa týka priemyselného odvetvia ako spoločenstva celku.

2. VPLYV SUBVENCOVANÝCH DOVOZOV

- (191) Ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 176 a 177 dočasného nariadenia, subvencované dovozy od spoločnosti Hynix narastali počas sledovaného obdobia ešte vyšším tempom ako spotreba v spoločenstve. V priebehu toho istého obdobia vývoj ich podielu na trhu mal rovnaký trend, t. j. stúpajú (pozri úvodné ustanovenia 184 a 185) a dosiahol počas obdobia vyšetrovania veľmi vysokú úroveň. Aj keby sme údajný objem dovozov od firmy LG Semicon Co., Ltd pridali k objemu dovozov od spoločnosti Hynix za roky 1998 a 1999, tieto trendy dovozov smerom k obdobiu vyšetrovania by stále boli stúpajúce (zvýšenie o 155 % od roku 1998 do obdobia vyšetrovania). Ukázalo sa, že objem subvencovaných dovozov od spoločnosti Hynix a ich podiel na trhu počas obdobia vyšetrovania bol sám osebe dostatočne významný, aby nepriaznivo ovplyvnil trh spoločenstva, a najmä ceny výrobkov priemyselného odvetvia spoločenstva. Analytici trhu ⁽¹⁾ sa domnievali, že spoločnosť Hynix fakticky zbankrotovala a že bola držaná pri živote iba pomocou programov reštrukturalizácie dlhu, čím sa umelo udržiavalo nadmerné zásobovanie trhu. V tejto súvislosti treba poznamenať, že akékoľvek dodatočné zásobovanie, ktoré nie je v súlade s dopytom, tlačí ceny nadol. A spoločnosť Hynix, ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 148 dočasného nariadenia, intenzívne predávala svoje výrobky počas obdobia vyšetrovania dokonca za ceny nižšie ako náklady. Neboli predložené nijaké ďalšie pripomienky, ktoré by mohli zmeniť závery týkajúce sa vplyvu subvencovaných dovozov od spoločnosti Hynix na ujmu spôsobovanú priemyselnému odvetviu spoločenstva, ako sa uvádza v úvodných ustanoveniach 144 až 148 dočasného nariadenia. Tieto závery sú týmto potvrdené.
- (192) Preto sme dospeli k záveru, že subvencovanie samo osebe, umožňujúc cenotvorbu bez ohľadu na náklady a výrazne prispievajúc k nadmernému zásobovaniu charakterizujúcemu trh s DRAM, viedlo veľmi podstatným spôsobom k veľmi nízkym cenovým hladinám na trhu spoločenstva. Možno opodstatnene predpokladať, že bez týchto subvencií by boli bývali ceny výrobkov priemyselného odvetvia spoločenstva vyššie, a to nielen preto, že by spoločnosť Hynix nebola schopná účtovať veľmi nízke ceny, ktoré praktizovala v období vyšetrovania, ale aj preto, že celkové zásobovanie trhu by bolo bývalo nižšie. Navyše, veľkosť objemu nízkocenných subvencovaných dovozov od spoločnosti Hynix mala sama osebe značný negatívny dopad na situáciu priemyselného odvetvia spoločenstva.

3. VPLYV INÝCH FAKTOROV

a) Celkový ekonomický pokles počas obdobia vyšetrovania

- (193) Spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky tvrdili, že Komisia nezohľadnila vplyv cykličnosti trhu s DRAM. Ďalej tvrdili, že celosvetový dopyt po DRAM vzrástol v roku 2001 len o 59 %, zatiaľ čo priemerný medziročný nárast bol 75 %. Treba poznamenať, že tieto údajné celosvetové tempá rastu sú veľmi subjektívne a sú v rozpore s inými dostupnými informáciami. Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 150 dočasného nariadenia, je všeobecne známe, že celkový ekonomický pokles na trhoch s osobnými počítačmi a telekomunikáciami v roku 2001 mohol mať určitý zostupný účinok na ceny. Ukázalo sa však, že spotreba DRAM v spoločenstve pokračovala vo svojom vzostupnom trende počas celého sledovaného obdobia.

⁽¹⁾ Morgan Stanley, Hynix Semiconductor – 25. septembra 2002.

Zvýšená spotreba vyjadrená v megabitoch počas obdobia vyšetrovania vyplývala do značnej miery zo zavedenia systému Microsoft XP, ktorý má oveľa vyššie megabitové požiadavky ako predchádzajúce systémy a ktorý zvýšil odbyt „vylepšených“ výrobkov spôsobený nízkymi cenami. Skutočne spotreba vyjadrená v megabitoch sa v spoločenstve zvyšovala takmer rovnakým tempom medzi rokom 1999 a dobrým rokom 2000 (57 %) v porovnaní s nárastom medzi dobrým rokom 2000 a zlým rokom 2001, čiže obdobím vyšetrovania (51 %). Preto sme dospeli k záveru, že hoci ekonomický pokles mohol mať určitý zostupný vplyv na ceny, možno predpokladať, že s rastúcou spotrebou tento vplyv nebol významný.

b) Dovozy daného výrobku z iných krajín ako Kórea

- (194) Po uplatnení dočasných opatrení neboli predložené nijaké pripomienky týkajúce sa iných dovozov. Po konečnom zverejnení však spoločnosť Hynix tvrdila, že podľa údajov uvedených v sťažnosti dovozy z iných krajín ako Kórea (hlavne z Tchaj-wanu) a dovozy od spoločnosti Samsung vzrástli viac ako dovozy od spoločnosti Hynix, najmä medzi rokom 2000 a obdobím vyšetrovania, a teda dovozy od spoločnosti Hynix nemohli spôsobiť priemyselnému odvetviu spoločenstva nijakú ujmu. Pokiaľ ide o dovozy od spoločnosti Samsung, pozri úvodné ustanovenie 200. Pokiaľ ide o dovozy zo všetkých iných krajín (vrátane Tchaj-wanu), vyšetrovaním sa zistilo, že v megabajtovom vyjadrení klesli medzi rokom 2000 a obdobím vyšetrovania o 4,2 %. Skutočne, ich podiel na trhu klesol z 31,4 % v roku 2000 na 20 % počas obdobia vyšetrovania. V priebehu toho istého subvencovaného dovozy od spoločnosti Hynix v megabajtovom vyjadrení vzrástli o 24 %. Preto je toto tvrdenie považované za neopodstatnené a závery uvedené v úvodnom ustanovení 151 dočasného nariadenia, že dovozy z iných krajín ako Kórea neprispeli významným spôsobom k ujme, ktorú utrpelo priemyselné odvetvie spoločenstva, sú týmto potvrdené.

c) Vývozná aktivita priemyselného odvetvia spoločenstva

- (195) Po uplatnení dočasných opatrení neboli predložené nijaké pripomienky týkajúce sa vývozných aktivít priemyselného odvetvia spoločenstva. Závery uvedené v úvodnom ustanovení 152 dočasného nariadenia sú týmto potvrdené.

d) Nadmerná kapacita

- (196) Po uplatnení dočasných opatrení spoločnosť Hynix a vláda Kórejskej republiky tvrdili, že všetku ujmu si priemyselné odvetvie spoločenstva spôsobilo samo svojimi investíciami uskutočnenými počas sledovaného obdobia. Ďalej tvrdili, že tieto investície značne prispeli k nadmernej kapacite počas obdobia vyšetrovania.
- (197) Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 153 dočasného nariadenia, svetový trh s DRAM stále trpel počas obdobia vyšetrovania štrukturálnou nadmernou kapacitou, ktorá bola výsledkom očakávaní z konca deväťdesiatych rokov, že rýchly rast trhu bude pokračovať. Možno povedať, že táto nadmerná kapacita prispela k prudkosti súčasného poklesu, ktorým trpí toto priemyselné odvetvie. Treba však poznamenať, že kapacita priemyselného odvetvia spoločenstva v megabajtovom vyjadrení nedosiahla úroveň spotreby v spoločenstve počas obdobia vyšetrovania. Navyše, je všeobecne uznávané, že priemysel DRAM neustále vyžaduje vysokú úroveň investícií, najmä do výskumu a vývoja, aby držal krok s rozvojom technológie. Investície priemyselného odvetvia spoločenstva počas sledovaného obdobia možno preto označiť za opodstatnené a uskutočnené s cieľom udržať si konkurencieschopnosť na rozvíjajúcom sa trhu. V tejto súvislosti treba poznamenať, že obaja kórejskí výrobcovia uskutočnili počas sledovaného obdobia značné investície. Skutočne, celosvetové investície priemyselného odvetvia spoločenstva tvorili menej ako polovicu investícií kórejských výrobcov v tomto období. Možno preto opodstatnene predpokladať, že samo priemyselné odvetvie spoločenstva nevytvorilo nijakú nadmernú kapacitu. Naopak, bol to kórejský priemysel, ktorý výrazne prispel k tejto nadmernej kapacite na celom svete. Takisto je odôvodnený predpoklad, že keby vláda Kórejskej republiky nebola intervenovala vo veci subvencií, situácia tak v spoločenstve, ako aj na celom svete, pokiaľ ide o nadmernú kapacitu, by nebola taká kritická.

c) Zásoby

- (198) Po uplatnení dočasných opatrení spoločnosť Hynix tiež tvrdila, že ďalším dôvodom v prospech klesajúcich cien DRAM počas obdobia vyšetovania bola rozsiahla „likvidácia zásob“. Tvrdilo sa, že počas „takmer rekordného roku“ 2000, kedy sa ceny DRAM značne zvýšili, mnohí odberatelia (napríklad distributéri) si vytvorili svoje zásoby DRAM, pretože užívali sa obávali nedostatku. Počas obdobia vyšetovania, keď sa ukázalo, že kolaps trhu s osobnými počítačmi a telekomunikačnom trhu zníži dopyt, sa tieto zásoby rýchlo rozplynuli, čo ešte väčšmi prehĺbilo pokles cien.
- (199) V prvom rade však tento argument nepodporuje nijaký vecný dôkaz. Po druhé, zakladá sa na chybnom predpoklade: počas obdobia vyšetovania sa spotreba DRAM v spoločenstve naďalej zvyšovala. Napokon, tento argument nie je vierohodný: ani jedna spoločnosť si nebude vytvárať zásoby, keď sú ceny vysoké, najmä keď výrobok ako DRAM má krátky životný cyklus; naopak, spoločnosti si môžu vytvárať zásoby, keď sú ceny nízke. V tejto súvislosti treba pripomenúť, že zásoby priemyselného odvetvia spoločenstva vyjadrené ako percento výroby v megabitoch klesali počas roku 2000, ako aj počas zlého obdobia vyšetovania. Potvrdil to jediný spolupracujúci distributér, ktorý vo svojej odpovedi na dotazník uviedol, že „výrobcovia v súčasnosti prechádzajú na systém okamžitého objednávania“. Ten istý distributér počas vypočúvania uviedol, že jeho zásoby DRAM sa obnovujú štyrikrát do mesiaca. V tejto súvislosti neexistuje teda nijaké spojenie medzi zásobami a cenami, a preto bol tento argument odmietnutý.

f) Dovozy spoločnosti Samsung

- (200) Preskúmali sme tiež, či iné faktory ako tie, ktoré sme zohľadnili vyššie, mohli prispieť k vážnej ujme, ktorú počas obdobia vyšetovania utrpelo priemyselné odvetvie spoločenstva. V tejto súvislosti sme podrobili skúmaniu dovozy od spoločnosti Samsung. Počas sledovaného obdobia sa zvýšili aj dovozy od spoločnosti Samsung, avšak pomalším tempom ako dovozy od spoločnosti Hynix a rozhodne pomalšie, ako rástla spotreba v spoločenstve. Ďalej sa ukázalo, že ceny výrobkov spoločnosti Samsung v období vyšetovania boli v priemere vyššie ako ceny výrobkov spoločnosti Hynix. Navyše, počas sledovaného obdobia ceny výrobkov spoločnosti Samsung klesali pomalšie ako ceny výrobkov spoločnosti Hynix. Preto sme dospeli k záveru, že aj keď dovozy od spoločnosti Samsung mohli spôsobiť určitú ujmu priemyselnému odvetviu spoločenstva, nepostačovala na to, aby prerušila príčinnú súvislosť medzi subvencovanými dovozmi a vážnou ujmu, ktorú utrpelo priemyselné odvetvie spoločenstva.

4. ZÁVER O PRÍČINNEJ SÚVISLOSTI

- (201) Argumenty, ktoré po uplatnení dočasných opatrení predložili záujmové strany vo veci príčinnej súvislosti, nezmenili všeobecné závery uvedené v dočasnom nariadení.
- (202) Faktory iné ako subvencované dovozy pochádzajúce z Kórey, ako sú iné dovozy, celkový ekonomický pokles, vývozná aktivita priemyselného odvetvia spoločenstva a nadmerná kapacita existujúca predtým na trhu, mohli tiež prispieť k ujme, ktorú utrpelo priemyselné odvetvie spoločenstva počas obdobia vyšetovania. Dospeli sme však k záveru, že ich škodlivý vplyv, tak individuálny, ako aj kolektívny, mal síce určitý význam, nebol však dostatočný na to, aby prevýšil vážnu ujmu, ktorá sa pripisuje subvencovaným dovozom.
- (203) Znížené ceny vyvázaných výrobkov priemyselného odvetvia spoločenstva mohli tiež prispieť k ujme. Vzhľadom na nízky objem v porovnaní s objemom odbytu v spoločenstve počas obdobia vyšetovania nie je však možné ujmu, ktorú utrpelo priemyselné odvetvie spoločenstva, pripísať vývozu jeho výrobkov.

- (204) Pokiaľ ide o nadmernú kapacitu, táto celosvetová situácia počas viacerých rokov, vrátane sledovaného obdobia. Túto nadmernú kapacitu nemožno preto považovať za jedinú príčinu veľmi výrazného prudkého poklesu cien, ktorý spôsobil ujmu priemyselnému odvetviu spoločenstva. Navyše, subvencované dovozy samy osebe sú závažnou príčinou nadmernej ponuky.
- (205) Skutočne, vyšetrovanie ukázalo, že počas sledovaného obdobia boli výrobky zo subvencovaného dovozu od spoločnosti Hynix predávané na trhu spoločenstva v objeme a za ceny, ktoré spôsobili priemyselnému odvetviu spoločenstva veľmi vážnu ujmu. Ukázalo sa, že tieto dovozy boli podstatnou príčinou prudkého poklesu cien v spoločenstve až na úrovne, ktoré generovali obrovské straty. Táto situácia mala ťažké následky na ziskovosť priemyselného odvetvia spoločenstva a na jeho schopnosť udržiavať nevyhnutné úrovne investovania. Vzhľadom na analýzy, ktorá náležite rozlíšila a oddelila od seba vplyvy všetkých známych faktorov na situáciu priemyselného odvetvia spoločenstva od ujmu spôsobujúcich vplyvov subvencovaných dovozov, prichádzame týmto k záveru, že tieto iné faktory nemôžu prerušiť príčinnú súvislosť medzi subvencovaním a ujmou. Preto usudzujeme, že tieto dovozy spôsobili priemyselnému odvetviu vážnu ujmu v zmysle článku 8 odseku 6 základného nariadenia.

H. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

- (206) Po uplatnení dočasných opatrení ani jeden užívateľ, dovozca alebo distributér nepredložil nijaké pripomienky týkajúce sa záujmu spoločenstva alebo niektorého iného aspektu vyšetrovania. Dokonca ani niekoľko málo spolupracujúcich užívateľov nepredložilo nijaké pripomienky k predbežným záverom. Priemyselné odvetvie spoločenstva vyjadrilo svoju podporu predbežnému stanovaniu záujmu spoločenstva.
- (207) Spoločnosť Hynix, hoci sa jej to priamo netýkalo, po uplatnení dočasných opatrení tvrdila, že priemyselné odvetvia spoločenstva nemá nijaké kapacity na zásobovanie svojich klientov, a že odchod spoločnosti Hynix z trhu spoločenstva by mohol viesť iba k zvýšenému trhovému podielu iných výrobcov z krajín, ktoré nie sú členmi spoločenstva.
- (208) Tvrdenie, ktoré predložila spoločnosť Hynix, nie je presvedčivé. Je v rozpore s jej predchádzajúcim tvrdením, že samotné priemyselné odvetvie spoločenstva vytvorilo situáciu nadmernej kapacity. Faktom je, že priemyselné odvetvia spoločenstva disponuje ešte stále značnou voľnou kapacitou, ktorá môže byť použitá, ak trhové podmienky umožnia slušnú konkurenciu. Na druhej strane, cieľom opatrením nie je eliminovať spoločnosť Hynix z trhu spoločenstva, ale kompenzovať subvencovanie v rozsahu, v akom zvýhodnilo dovozy od spoločnosti Hynix na úkor iných dodávateľov na trhu.
- (209) Pri absencii akýchkoľvek pripomienok od priamo zainteresovaných strán sú týmto potvrdené zistenia a závery uvedené v úvodných ustanoveniach 158 až 174 dočasného nariadenia. Preto sme dospeli k záveru, že zavedenie konečných kompenzačných opatrení nebude v rozpore so záujmom spoločenstva.

I. DEFINITÍVNY SMER ČINNOSTI

- (210) Vzhľadom na závery, ku ktorým sme dospeli v súvislosti so subvenciami, ujmou, príčinnou súvislosťou a záujmom spoločenstva, usudzujeme, že treba prijať konečné vyrovnávacie opatrenia, aby sa zabránilo ďalšej ujme spôsobovanej priemyselnému odvetviu spoločenstva dovozmi z Kórejskej republiky.

1. ÚROVEŇ ELIMINÁCIE UJMY

- (211) S cieľom zistenia úrovne konečných opatrení treba zohľadniť tak zistenú výšku subvencie, ako aj rozsah ujmy, ktorú utrpelo priemyselné odvetvie spoločenstva.

- (212) Konečné opatrenia sa majú uplatňovať na úrovni postačujúcej na elimináciu ujmy spôsobenej týmito dovozmi bez prekročenia zistenej výšky subvencie. Pri výpočte výšky cla nevyhnutnej na odstránenie vplyvu subvencií spôsobujúcich vážnu ujmu sme usúdili, že všetky opatrenia by mali umožniť priemyselnému odvetviu spoločenstva pokryť svoje náklady a a dosiahnuť celkový zisk pred zdanením, ktorý by mohol byť v zásade dosiahnutý za normálnych podmienok konkurencie, t. j. pri absencii subvencovaných dovozov, primerane dosiahnutý z predaja podobného výrobku v spoločenstve. Rozpätie zisku pred zdanením použité v tomto výpočte bolo 15 % z obratu, čo je nevyhnutné na to, aby si priemyselné odvetvie udržalo primeranú úroveň investovania. Toto ziskové rozpätie bolo priemerné rozpätie realizované priemyselným odvetvím spoločenstva počas posledných dvoch rokov pre obdobím vyšetrovania.
- (213) Po uplatnení dočasných opatrení spoločnosť Hynix tvrdila, že 15-percentný zisk nie je v súlade so ziskovým rozpätím 9,5 percenta použitom v predchádzajúcom antidumpingovom konaní v súvislosti s DRAM pochádzajúcimi z Kórey a Japonska. Treba poznamenať, že toto antidumpingové konanie sa uskutočnilo pred viac ako 10 rokmi, keď trhové podmienky i samotný výrobok boli iné. Každopádne, vzhľadom na rozsah strát, ktoré utrpelo priemyselné odvetvia spoločenstva počas obdobia vyšetrovania, dokonca aj ziskové rozpätie na tejto úrovni povedie k úrovni eliminácie ujmy, ktorá bude ešte vyššia ako zistená výška subvencie.
- (214) Prihliadajúc na hore uvedené, metodika použitá na zistenie úrovne eliminácie ujmy opísaná v úvodných ustanoveniach 177 až 179 dočasného nariadenia je potvrdená.

2. FORMA A ÚROVEŇ CLA

- (215) Keďže sa zistilo, že výška subvencie pre spoločnosť Hynix Semiconductors Inc. je nižšia ako úroveň eliminácie ujmy, sadzba konečného vyrovnávacieho cla, ktoré sa bude uplatňovať, má zodpovedať výške subvencie zistenej v súlade s článkom 15 odsekom 1 základného nariadenia., t. j. 34,8 %. Vzhľadom na zistenie minimálnej subvencie, nemá sa uplatňovať na výrobky spoločnosti Samsung Electronics Co., Ltd nijaké vyrovnávacie clo.
- (216) Individuálne sadzby vyrovnávacieho cla špecifikované v tomto nariadení boli určené na základe zistení tohto vyšetrovania. Preto odzrkadľujú situáciu zistenú počas vyšetrovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto colné sadzby (na rozdiel od vnútroštátnych ciel uplatňovaných na „všetky ostatné spoločnosti“) sú teda uplatňované výlučne na dovozy výrobkov pochádzajúcich z dotyčnej krajiny a vyrobených zmienenými spoločnosťami, a teda konkrétnymi právnickými osobami. Dovážané výrobky ľubovoľnej inej spoločnosti, ktorej názov a adresa nie sú konkrétne uvedené v operatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov súvisiacich s konkrétnymi zmienenými spoločnosťami, nemôžu mať výhodu z týchto sadzieb a majú podliehať colnej sadzbe uplatňovanej na „všetky ostatné spoločnosti“).
- (217) Každá žiadosť požadujúca uplatňovanie týchto individuálnych vyrovnávacích ciel (napríklad po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo odbytových subjektov) má byť bezodkladne adresovaná Komisii ⁽¹⁾ spolu so všetkými relevantnými informáciami, najmä s každou modifikáciou aktivít spoločnosti spojených s výrobou, domácim odbytom a vývozom súvisiacimi napríklad so touto zmenou názvu alebo touto zmenou výrobných a odbytových jednotiek. Komisia po konzultácii s Poradným výborom môže v prípade potreby príslušne zmeniť a doplniť nariadenie aktualizáciou zoznamu spoločností profitujúcich z individuálnych colných sadzieb.

⁽¹⁾ Európska Komisia – Generálne riaditeľstvo pre obchod – Riaditeľstvo B – J-79 5/17 -Rue de la Loi/Wetstraat 200 – B-1049 Brusel.

J. VÝBER DOČASNÉHO CLA

(218) Vzhľadom na zistenú výšku kompenzovateľných subvencií pre vyvážajúcich výrobcov a vo svetle závažnosti ujmy spôsobenej priemyselnému odvetviu spoločenstva považujeme za nevyhnutné, aby sumy zabezpečené cestou dočasného vyrovnávacieho cla podľa nariadenia (ES) č. 708/2003 boli s konečnou platnosťou vybrané v rozsahu sadzby uplatneného konečného cla alebo sadzby dočasného cla, ak bola táto sadzba nižšia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa uplatňuje konečné vyrovnávacie clo na dovozy niektorých mikroelektronických obvodov, známych ako dynamické pamäte s priamym prístupom (DRAM) všetkých typov, hustoty a druhov, bez ohľadu na to či sú zmontované, vo forme spracovaných plátok alebo čipov (foriem) vyrobených s využitím rôznych druhov technológie vytvárania polovodičovej štruktúry na základe oxidov kovov (MOS), vrátane doplnkových typov MOS (CMOS), všetkých hustôt (vrátane budúcich hustôt), bez ohľadu na rýchlosť prístupu, konfiguráciu, balenie alebo rám atď. Sem patria aj DRAM prezentované v (štandardných) pamäťových moduloch alebo v (štandardných) pamäťových kartách, alebo v niektorom inom druhu agregátnej formy za predpokladu, že ich hlavným účelom je poskytnúť pamäť v súčasnosti klasifikovanej pod kódmi KN 8542 22 11, 8542 21 13, 8542 21 15, 8542 21 17, ex 8542 21 01 (kód TARIC 8542 21 01 10), ex 8542 21 05 (kód TARIC 8542 21 05 10), ex 8548 90 10 (kód TARIC 8548 90 10 10), ex 8473 30 10 (kód TARIC 8473 30 10 10) a ex 8473 50 10 (kód TARIC 8473 50 10 10) pôvodom v Kórejskej republike.

2. Sadzba konečného cla uplatňovaná na čistú cenu franco hranice spoločenstva pred vyclením je:

Kórejskí výrobcovia	Colná sadzba (%)	Dodatočný kód TARIC
Samsung Electronics Co., Ltd 24th Fl., Samsung ain Bldg 250, 2-Ga, Taeyeong-Ro, Jung-Gu, Seoul	0 %	A437
Všetky ostatné spoločnosti	34,8 %	A999

3. Pokiaľ nie je špecifikované inak, uplatňuje sa platné ustanovenie týkajúce sa colných poplatkov.

Článok 2

Sumy zabezpečené cestou dočasného vyrovnávacie cla podľa nariadenia (ES) č. 708/2003 na dovozy DRAM pôvodom v Kórejskej republike sa vyberajú pri sadzbe s konečnou platnosťou uplatňovaného cla alebo pri sadzbe dočasného cla, ak je táto sadzba nižšia. Zabezpečené sumy presahujúce definitívne sadzby vyrovnávacieho cla budú uvoľnené.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť druhým dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. augusta 2003

Za Radu
predseda
F. FRATTINI